

Schaerer Coffee Skye

Instrukcja obsługi

2.3 / 03.2023



Oryginalna instrukcja obsługi
2.3-pl
Nr dok.: 020490

Stopka redakcyjna

Wydawca

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Wydanie

Wersja 2.3 | 03.2023

Oprogramowanie

SW4.38.x

Koncepcja i redakcja

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przysyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia ze strony firmy Schaerer AG jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz pojedynczych jego rozdziałów. Treść dokumentu bazuje na najbardziej aktualnych w chwili oddania do druku danych. Firma Schaerer AG zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności informowania o nich. Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty wyświetlacza zawarte w instrukcji są tylko przykładami! Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji dane urządzenie może się różnić od tutaj przedstawionego. Firma Schaerer AG odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego niemieckiego dokumentu.

Spis treści

1	Bezpieczeństwo.....	7
1.1	Znaki i symbole.....	7
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	8
1.3	Przewidywalne niewłaściwe użycie.....	9
1.4	Obowiązki użytkownika.....	9
1.5	Ryzyko resztkowe.....	9
1.6	Niebezpieczeństwo szkód materialnych.....	14
2	Dane techniczne.....	15
2.1	Rodzaje napojów i wydajność.....	15
2.2	Dane urządzenia.....	16
2.3	Podłączenie do sieci na miejscu.....	17
2.4	Parametry przyłączeniowe wody.....	17
2.5	Warunki otoczenia.....	17
2.6	Tabliczka znamionowa.....	18
2.7	Deklaracja zgodności WE.....	18
2.7.1	Adres producenta.....	18
2.7.2	Zastosowane normy.....	18
3	Opis produktu.....	21
3.1	Przegląd ekspresu do kawy.....	21
3.1.1	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek.....	22
3.1.2	Pojemnik na fusy.....	23
3.1.3	Zewnętrzna lanca parowa.....	23
3.1.4	Nóżki ekspresu do kawy.....	23
3.1.5	Tacka ociekowa z elementem pozycjonującym filiżanki.....	24
3.1.6	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną.....	24
3.1.7	Ręczny wylot napoju.....	24
3.1.8	Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody.....	25
3.1.9	Młynek.....	25
3.1.10	Oświetlenie funkcjonalne.....	25
3.1.11	Elementy dekoracyjne.....	26
3.2	Elementy obsługi.....	26
3.2.1	Przegląd.....	26
3.2.2	Otwór do ręcznego napełniania.....	28
3.2.3	Panel sterowania z ekranem dotykowym.....	28
3.2.4	Mechanizm zamykający panelu sterowania.....	28
3.2.5	Mechanizmy zamykające pojemników na kawę ziarnistą i proszek (opcja).....	28
3.2.6	Pojemnik miksera.....	28
3.2.7	Włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy.....	28
3.3	Przyłącza i interfejsy ekspresu do kawy.....	29
3.4	Opcje.....	30
3.5	Urządzenia dodatkowe.....	31
3.5.1	Chłodziarka.....	31
3.5.2	Cup & Cool.....	32
3.5.3	Podgrzewacz do filiżanek.....	32
3.6	Zakres dostawy i akcesoria.....	32
4	Instalacja i uruchomienie.....	35
4.1	Warunki transportu.....	35

4.2	Opakowanie/rozpakowywanie.....	35
4.2.1	Rozpakowywanie ekspresu do kawy.....	35
4.2.2	Rozpakowywanie akcesoriów.....	35
4.3	Ustawianie.....	36
4.4	Instalacja ekspresu do kawy.....	36
4.4.1	Podłączenie zasilania elektrycznego.....	36
4.4.2	Podłączanie wody.....	37
4.5	Podłączenie urządzeń dodatkowych.....	39
4.5.1	Podłączanie urządzeń dodatkowych do sieci elektrycznej.....	39
4.5.2	Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN).....	39
4.5.3	Podłączenie systemu mleka.....	40
4.6	Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza.....	41
5	Obsługa.....	43
5.1	Tryby pracy operatora.....	43
5.2	Interfejs użytkownika.....	43
5.2.1	Strona „Wybór grupy”.....	43
5.2.2	Strona „Wybór napoju”.....	45
5.2.3	Rejestr i pasek boczny.....	46
5.2.4	Strona „Wydawanie napoju”.....	47
5.3	Menu serwisowe.....	48
5.3.1	Pole [Menu serwisowe].....	48
5.3.2	Przegląd.....	48
5.3.3	Zalogowanie/wylogowanie.....	50
5.3.4	Ustawienia.....	50
5.3.5	Historia wydawania napojów.....	51
5.3.6	Informacje systemowe.....	51
5.3.7	Powrót.....	51
5.3.8	Czyszczenie.....	51
5.3.9	Częstotliwość konserwacji.....	51
5.3.10	Zarządzanie dodatkami.....	52
5.3.11	Obszar komunikatów o błędach.....	52
5.3.12	Obszar bezpośredniego wyboru.....	52
5.3.13	Informacje w skrócie.....	52
5.4	Kontrola przed włączeniem.....	53
5.5	Otwieranie i zamykanie panelu sterowania.....	53
5.5.1	Otwieranie panelu sterowania.....	53
5.5.2	Zamykanie panelu sterowania.....	54
5.6	Włączanie.....	54
5.6.1	Włączanie ekspresu do kawy.....	54
5.6.2	Włączanie chłodziarki dodatkowej.....	55
5.6.3	Włączanie chłodziarki podblatowej.....	55
5.6.4	Włączanie podgrzewacza filiżanek Cup&Cool.....	56
5.7	Napełnianie i podłączanie.....	56
5.7.1	Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą.....	56
5.7.2	Uzupełnienie wody.....	57
5.7.3	Napełnianie pojemnika na proszek.....	57
5.7.4	Napełnianie systemu mleka PureFoam™.....	58
5.8	Wybór napoju.....	59
5.8.1	Wybór napoju.....	59
5.8.2	Modyfikacja napoju [opcja].....	60

5.8.3	Wydawanie napoju.....	61
5.9	Opróżnianie.....	62
5.9.1	Opróżnić pojemnik na fusy.....	62
5.9.2	Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.....	62
5.10	Wyłączanie.....	63
5.10.1	Przełączanie ekspresu do kawy w tryb czuwania.....	63
5.10.2	Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia).....	64
5.10.3	Wyłączenie urządzeń dodatkowych.....	64
6	Czyszczenie.....	67
6.1	Zasady i warunki czyszczenia.....	67
6.1.1	Środki czyszczące.....	67
6.1.2	Koncepcja czyszczenia HACCP.....	69
6.1.3	Poziomy czyszczenia.....	69
6.2	Częstotliwość czyszczenia.....	70
6.3	Czyszczenie automatyczne.....	72
6.3.1	Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu.....	72
6.3.2	Skonfigurowane płukania.....	72
6.4	Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza.....	72
6.4.1	Strona „Czyszczenie”.....	73
6.4.2	Strona „Program czyszczenia”.....	74
6.4.3	Wymagane przybory.....	75
6.4.4	Uruchomienie czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza.....	75
6.4.5	Czyszczenie systemu kawy.....	76
6.4.6	Czyszczenie systemu mleka.....	77
6.4.7	Czyszczenie systemu proszku.....	79
6.5	Ręczne czyszczenie.....	79
6.5.1	Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy.....	79
6.5.2	Czyszczenie komory parzenia.....	80
6.5.3	Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej.....	80
6.5.4	Czyszczenie zbiornika na mleko.....	81
6.5.5	Czyszczenie urządzeń dodatkowych.....	81
6.5.6	Czyszczenie ekranu dotykowego.....	81
6.5.7	Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną.....	82
6.5.8	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.....	82
6.5.9	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.....	83
6.5.10	Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą.....	83
6.5.11	Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku.....	84
6.5.12	Czyszczenie powierzchni zewnętrznych.....	85
6.5.13	Uruchomienie płukania ręcznego.....	85
7	Konserwacja.....	87
7.1	Prace konserwacyjne.....	87
7.1.1	Częstotliwość konserwacji.....	87
7.1.2	Patrz „Częstotliwość konserwacji”.....	88
7.1.3	Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i resetowania licznika.....	88
7.2	Usuwanie kamienia.....	89
7.2.1	Środek do usuwania kamienia.....	90
7.2.2	Patrz „Usuwanie kamienia”.....	91
7.2.3	Wymagany materiał do usuwania kamienia.....	92
7.2.4	Wariant: Usuwanie kamienia przy stałym przyłączy wody.....	92
7.2.5	Wariant: Usuwanie kamienia w przypadku wewnętrznego zbiornika wody.....	96

7.2.6	Utylizacja wkładu do usuwania kamienia.....	101
8	Programowanie.....	103
8.1	Elementy nawigacyjne.....	103
8.2	Profile i uprawnienia.....	104
8.2.1	Profil konserwatora.....	104
8.2.2	Profil kierownika obsługi.....	105
8.2.3	Profil menedżera jakości.....	105
8.2.4	Profil operatora urządzenia.....	105
8.2.5	Przegląd uprawnień profili użytkowników.....	106
8.3	Konfiguracja urządzenia.....	106
8.3.1	Strona „Ustawienia”.....	107
8.3.2	Ustawienia „System”.....	107
8.3.3	Ustawienia „Konfiguracja”.....	110
8.3.4	Ustawienia „Serwis”.....	110
8.3.5	Ustawienia „Informacje”.....	116
8.3.6	Zapisanie zmian i wczytanie do ekspresu do kawy.....	120
9	Usuwanie usterek.....	121
9.1	Wskazania usterek.....	121
9.1.1	Oświetlenie funkcjonalne.....	121
9.1.2	Komunikaty na wyświetlaczu.....	121
9.2	Zakłócenia eksploatacji.....	122
9.3	Usterki z komunikatem na wyświetlaczu.....	122
9.3.1	Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”.....	123
9.3.2	Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”.....	123
9.3.3	Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”.....	124
9.3.4	Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”.....	125
9.4	Usterki bez komunikatów na wyświetlaczu.....	128
10	Demontaż i utylizacja.....	131
10.1	Demontaż.....	131
10.2	Utylizacja.....	131

1 Bezpieczeństwo

1.1 Znaki i symbole

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



PRZESTROGA

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia lekkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



WSKAZÓWKA

Sytuacja, której następstwem może być uszkodzenie ekspresu do kawy.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

Zastosowane znaki ostrzegawcze

Symbole zagrożeń i nakazów mogą występować zarówno w instrukcji obsługi, jak i na urządzeniu.

Znak	Rodzaj zagrożenia	Znak	Rodzaj zagrożenia
	Ostrzeżenie przed gorącymi płynami		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią
	Ostrzeżenie przed gorącą parą		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed trującymi substancjami		Ostrzeżenie przed obrażeniami rąk

Zastosowane znaki nakazu

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Przeczytać dokumentację.		Nosić rękawice ochronne.
	Nosić okulary ochronne.		Myć ręce.

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Wyciągnąć wtyczkę sieciową.		

Oznaczenia w niniejszej instrukcji

Oznaczenie	Znaczenie	Oznaczenie	Znaczenie
►	Lista bez ustalonej kolejności	✓	Wyniki działań
(1)	Legenda do rysunków, numery pozycji na rysunkach	[Przyciski]	Elementy wskazujące i elementy obsługi
1.	Instrukcje działania krok po kroku	„Menu”	Menu na ekranach

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ekspres do kawy SKYE jest przeznaczony do przygotowywania różnego rodzaju napojów kawowych, gorącej wody, napojów mlecznych, napojów z proszku (polewa i czekolada) i wydawania ich w filiżankach, kubkach, szklankach lub dzbanuszkach.

Pojemniki na kawę ziarnistą należy napętniać tylko ziarnami kawy, pojemnik na produkt w proszku tylko czekoladą w proszku, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór do ręcznego napętniania wyłącznie zmieloną kawą.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i innych podobnych miejscach. Urządzenie może być instalowane w miejscach do samoobsługi i eksploatowane bez nadzoru. Urządzenie może być użytkowane w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach; może być obsługiwane przez klientów lub inne osoby, które nie są specjalistami.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czyszczenie oraz konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.



Podczas użytkowania tego urządzenia dodatkowo obowiązują „Ogólne warunki handlowe” firmy Schaerer AG oraz niniejsza instrukcja obsługi. Zastosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

1.3 Przewidywalne niewłaściwe użycie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wynikające z niewłaściwego użytkowania!

Każde użycie ekspresu do kawy inne niż to, do którego jest przeznaczony, lub jakiegokolwiek inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

W wyniku nieprawidłowej obsługi ekspresu do kawy może dojść do odniesienia obrażeń.

- ▶ Przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- ▶ Dostęp do obszaru serwisowego ekspresu do kawy jest dozwolony tylko dla serwisanta mającego odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.
- ▶ W trybie samoobsługowym i w trybie pracy z obsługą ekspres do kawy powinien być nadzorowany przez przeszkolony personel. Personel ten powinien być dostępny dla użytkownika w razie pytań i zapewnić przestrzeganie czynności związanych z czyszczeniem.
- ▶ Używać tylko odpowiednio schłodzonego mleka.
- ▶ Nigdy nie zmieniać urządzeń zabezpieczających ekspresu do kawy.
- ▶ Używać ekspresu do kawy tylko, jeśli działa prawidłowo i nie jest uszkodzony.
- ▶ Pojemnik na kawę ziarnistą napełniać tylko ziarnami kawy.
- ▶ Pojemnik na produkt w proszku napełniać tylko proszkiem do automatów.
- ▶ Zbiornik na mleko napełniać tylko mlekiem.
- ▶ Otwór do ręcznego napełniania napełniać tylko zmieloną kawą (lub tabletką czyszczącą podczas czyszczenia).

1.4 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli urządzeń zabezpieczających przez partnera serwisowego firmy Schaefer AG, osoby działające na jego zlecenie lub inne autoryzowane osoby. Wady należy reklamować w firmie Schaefer AG na piśmie w ciągu 30 dni! W przypadku wad ukrytych okres ten wynosi 12 miesięcy od dnia instalacji (raport roboczy, protokół przekazania), lecz najpóźniej 18 miesięcy od wysyłki z zakładu produkcyjnego w Zuchwil. Jeśli części istotne dla bezpieczeństwa, takie jak zawory bezpieczeństwa, termostaty bezpieczeństwa, bojery itp. są uszkodzone lub wadliwe, należy je wymienić. Nie wolno naprawiać części istotnych dla bezpieczeństwa.



Patrz rozdział "Konserwacja" zawierający informacje dotyczące częstotliwości konserwacji.

1.5 Ryzyko resztkowe

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla firmy Schaefer AG najważniejszą cechę produktu. Skuteczność zabezpieczeń jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższych przepisów BHP.



Wskazówki bezpieczeństwa można uzyskać w firmie Schaefer AG lub pobrać bezpośrednio przez portal <Schaefer Coffee Link> w zasobach medialnych (<https://login.coffeelink.schaefer.com/>).

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

W przypadku nieprawidłowej obsługi urządzeń elektrycznych może dojść do porażenia prądem. Istnieje zagrożenie życia.

- ▶ Prace w obrębie elementów elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.
- ▶ Podłączyć urządzenie do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem. (Zalecenie: Podłączenie za pomocą wyłącznika różnicowo-prądowego.)
- ▶ Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych oraz krajowych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- ▶ Prawidłowo uziemić przytącze i zabezpieczyć je przed porażeniem prądem.
- ▶ Upewnić się, że napięcie jest zgodne ze specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nigdy nie dotykać części będących pod napięciem.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć przetątnik główny i odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej. Rozłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się ekspres, a rozłączenie musi być zabezpieczone blokadą.
- ▶ Wymianę przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu serwisantowi.

Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące



Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu środka. Jeżeli brakuje karty charakterystyki, można ją otrzymać od dystrybutora (patrz opakowanie środka czyszczącego).

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!**

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- ▶ Środki czyszczące przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób nieuprawnionych.
- ▶ Nie spożywać środków czyszczących.
- ▶ Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.
- ▶ Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na mleko.
- ▶ Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.
- ▶ Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących nie należy jeść ani pić.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawiczki ochronne.
- ▶ Podczas stosowania środków do usuwania kamienia nosić okulary ochronne.
- ▶ Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.

Informacja w nagłych wypadkach: Poprosić producenta środka czyszczącego (patrz etykieta środka czyszczącego) o numer telefonu informacji w nagłych wypadkach (centrum informacji toksykologicznej). Jeżeli w danym kraju nie ma instytucji tego rodzaju, skorzystać z następującej tabeli:

Szwajcarskie centrum informacji toksykologicznej

Potężenia z zagranicy	+41 44251 51 51
Potężenia ze Szwajcarii	145
Internet	www.toxi.ch

Niebezpieczeństwo związane z alergiami**PRZESTROGA****Zagrożenie zdrowia związane z dodatkowymi produktami!**

Napoje z dodatkowymi produktami (lub ich resztkami) mogą wywoływać alergie. Istnieje zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ W zastosowaniach samoobsługowych: Przestrzegać tabliczki informacyjnej dołączonej do ekspresu do kawy (zawiera informacje o wszelkich zastosowanych dodatkach wywołujących alergie).
- ▶ W zastosowaniach obsługowych: Przestrzegać informacji o wszelkich dodatkach powodujących alergie, stosowanych przez personel.

Zagrożenie ze strony bakterii**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- ▶ Ekspresu do kawy nie wolno podłączać do wody czyszczonej metodą osmozy ani do wody o agresywnych właściwościach.
- ▶ Upewnić się, że twardość węglanowa wynosi od 4 do 6°dKH lub od 8 do 12°fKH.
- ▶ Upewnić się, że twardość całkowita jest wyższa niż twardość węglanowa.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru wynoszącej 50 mg na litr.
- ▶ Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).

Ekspresy do kawy ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym):

- ▶ Codziennie napełniać zbiornik świeżą wodą pitną.
- ▶ Przed napełnieniem dokładnie wyptukać zbiornik na wodę pitną.

**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej kawy!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- ▶ Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
- ▶ Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać kawy razem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności używać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć kawę przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego/niewłaściwego mleka!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z mlekiem może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Nie używać surowego mleka.
- ▶ Używać tylko mleka pasteryzowanego lub mleka UHT.
- ▶ Używać tylko mleka homogenizowanego.
- ▶ Stosować tylko mleko schłodzone o temperaturze w zakresie 3–5°C.
- ▶ Podczas kontaktu z mlekiem nosić rękawice ochronne.
- ▶ Używać wyłącznie mleka bezpośrednio z oryginalnego opakowania.
- ▶ Nigdy nie dolewać świeżego mleka do mleka znajdującego się już w zbiorniku. Przed napełnieniem zawsze należy dokładnie wyczyścić zbiornik.
- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie nalewać mleka w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- ▶ Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę zbiornika na mleko i chłodziarkę (wewn. i zewn.).
- ▶ Mleko przechowywać w suchym, chłodnym (maks. 7°C) i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać mleka razem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności używać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć mleko przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego proszku do automatu!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem w proszku do automatu może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wsypywać produktu w proszku do automatu w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- ▶ Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę pojemnika na produkt w proszku.
- ▶ Produkt w proszku do automatu przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać produktu w proszku do automatu razem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć produkt w proszku do automatu przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!**

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.

**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych gorącymi powierzchniami!**

Miejsca wydawania napojów i zaparzacze mogą być gorące.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części ekspresu do kawy.
- ▶ Dotykać wylewki tylko za przeznaczone do tego uchwyty.
- ▶ Zaparzacze czyścić dopiero po ostygnięciu ekspresu.

Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez ruchome elementy!**

Wylewkę i panel sterowania można przesuwając ręcznie. Podczas pracy młynki i zaparzacze poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

- ▶ Dotykać wylewki tylko za przeznaczone do tego uchwyty.
- ▶ Panel sterowania należy zawsze przesuwować w górę i w dół oburącz.
- ▶ Gdy ekspres jest włączony, w żadnym wypadku nie sięgać do pojemnika na ziarna kawy, pojemnika na produkt w proszku ani do otworu zaparzacza.

1.6 Niebezpieczeństwo szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwą obsługą ekspresu do kawy!

Nieprawidłowa obsługa ekspresu do kawy może być przyczyną powstania szkód materialnych lub wystąpienia zanieczyszczeń.

- ▶ Jeśli twardość węglanowa wody wynosi powyżej 6°dKH, należy podłączyć filtr przeciwkamienio-
wy, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wskutek osadzania się kamienia.
- ▶ Nie używać urządzenia w przypadku zamkniętego źródła doprowadzania wody. W przeciwnym
razie bojler nie zostanie napełniony i pompa będzie pracować „na sucho”.
- ▶ Firma Schaerer AG zaleca doprowadzenie przyłącza wody przez zawór odcinający (w gestii użyt-
kownika), aby w przypadku pęknięcia węża nie doszło do szkód spowodowanych przez wodę.
- ▶ Po dłuższym okresie przestoju (np. przerwa urlopową) należy przed ponownym uruchomieniem
ekspresu przeprowadzić czyszczenie.
- ▶ Chronić ekspres do kawy przed działaniem czynników atmosferycznych (mróz, wilgoć itd.).
- ▶ W razie usterek przestrzegać tabeli w rozdziale „Ustawianie usterek”, a w razie potrzeby skorzy-
stać z pomocy wykwalifikowanego serwisanta.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Schaerer AG.
- ▶ Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać
wymianę lub naprawę odpowiednich części.
- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, nie czyścić za pomocą myjki parowej.
- ▶ Nie stawiać urządzenia na powierzchni, która może być narażona na działanie strumienia wody.
- ▶ W przypadku używania kawy karmelizowanej (kawy aromatyzowanej) zaparzacze należy czyścić
dwa razy dziennie.
- ▶ Pojemniki na kawę ziarnistą należy napełniać tylko ziarnami kawy, pojemniki na produkt w
proszku tylko produktem w proszku do automatów, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór
do ręcznego napełniania wyłącznie zmieloną kawą (lub tabletkami czyszczącymi podczas czysz-
czenia).
- ▶ Nigdy nie używać kawy liofilizowanej. Powoduje ona zaklejenie zaparzacza.
- ▶ Jeśli transport ekspresu do kawy i/lub urządzeń dodatkowych odbywa się w temperaturze po-
niżej 10°C, ekspres i urządzenia dodatkowe należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze
pokojowej, zanim zostaną podłączone do prądu i włączone. W przeciwnym razie skropliny spo-
wodują zwarcie i uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- ▶ Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z ekspresem do kawy komplet węży (wąż do
wody pitnej/brudnej). Nigdy nie stosować starych kompletów węży.

2 Dane techniczne

2.1 Rodzaje napojów i wydajność



Patrz także rozdział "Wybór napoju".

W zależności od wariantów urządzenia i opcji możliwe jest przygotowywanie następujących napojów:

Liczba wydawanych napojów na godzinę		
Espresso 35–60 ml	ok. 120 filiżanek	
Kawa 120 ml	ok. 120 filiżanek	
Zalecana wydajność dzienna		
Espresso 50–60 ml	ok. 180 filiżanek	
Kawa 120 ml	ok. 180 filiżanek	
Dostępne napoje	Standard	Opcja
Espresso	x	
Kawa	x	
Kawa / café crème	x	
Dzbanuszek (250 ml)/ZW	x	
Dzbanek (500 ml)/ZW	x	
Americano ^{AC/ZW}		x
White Americano ^{*/**/AC/ZW}		x
Kawa z mlekiem (kawa jasno / ciemno palona) ^{*/**}		x
Cappuccino ^{*/**}		x
Latte Macchiato ^{*/**}		x
Espresso Macchiato ^{*/**}		x
Chocیاتto ^{***}		x
Gorąca czekolada ^{***}		x
Flat White [*]		x
Gorące mleko [*]		x
Zimne mleko [*]		x
Pure Foam™ pianka mleczna (gorąca) [*]		x
Gorąca woda / zewnętrzna gorąca woda		x
Para		x

Dostępne napoje	Standard	Opcja
Napoje w proszku / napoje instant		x
Zalecane wyposażenie urządzenia:		
* ze świeżym mlekiem		
** ze świeżym mlekiem i/lub innym dodatkiem (mleko w proszku)		
*** z czekoladą w proszku		
AC Przyspieszacz parzenia		
ZW Dodatkowa woda		

2.2 Dane urządzenia

Moc znamionowa* bojlera	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
	2000 W	2000 W
Temperatura robocza	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Minimalna temperatura robocza (T min.)	10°C	10°C
Maksymalna temperatura robocza (T maks.)	192°C	192°C
Temperatura robocza	127°C	95°C
Nadciśnienie	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Ciśnienie robocze	2,5 bara	ok. 0,8 MPa
Dopuszczalne nadciśnienie robocze (p maks.)	0,5 MPa	1,2 MPa
Kontrolne nadciśnienie	2,4 MPa	2,4 MPa
Pojemność		
Objętość wody pitnej	Stałe przyłącze wody	
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	po 750 g	
Pojemność pojemnika na fusy	550 g	
Wymiary zewnętrzne		
Szerokość ekspresu do kawy	330 mm	
Szerokość chłodziarki dodatkowej	582 mm	
Wysokość z pojemnikiem na kawę ziarnistą i kluczem	666 mm	
Głębokość	576 mm	
Masa		
Masa netto	ok. 40 kg	

Ciśnienie akustyczne

Stały poziom ciśnienia akustycznego <70 dB(A)**

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

* Wyposażenie specjalne – patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości odpowiadają wyposażeniu podstawowemu.

** * Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).

2.3 Podłączenie do sieci na miejscu

Sieć	Parametry przyłączeniowe			Zabezpieczenie na miejscu	Przewód przyłączeniowy – przekrój przewodu
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	2000–2400 W	10–13 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	200 V	50/60 Hz	1800 W	15–20 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	208–240 V	60 Hz	1900–2400 W	15–20 A*	3 x 1 mm ² 3 x 16 AWG

* Bezpiecznik instalacyjny nie może być większy niż 32 A.

2.4 Parametry przyłączeniowe wody

Ciśnienie wody	Minimalne: 0,1 MPa (1 bar) Maksymalne: 1,0 MPa (10 barów)
Temperatura wody na wlocie	Minimalna: 10°C Maksymalna: 30°C
Zawartość chloru	Maksymalna: 50 mg na litr
Wartość pH	Minimalna: 6,5 Maksymalna: 7
Twardość węglanowa (niemiecka)	Minimalna: 4°dKH Maksymalna: 6°dKH
Twardość węglanowa (francuska)	Minimalna: 8°fKH Maksymalna: 12°fKH
Twardość całkowita	> twardość węglanowa

2.5 Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia	Minimalna: +10°C Maksymalna: +40°C
-----------------------	---------------------------------------

Względna wilgotność powietrza

Maksymalna: 80%rF

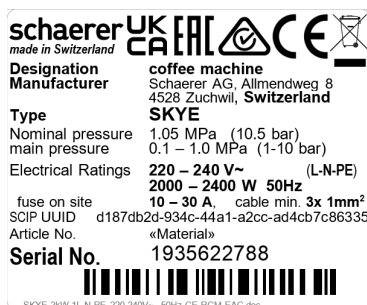
2.6 Tabliczka znamionowa

Typ

Model

Schaerer Coffee Skye

Brak wariantu modelu



ilustracja: Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz ekspresu do kawy.

- ▶ Aby uzyskać do niej lepszy dostęp, należy wysunąć szufladę na fusy z ekspresu.
- ▶ Otworzyć obudowę z prawej strony obok szuflady na fusy.
- ▶ W przypadku awarii lub korzystania z usług gwarancyjnych należy podać informacje zawarte na tabliczce znamionowej, patrz lista.

Zalecane dane:

- typ urządzenia (SKYE)
- moc znamionowa > np. 2000–2400 W
- napięcie znamionowe > np. 220–240 V
- wartość bezpiecznika w miejscu instalacji > np. 30 A
- numer seryjny > [RRTK XXXXXX] > np. 1935 XXXXXX

2.7 Deklaracja zgodności WE

2.7.1 Adres producenta

Producent

Podmiot odpowiedzialny za dokumentację

Schaerer AG
Postfach 336
Niedermattstrasse 3
CH-4528 Zuchwil
Tel. +41 32 681 62 00
Faks +41 32 681 64 04
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Schaerer AG
Konserwacja produktu i system zarządzania
Postfach 336
Niedermattstrasse 3
CH-4528 Zuchwil

2.7.2 Zastosowane normy

Wyżej wymieniony producent deklaruje, że urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami wymienionych dyrektyw. W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w tych urządzeniach niniejsza deklaracja traci swoją ważność. Zostały zastosowane następujące zharmonizowane normy. W celu prawidłowego wdrażania wymogów stosowany jest system zarządzania jakością z certyfikatem DNV GL – Business Assurance, zgodny z ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej Deklaracji zgodności ponosi producent. Powyżej opisany przedmiot Deklaracji spełnia przepisy Dyrektywy 2011/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 08.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Dla zgodności CE

MD 2006/42/EC

- ▶ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- ▶ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- ▶ EN 62233:2008

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

- ▶ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 61000-3-11:2021-03

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

- ▶ EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/UE

- ▶ EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- ▶ EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- ▶ EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Zgodność z dyrektywami i rozporządzeniami europejskimi

Dyrektywa WEEE 2012/19/UE

Rozporządzenie POP 2019/1021

Na potrzeby rozporządzenia w sprawie chemikaliów UE

Rozporządzenie REACH 1907/2006/WE

Międzynarodowe (CB)**Bezpieczeństwo**

- ▶ IEC 60335-1:2020-08
- ▶ IEC 60335-2-75
- ▶ BS EN 62233:2008

EMC

- ▶ CISPR 14-1
- ▶ CISPR 14-2
- ▶ IEC 61000-3-2
- ▶ IEC 61000-3-11

CB	Schemat > Międzynarodowy system wzajemnego uznawania sprawozdań z badań i certyfikatów
CE	Wymagania przepisów unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego Wspólnoty Europejskiej
CISPR	Międzynarodowy Komitet Specjalny ds. Zakłóceń Radioelektrycznych
WE/UE	Wspólnota Europejska jest częścią Unii Europejskiej składającą się z WE/WPZiB/WPiS
EMC	Kompatybilność elektromagnetyczna
IEC	Międzynarodowy system oceny zgodności dla sprzętu elektrycznego i podzespołów
MD	Dyrektywa maszynowa (Parlament Europejski i Rada)
POP	Rozporządzenie (UE) w sprawie trwałych, organicznych substancji szkodliwych
REACH	Rozporządzenie UE w sprawie chemikaliów do rejestracji, oceny, dopuszczenia i ograniczenia chemikaliów
RED	Europejska dyrektywa dotycząca homologacji urządzeń radiowych i odbiorników (komunikacja radiowa)
RoHS	Ograniczenia dla substancji niebezpiecznych
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Zapobieganie i zmniejszanie ilości odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego

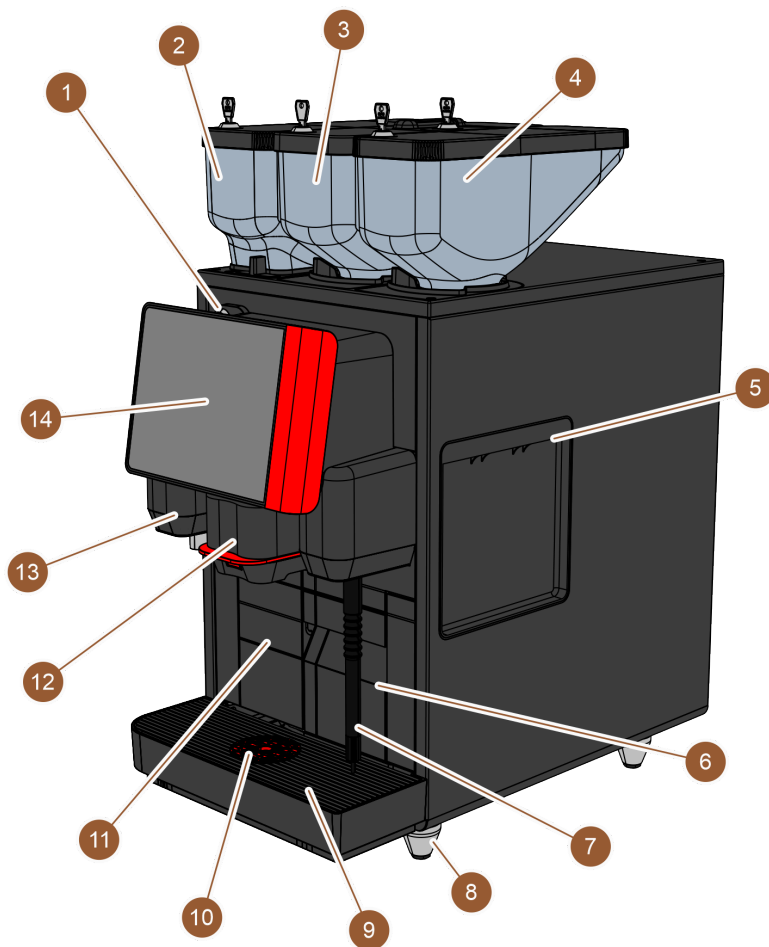
3 Opis produktu

3.1 Przegląd ekspresu do kawy

Wersja standardowa urządzenia Schaerer Coffee Skye zawiera elementy dekoracyjne zgodnie z konfiguracją oraz ekran dotykowy 8".



Podczas zamawiania dostępne są różne konfiguracje.

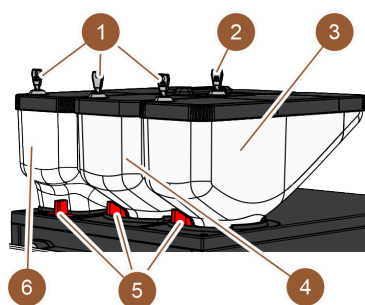


ilustracja: Przegląd ekspresu do kawy

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Mechanizm zamykający panelu sterowania	Patrz rozdział "Mechanizm zamykający panelu sterowania"
2-4	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek podają ziarna kawy lub proszek do ekspresu do kawy.
5	Otwieranie panelu bocznego	Otwory w obu panelach bocznych umożliwiają dostęp do wnętrza ekspresu, np. w celu przeprowadzenia węża mleka na drugą stronę.
6	Pojemnik na fusy	W pojemniku na fusy zbierane są porcje fusów.

Nr	Nazwa	Objaśnienie
7	Lanca parowa	Zewnętrzna lanca parowa umożliwia oddzielne podgrzewanie i spienianie mleka.
8	Nóżki ekspresu do kawy (opcjonalnie)	Nóżki ekspresu do kawy zwiększają odległość do powierzchni, na której stoi urządzenie, o 40 mm.
9	Tacka ociekowa	Tacka ociekowa zbiera wodę z czyszczenia i rozlaną kawę.
10	Wspomaganie ustawiania filiżanki (opcjonalnie)	Element pozycjonujący filiżanki wskazuje prawidłowe położenie odkładania filiżanki.
11	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (wariant)	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną zawiera wodę pitną do przygotowywania napojów.
12	Ręczny wylot napoju	Ręczna wylewka wydaje napoje i musi być ręcznie przesuwana w górę lub w dół w zależności od wybranego napoju.
13	Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody	Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody umożliwia osobne ręczne wydawanie.
14	Panel sterowania z ekranem dotykowym	<i>Patrz rozdział "Panel sterowania z ekranem dotykowym"</i>

3.1.1 Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek



ilustracja: Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek

Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek (3, 4, 6) znajdują się u góry na ekspresie do kawy. Standardowo dostępny jest tylko środkowy pojemnik na kawę ziarnistą (4).

Pojemniki można zdjąć z ekspresu do kawy, zwalniając blokady (5).

Mechanizmy zamykające: Pojemniki są opcjonalnie zamykane (1). Otwór do ręcznego napetniania może być również opcjonalnie wyposażony w zamek (2).

Drugi młynek z pojemnikiem na kawę ziarnistą: Opcjonalnie, po prawej stronie standardowego młynka środkowego można zamontować drugi młynek z pojemnikiem na kawę ziarnistą (3).

Drugi młynek zapewnia dostępność ziaren do espresso lub ziaren kawy bezkofeinowej.

Standardowy pojemnik na kawę ziarnistą ma pojemność 750 g.

Opcjonalnego „Drugiego młynka” nie można zamontować później w ramach doposażenia.

System proszku: Opcjonalnie po lewej stronie środkowego młynka standardowego można zamontować system proszku pojemnikiem na proszek (2000 g; 6).

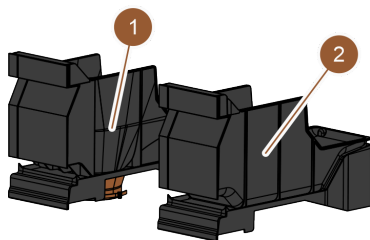
System proszku zapewnia dostępność czekolady i/lub polewy w proszku.

Jeśli w ekspresie do kawy zainstalowany jest system proszku, ekspres jest wyposażony w pojemnik miksera, w którym proszek i woda są mieszane przed wydaniem napoju.

System proszku Twin: System proszku może być opcjonalnie zaprojektowany jako system proszku Twin, co oznacza podział pojemnika na dwie połowy.

Opcjonalnego „Systemu proszku” nie można zamontować później w ramach doposażenia.

3.1.2 Pojemnik na fusy



ilustracja: Pojemnik na fusy

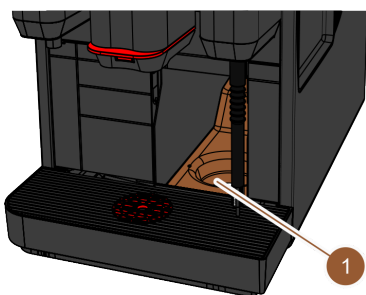
Pojemnik na fusy jest dostępny w dwóch wariantach:

- Standard [2]
- z otworem na dole na podblatowy zsyp fusów [1].

Standardowy pojemnik na fusy: W standardowym pojemniku na fusy [2] zbierane są porcje fusów.

Pojemnik na fusy można wyjąć z ekspresu do kawy do przodu i opróżnić.

Aby wyjąć pojemnik na fusy, należy przesunąć ręczną wylewkę do góry do oporu.



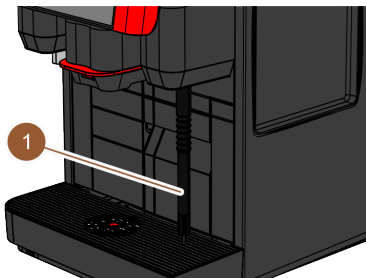
ilustracja: Podblatowy zsyp fusów

Podblatowy zsyp fusów: Opcjonalnie pojemnik na fusy i podstawa ekspresu do kawy mogą mieć otwór na spodzie [1]. Umożliwia on spadanie porcji fusów bezpośrednio do pojemnika na fusy pod blatem (nie należy do wyposażenia). W tym blat również musi mieć otwór.

Podblatowy zsyp fusów zwiększa pojemność na wyrzucone porcje fusów.

Opcjonalny „podblatowy zsyp fusów” można zamontować później w ramach doposażenia.

3.1.3 Zewnętrzna lanca parowa



ilustracja: Zewnętrzna lanca parowa

Ekspres do kawy może być opcjonalnie wyposażony w zewnętrzną lancę parową [1].

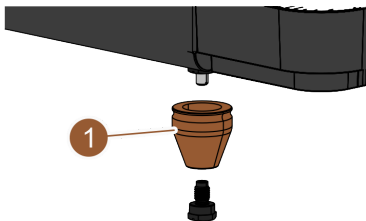
Zewnętrzna lanca parowa umożliwia niezależne ręczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka zgodnie na sposób baristy.

Lanca parowa jest zamontowana po prawej stronie wylewki, a w miejscu montażu znajduje się oświetlenie funkcjonalne.

Lanca parowa jest dostępna w wersji Powersteam.

Opcjonalnej „lancy parowej” nie można zamontować później w ramach doposażenia.

3.1.4 Nóżki ekspresu do kawy

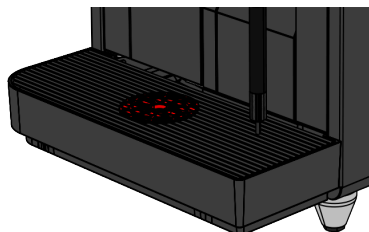


ilustracja: Nóżka urządzenia – 40 mm

Jeśli podblatowe urządzenia dodatkowe, należy zamontować nóżki urządzenia [1].

Opcjonalne „nóżki urządzenia” można zamontować później w ramach doposażenia. Zakres dostawy nie obejmuje śrub.

3.1.5 Tacka ociekowa z elementem pozycjonującym filiżanki

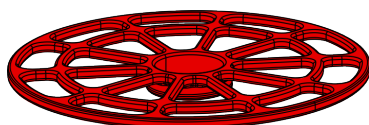


ilustracja: Tacka ociekowa

Tacka ociekowa zbiera rozlane napoje, krople i wodę z czyszczenia. Tacka ociekowa jest wyposażona w czujnik, który sygnalizuje konieczność jej opróżnienia. Tacka ociekowa jest dostępna w następujących wariantach urządzenia:

- bez otworu odpływu brudnej wody
- z otworem odpływu brudnej wody

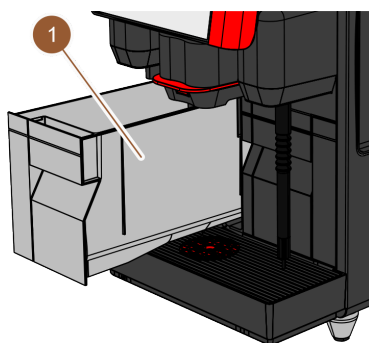
Z otworem: Podczas instalacji tackę ociekową należy podłączyć do węża brudnej wody, który jest poprowadzony do zewnętrznego zbiornika brudnej wody lub podłączony bezpośrednio do przyłącza brudnej wody.



ilustracja: Element pozycjonujący filiżanki

Element pozycjonujący filiżanki: Do kratki na filiżanki w tacce ociekowej można włożyć opcjonalny element pozycjonujący filiżanki. Jest to pojedynczy element pozycjonujący do wydawania pojedynczych napojów.

3.1.6 Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

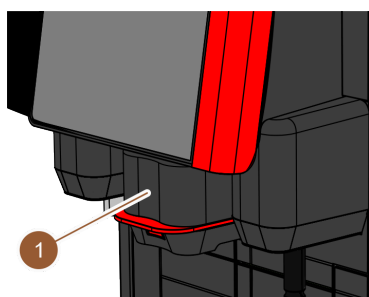


ilustracja: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Ekspres do kawy jest standardowo wyposażony w wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (1). Wymóg mobilnego użytkowania ekspresu do kawy jest spełniony dzięki wykorzystaniu wewnętrznego zbiornika na wodę pitną. Wewnętrznego zbiornika na wodę pitną nie można zamontować później w ramach doposażenia.

Inne warianty zaopatrzenia w wodę pitną to opcjonalny zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i opcjonalne stałe przyłącze wody.

3.1.7 Ręczny wylot napoju



ilustracja: Ręczny wylot napoju

Wysokość ręcznej wylewki (1) należy ręcznie dostosować do danego napoju i wielkości filiżanki. Wylewka służy do wydawania napojów z ekspresu do kawy.

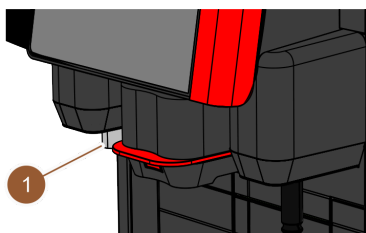
Uchwyt wylotu napoju ma kolor czerwony lub czarny. Wylot napoju należy regularnie czyścić.



ilustracja: Dodatkowa woda

Dodatkowa woda: W celu wydania kawy można nalać do filiżanki dodatkową porcję gorącej wody przez wylot gorącej wody w wylewce. Ta opcja jest szczególnie przydatna do przygotowywania kawy „Americano”. Opcji „Dodatkowa woda” nie można zamontować później w ramach doposażenia.

3.1.8 Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody



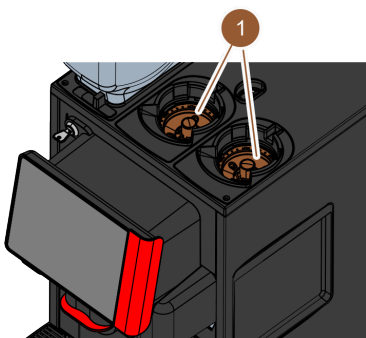
ilustracja: Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody

Ekspres do kawy może być opcjonalnie wyposażony w zewnętrzny dystrybutor gorącej wody (1). Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody umożliwia oddzielne wydawanie gorącej wody.

Zewnętrzny dystrybutor gorącej wody jest zamontowany po lewej stronie wylewki, a w miejscu montażu znajduje się oświetlenie funkcjonalne.

Opcjonalnego „zewnętrznego dystrybutora gorącej wody” nie można zamontować później w ramach doposażenia.

3.1.9 Młynek



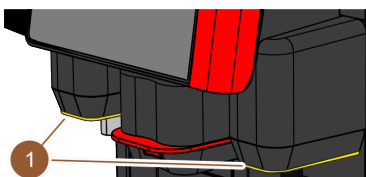
ilustracja: Młynek

Ekspres jest wyposażony w jeden młynek (1) na każdy pojemnik na kawę ziarnistą.

Młynek miele ziarna na świeżo podczas przygotowywania napoju i podaje zmielony proszek do ekspresu do kawy do wylewki.

Stopień mielenia młynka można regulować elektrycznie.

3.1.10 Oświetlenie funkcjonalne

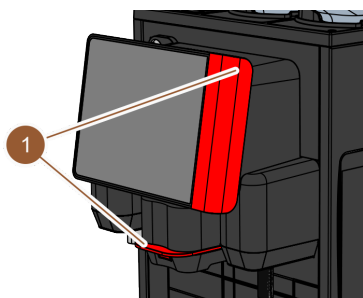


ilustracja: Oświetlenie funkcjonalne

Ekspres do kawy jest wyposażony w oświetlenie funkcjonalne (1). Oświetlenie funkcjonalne po prawej i lewej stronie wylewki jest kolorowe i informuje o stanie pracy ekspresu do kawy.

- Kolor biały: Ekspres do kawy jest gotowy do użycia
- Kolor pomarańczowy: Wymagane działania w najbliższym czasie (uzupełnianie, czyszczenie itp.)
- Kolor czerwony: Błąd urządzenia (brak mleka, młynek zablokowany, błąd przepływu wody itp.)

3.1.11 Elementy dekoracyjne



Ekspres do kawy jest wyposażony w elementy dekoracyjne (1) (czarne lub czerwone).

Dzięki elementom dekoracyjnym ekspres do kawy można doskonale dopasować do otoczenia.

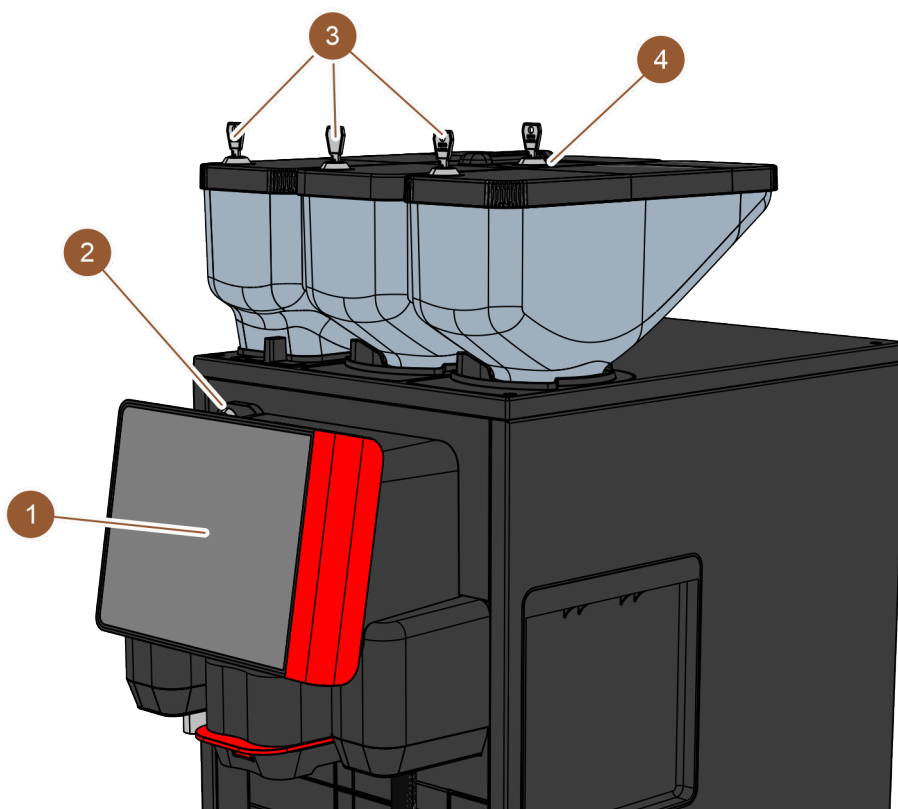
Opcję „Elementy dekoracyjne” można zamontować później lub zmienić kolor.

ilustracja: Elementy dekoracyjne

3.2 Elementy obsługi

3.2.1 Przegląd

Na zewnątrz ekspresu do kawy



ilustracja: Przegląd elementów sterujących – na zewnątrz ekspresu do kawy

Na zewnątrz ekspresu do kawy znajdują się następujące elementy sterujące:

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Panel sterowania z wyświetlaczem	Ekran dotykowy (wyświetlacz dotykowy o przekątnej 8”) do obsługi ekspresu do kawy
2	Mechanizm zamykający panelu sterowania	Panel sterowania można zablokować, gdy jest zamknięty, aby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.

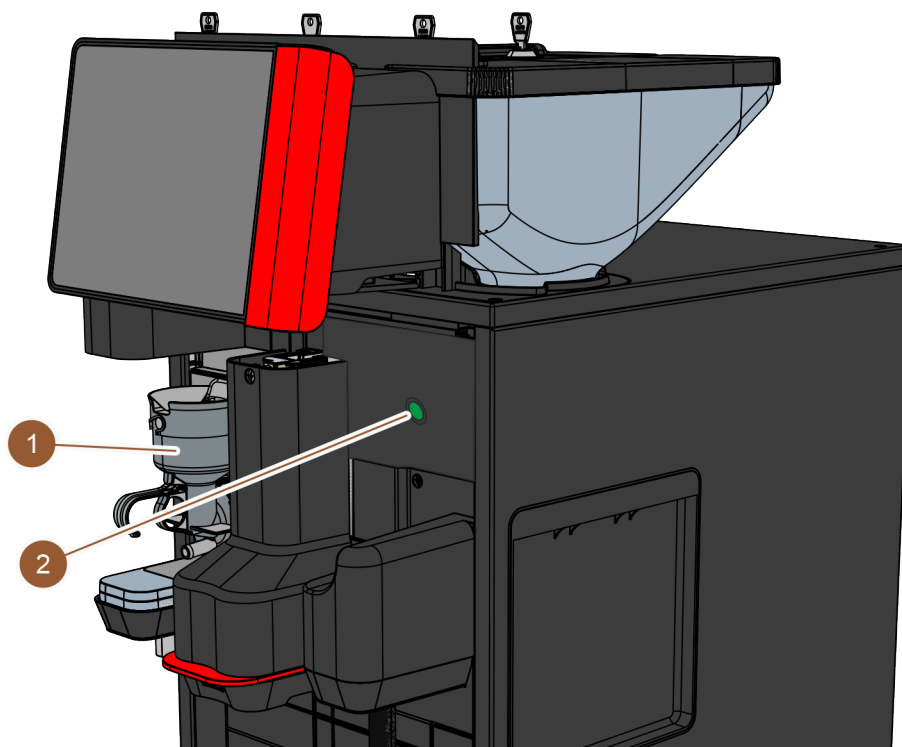
Nr	Nazwa	Objaśnienie
3	Mechanizmy zamykające pojemników na kawę ziarnistą i proszek	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek są opcjonalnie wyposażone w mechanizm zamykający, który uniemożliwia dostęp osobom nieupoważnionym.
4	Otwór do ręcznego napełniania	Otwór do ręcznego napełniania jest przeznaczona do kawy mielonej lub tabletek czyszczących. Otwór do ręcznego napełniania może być wyposażony opcjonalnie w mechanizm zamykający.

Elementy obsługi za panelem sterowania

Aby uzyskać dostęp do elementów obsługi znajdujących się za panelem sterowania, należy otworzyć panel sterowania.



Patrz także rozdział "Otwieranie panelu sterowania"

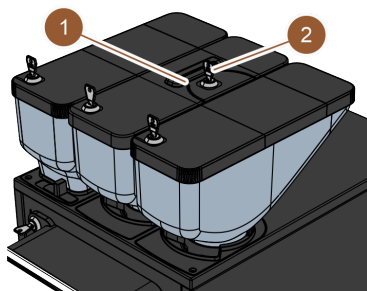


ilustracja: Przegląd elementów obsługi – za panelem sterowania

Elementy obsługi wymienione poniżej są dostępne za panelem sterowania:

- 1 Pojemnik miksera do systemu czekolady w proszku lub polewy w proszku (opcja)
- 2 Przycisk włączania/wyłączania ekspresu do kawy

3.2.2 Otwór do ręcznego napełniania



ilustracja: Otwór do ręcznego napełniania

Otwór do ręcznego napełniania (1) znajduje się standardowo w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą (750 g). Otwór do ręcznego napełniania służy do wsypywania kawy mielonej (np. bezkofeinowej). Kawa mielona jest przetwarzana bezpośrednio przez ekspres (nie przedostaje się do pojemnika na kawę ziarnistą, tylko bezpośrednio do wnętrza ekspresu przez oddzielny otwór).

Otwór do ręcznego napełniania służy również do wkładania tabletki czyszczącej (Coffee pure tab).



Otwór do ręcznego napełniania jest opcjonalnie dostępny z mechanizmem zamykającym (2).

3.2.3 Panel sterowania z ekranem dotykowym

Panel sterowania jest wyposażony w ekran dotykowy (wyświetlacz dotykowy o przekątnej 8"). Ekspres do kawy można obsługiwać za pomocą panelu sterowania.



Patrz rozdział "Interfejs użytkownika" i rozdział "Programowanie"

3.2.4 Mechanizm zamykający panelu sterowania

Mechanizm zamykający zapewnia utrzymanie panelu sterowania w pozycji zamkniętej i zabezpiecza go przed otwarciem przez osoby nieupoważnione.

- Klucz w lewo: otwarcie mechanizmu zamykającego
- Klucz w prawo: zamknięcie mechanizmu zamykającego

3.2.5 Mechanizmy zamykające pojemników na kawę ziarnistą i proszek (opcja)

Pojemniki na kawę zmieloną i proszek można opcjonalnie wyposażić w mechanizm zamykający, aby umożliwić ich napełnianie tylko upoważnionym grupom osób.

- Klucz w lewo: otwarcie mechanizmu zamykającego
- Klucz w prawo: zamknięcie mechanizmu zamykającego

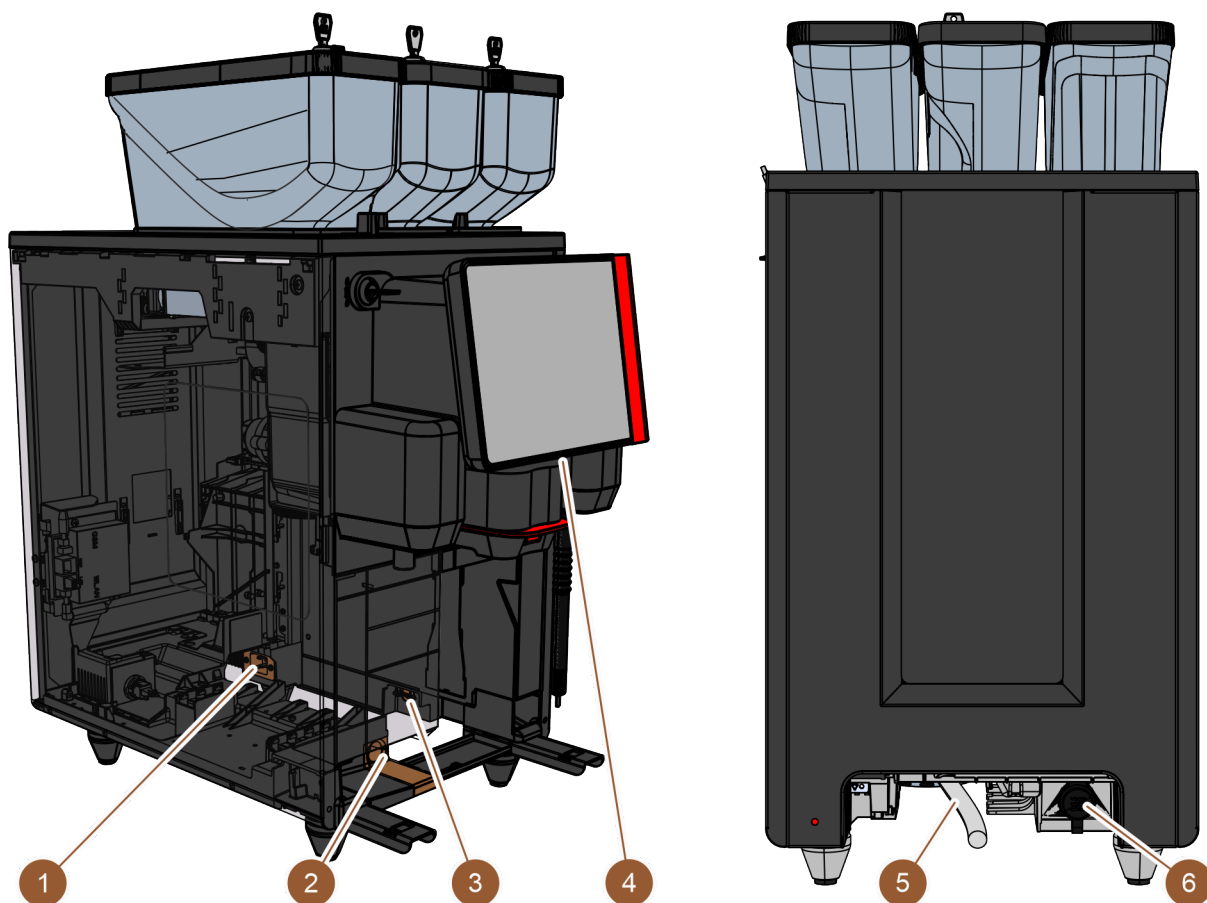
3.2.6 Pojemnik miksera

Pojemnik miksera jest obecny, jeśli ekspres do kawy jest wyposażony w opcjonalny system proszku (system czekolady w proszku lub system polewy w proszku). Pojemnik miksera znajduje się za panelem sterowania i miesza określoną ilość proszku do automatu przed wydaniem napoju z gorącą wodą.

3.2.7 Włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy

Włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy znajduje się za panelem sterowania. Krótkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika uruchamia ekspres do kawy. Naciśnięcie przycisku przez 4 sekundy powoduje wyłączenie ekspresu do kawy.

3.3 Przyłącza i interfejsy ekspresu do kawy



ilustracja: Przyłącza i interfejsy ekspresu do kawy

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Przyłącze prądu	Przyłącze zasilania elektrycznego znajduje się wewnątrz ekspresu do kawy w jego tylnej części i zasila ekspres do kawy.
2	Przyłącze wody brudnej	Do przyłącza brudnej wody można podłączyć wąż i odprowadzać brudną wodę z ekspresu do kawy.
3	Interfejs komunikacyjny	Złącze interfejsu komunikacyjnego znajduje się wewnątrz ekspresu do kawy, w dolnej części prawej ściany zewnętrznej. Aby uzyskać dostęp do złącza interfejsu komunikacyjnego, należy wyjąć pojemnik na fusy. Ekspres do kawy jest potoczony z urządzeniami dodatkowymi za pomocą interfejsu komunikacyjnego.
4	Port USB	W dolnej części panelu sterowania znajduje się port USB typu A. Aby uzyskać dostęp do portu USB, należy otworzyć osłonę.
5	Przyłącze świeżej wody pitnej	Przyłącze świeżej wody pitnej zaopatruje ekspres do kawy w wodę pitną. Można to zrealizować za pomocą stałego przyłącza wody lub zewnętrznego zbiornika na wodę (w zależności od konfiguracji urządzenia). Ekspres do kawy jest standardowo wyposażony w wewnętrzny zbiornik na wodę i nie wymaga stałego przyłącza wody.

Nr	Nazwa	Objaśnienie
6	Przytącze uniwersalne	Przytącze uniwersalne może być wyposażone w różne złącza: • brak • Ethernet • MDB • RS-232

3.4 Opcje



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę

Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę

Wymóg mobilnego użytkowania ekspresu do kawy jest spełniony dzięki wykorzystaniu opcjonalnego urządzenia z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę.

Jeśli ma być używany zewnętrzny zbiornik na wodę pitną, ekspres do kawy musi być wyposażony w stałe przytącze wody (nie wewnętrzny zbiornik na wodę pitną).

Jeśli ma być używany zewnętrzny zbiornik na brudną wodę, tacka ociekowa musi być wyposażona w otwór. Zbiornik jest kontrolowany pod względem poziomu napętnienia i można go zamontować później w ramach doposażenia.



ilustracja: Wymiana danych

Wymiana danych Schaerer Coffee Link

Rozwiązanie cyfrowe „Schaerer Coffee Link” dostarcza szczegółowych informacji na temat zapewnienia jakości oraz monitorowania i optymalizacji indywidualnych procesów biznesowych. W portalu Schaerer Web Portal „Coffee Link” można odczytać różne dane z ekspresu do kawy. Opcję „Schaerer Coffee Link” można dodać później.



ilustracja: System świeżego mleka

System świeżego mleka Pure Foam™

Funkcja „Pure Foam™” umożliwia zintegrowane automatyczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka na sposób baristy.

Możliwe jest wydawanie zimnego mleka.

Jeśli używana jest opcja „Pure Foam™”, musi być obecna chłodziarka.

Opcji „Pure Foam™” nie można dodać i zamontować później.



ilustracja: Przyspieszacz parzenia

Przyspieszacz parzenia

Przyspieszacz parzenia umożliwia bardziej efektywne wydawanie dużych napojów (np. Americano) i wyższą jakość napoju. Dodatkowa ilość gorącej wody jest prowadzona za zaparaczem do wylotu kawy. Opcję „Przyspieszacz parzenia” można dodać i zamontować później.

3.5 Urządzenia dodatkowe

3.5.1 Chłodziarka

Jeśli ekspres do kawy jest wyposażony w opcję „Pure Foam™”, należy zastosować chłodziarkę jako urządzenie dodatkowe. Do ekspresu do kawy dostępne są następujące chłodziarki:

- Dodatkowa chłodziarka
- Chłodziarka podblatowa (UC)



ilustracja: Dodatkowa chłodziarka

Dodatkowa chłodziarka

Chłodziarka jest wyposażona w zbiornik na mleko o pojemności 10 l. Dodatkową chłodziarkę można umieścić po lewej, prawej stronie, pomiędzy dwoma ekspresami do kawy (Centre Milk) oraz jako chłodziarkę podblatową. Ekspres jest standardowo wyposażony w przytączę mleka znajdujące się z lewej strony urządzenia.

Umieszczenie tego przytącza z prawej strony ekspresu wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczane wraz z chłodziarką.



ilustracja: Chłodziarka podblatowa

Chłodziarka podblatowa (UC)

Chłodziarka podblatowa jest umieszczana pod ekspresem do kawy pod blatem.

Chłodziarka jest wyposażona w zbiornik na mleko o pojemności 9,5 l.

Chłodziarka podblatowa z wyposażeniem Centre Milk umożliwia doprowadzanie mleka do dwóch ekspresów do kawy.

3.5.2 Cup & Cool



ilustracja: Cup & Cool

Urządzenie dodatkowe Cup & Cool może być umieszczone po lewej stronie ekspresu do kawy i jest dostępne w wersji wąskiej oraz szerokiej.

Szerokie urządzenie dodatkowe Cup & Cool w wersji Centre Milk można również umieścić pomiędzy dwoma ekspresami do kawy.

Szerokie urządzenie dodatkowe ma zbiornik na mleko o pojemności 9,5 l i zapewnia miejsce na 44–160 filiżanek.

Wersja wąska oferuje miejsce na zbiornik na mleko o pojemności 4 l i ok. 45–198 filiżanek.

Zastosowanie Cup & Cool z prawej strony ekspresu do kawy wymaga przebudowy. Opis przebudowy oraz części konieczne do niej są dostarczone wraz z urządzeniem dodatkowym.

3.5.3 Podgrzewacz do filiżanek



ilustracja: Podgrzewacz do filiżanek

Dodatkowy podgrzewacz do filiżanek może być umieszczony po lewej lub prawej stronie ekspresu do kawy i jest dostępny w wersji wąskiej oraz szerokiej.

Wąski podgrzewacz filiżanek zapewnia miejsce na ok. 60–264 filiżanek. Wersja szeroka oferuje miejsce na 88–320 filiżanek do kawy.

3.6 Zakres dostawy i akcesoria

Liczba sztuk	Nazwa	Nr art.
Dokumentacja		
1	Instrukcja obsługi	3
1 ¹	Dodatkowa instrukcja do urządzeń dodatkowych (podgrzewacz do filiżanek + Cup & Cool)	3
1 ¹	Instrukcja obsługi chłodziarki	3
Zakres dostawy ekspresu do kawy		
1	Tacka ociekowa SKYE	100686

Liczba sztuk	Nazwa	Nr art.
1 ^{1 2}	Przewód zasilający 230 V 10 A CH-C13W 2 m	063261
	Przewód zasilający 250 V 16 A EU-C13W 2 m	063260
	Przewód zasilający 250 V 13 A UK-C13W 2,5 m	071919
	Przewód zasilający C13 kątowy 3 x 1 mm ² 2,5 m czarny	072239
Ogólny zakres dostawy		
1	Miarka do kawy brązowa	067111
1	Pojedyncza komora do rozpraszania energii	100613
Zakres dostawy akcesoriów do czyszczenia/konserwacji		
1	Pędzel 75-40 (komora parzenia)	067409
1	Pędzel do czyszczenia (wylewka)	062951
System mleka ¹		
1	Pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski	33.2593.6000
1	Pokrywa pojemnika do czyszczenia 1 l niebieska	33.2593.7000
1 ^{1 2}	Zestaw Milkpure Powder & Coffeepure tabs	075350
	Tabletki czyszczące 100 szt. Coffeepure tabs (wyposażenie bez mleka)	065221
Tacka ociekowa z odpływem ¹		
1	Obejma zaciskowa węża 29 otwarta	066794
1	Wąż spiralny PVC 20 szary	074043
Nóżki ekspresu do kawy ¹		
4	Nóżka przykręcana M10x15 gumowana	060408
4	Nóżka 40 x 40	100649
Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną ¹		
1	Wkład wymienny 200	072617
1	Adapter do wkładu wymiennego 200	33.2327.1000
1	Zbiornik czyszczący 4 l Milk Smart	069041
Stałe przyłącze wody		
1	Wąż opancerzony DN8X1500 ÜM3/8-ÜM3/4 90°	33.2292.1000
Zsyp fusów ¹		
1	Opaska kablowa 4,8 x 368 PA czarna	33.2273.2000

- 1 Opcjonalnie, w zależności od wersji ekspresu do kawy
2 Tylko jeden z artykułów
3 Numer artykułu w zależności od języka

4 Instalacja i uruchomienie

4.1 Warunki transportu



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo obrażeń podczas transportu!

Wskutek nieprawidłowego transportu ekspresu do kawy może dojść do obrażeń ciała.

- ▶ Przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z lokalnymi wytycznymi.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym transportem!

Niewłaściwy transport podczas zmiany miejsca ustawienia ekspresu do kawy może spowodować jego uszkodzenie.

Przestrzegać następujących punktów:

- ▶ Przetransportować ekspres do kawy za pomocą wózka. Zamocować ekspres do kawy na wózku i ciągnąć wózek.

- ▶ Przed zmianą miejsca ustawienia konieczne odłączyć doprowadzanie wody pitnej i zasilanie elektryczne oraz odpływ brudnej wody.
- ▶ Przed zmianą miejsca ustawienia sprawdzić, czy na podłodze nie znajdują się żadne przeszkody i czy podłoga jest równa.

4.2 Opakowanie/rozpakowywanie



PRZESTROGA

Skaleczenia i obrażenia oczu spowodowane materiałem opakowania!



Materiał opakowania o ostrych krawędziach może spowodować zranienia. Przecięcie napiętych taśm może powodować uszkodzenia oczu.

- ▶ Do rozpakowywania ekspresu do kawy należy założyć rękawice i okulary ochronne.



4.2.1 Rozpakowywanie ekspresu do kawy

1. Rozpakować ekspres do kawy.
2. Wyjąć dostarczone akcesoria ze skrzynki akcesoriów.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu nie pozostały akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
4. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
Patrz także rozdział „Opis produktu” – „Zakres dostawy i akcesoria”.
5. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego zwrotu.

4.2.2 Rozpakowywanie akcesoriów

W zestawie znajdują się następujące akcesoria:

- instrukcja obsługi i karta deklaracji zgodności
- środek czyszczący (zgodnie z wyposażeniem urządzenia)
- tyżeczka do zmielonej kawy (do otworu do ręcznego napętniania)

- pędzel do czyszczenia wnętrza pojemnika na fusy
- mały pędzel do czyszczenia

4.3 Ustawianie

Warunki ustawienia

W odniesieniu do miejsca ustawienia ekspresu do kawy obowiązują następujące warunki:

- Powierzchnia, na której ma być ustawiony ekspres do kawy, musi być stabilna, równa i nie może ulegać deformacji pod działaniem ciężaru ekspresu do kawy.
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Ekspres do kawy należy ustawić tak, by możliwy był jego ciągły nadzór przez przeszkolony personel.
- Poprowadzić wymagane przyłącza zasilające zgodnie z planem w miejscu instalacji na odległość 1 m od miejsca ustawienia ekspresu do kawy.
- Przestrzegać obowiązujących w miejscu ustawienia urządzenia przepisów dotyczących instalacji kuchennych.

Należy zachować wolną przestrzeń w celu przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych i obsługowych:

- Pozostawić wystarczającą ilość miejsca do wsypywania ziaren kawy lub proszku (zalecane 20 cm).
- Niezbędny jest odstęp minimum 5 cm pomiędzy tylną ścianką ekspresu a ścianą (cyrkulacja powietrza).

Warunki klimatyczne

W odniesieniu do miejsca ustawienia ekspresu do kawy obowiązują następujące warunki klimatyczne:

- Temperatura otoczenia od +10°C do +40°C
- Względna wilgotność powietrza powinna wynosić maksymalnie 80% rF.
- Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać ekspresu do kawy na zewnątrz, nigdy nie narażać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz).

4.4 Instalacja ekspresu do kawy

Ekspres do kawy należy zainstalować zgodnie z krajowymi oraz lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych i sanitarnych. Obejmuje to również odpowiednią ochronę przed przepływem zwrotnym.



Przed przystąpieniem do instalacji uważnie przeczytać rozdziały "Ustawianie" i "Zasilanie elektryczne na miejscu"!

Potrzebne są następujące przyłącza po stronie instalacji:

- Gniazdko na wtyczkę (230 V AC lub 400 V AC) lub stałe przyłącze z wyłącznikiem głównym
 - Tabliczka znamionowa informuje o wymaganym maks. zabezpieczeniu.
 - Na tabliczce znamionowej podany jest wymagany min. przekrój przewodu.
- Stałe przyłącze wody 3/8" lub przyłącze do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną
- Syfon lub zewnętrzny zbiornik na brudną wodę do węża brudnej wody Ø20 mm
- Opcjonalny interfejs komunikacji ekspresu do kawy z urządzeniami dodatkowymi



Wszystkie przyłącza po stronie urządzenia są gotowe do pracy po dostarczeniu.

4.4.1 Podłączenie zasilania elektrycznego

Podłączenie do zasilania elektrycznego należy wykonać zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami. Napięcie w miejscu ustawienia musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Użytkownik powinien mieć łatwy dostęp do gniazdka sieciowego i wyłącznika sieciowego w miejscu ustawienia.

Porażenie prądem elektrycznym



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Podczas podłączania ekspresu do kawy istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Upewnić się, że faza jest zabezpieczona bezpiecznikiem o amperażu podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej.
- ▶ Upewnić się, że instalacja elektryczna w miejscu eksploatacji jest zaprojektowana zgodnie z normą IEC 364 (DIN VDE 0100). W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy o wartości znamionowej różnicowego prądu zadziałania 30 mA (EN 61008). Wyłączniki różnicowo-prądowe typu B zapewniają zadziałanie także przy różnicowych prądach stałych o gładkim przebiegu. Dzięki temu można osiągnąć wysoki stopień bezpieczeństwa.
- ▶ Nigdy nie wolno eksploatować urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, należy natychmiast zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu serwisantowi.
- ▶ Firma Schaerer AG odradza stosowanie przedłużaczy! Jeśli mimo to używany jest przedłużacz (minimalny przekrój: 1,5 mm²), należy przestrzegać danych producenta przewodu (instrukcji obsługi) i stosować się do obowiązujących przepisów lokalnych.
- ▶ Przewód zasilający podłączyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Nie wolno prowadzić przewodów przez narożniki i ostre krawędzie, ścisnąć ani pozostawiać swobodnie zwisających w pomieszczeniu. Ponadto nie wolno umieszczać przewodów nad gorącymi przedmiotami i należy je chronić przed olejem i agresywnymi środkami czyszczącymi.
- ▶ Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, chwytając za przewód zasilający. Nigdy nie dotykać przewodu i wtyczki mokrymi rękami! Nigdy nie podłączać mokrych wtyczek do gniazdka!

Przewód zasilający



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego!

W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem.

- ▶ Używać tylko oryginalnego przewodu zasilającego. Charakterystyczny dla danego kraju oryginalny przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- ▶ Podłączane po obu stronach przewody zasilające można wymienić samodzielnie.
- ▶ Wymianę podłączonych na stałe przewodów zasilających należy zlecić serwisantowi.

- ▶ Podłączyć ekspres do kawy do sieci elektrycznej.



Patrz także rozdział „Opis produktu” – „Dane techniczne” – „Parametry przyłączeniowe układu elektrycznego”.

4.4.2

Podłączanie wody

Możliwe są następujące warianty podłączenia wody pitnej:

- Stałe przyłącze wody
- Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną
- Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Możliwe są następujące warianty podłączenia brudnej wody:

- Standardowy odpływ brudnej wody
- Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę
- Zamknięta tacka ociekowa (brak podłączenia)

Wariant stałego przyłącza wody



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane złą jakością wody!

Niewłaściwy materiał i nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia ekspresu do kawy.

- ▶ Należy używać wody wolnej od zanieczyszczeń, w której zawartość chloru nie przekracza 50 mg na litr.
- ▶ Nie wolno podłączać ekspresu do kawy do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- ▶ Minimalna twardość węglanowa wynosi 4°dKH lub 8°fKH. Wartość pH musi się mieścić w zakresie od 6,5 do 7.
- ▶ Maksymalna twardość węglanowa wynosi 6°dKH lub 12°fKH, a twardość całkowita musi być zawsze wyższa niż twardość węglanowa.
- ▶ Zawsze stosować nowy komplet węży dołączony do ekspresu do kawy (waż do świeżej/brudnej wody).



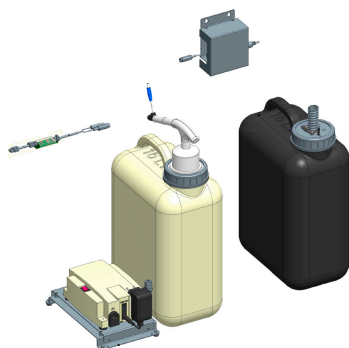
Jeśli ekspres do kawy zostanie podłączony do nowo zainstalowanego przewodu doprowadzającego wodę, przewód i wąż doptywowy należy dokładnie przepłukać, aby do ekspresu nie przedostały się żadne zanieczyszczenia.

1. Przyłącze wody należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz regulacjami krajowymi.
2. Podłączyć ekspres do kawy do zainstalowanego przewodu wody pitnej z zaworem odcinającym. W tym celu przymocować zamontowany wąż ciśnieniowy i złączkę G 3/8", a reduktor ciśnienia – zamontowany na zaworze wody – ustawić na 0,3 MPa (3 bary).
3. Zapewnić zawór odcinający wodę w miejscu instalacji.



W „Dodatkowej instrukcji dotyczącej jakości wody” można znaleźć informacje niezbędne do określenia parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania systemów filtrowania. Dodatkową instrukcję można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z zasobów medialnych na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).

Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę



Opcjonalnie ekspres do kawy może być wyposażony w kontrolowane zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i zbiorniki na brudną wodę.

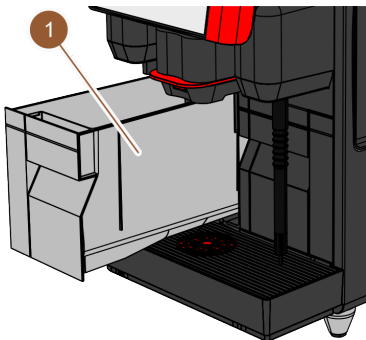
- ▶ Podłączyć przyłącza wody pitnej i brudnej wody ekspresu do kawy bezpośrednio do zbiorników wody.

ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę



Instrukcja przebudowy pt. „Zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę do ekspresu do kawy SKYE” zawiera informacje o sposobie instalacji i podłączeniu zewnętrznych zbiorników na wodę pitną i brudną wodę. Instrukcję przebudowy można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z zasobów medialnych na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).

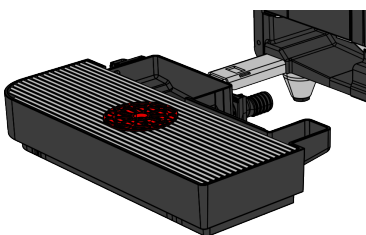
Wariant z wewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną



Jeśli wewnętrzny zbiornik wody pitnej (1) jest zintegrowany z ekspresem do kawy, nie ma potrzeby wykonywania przyłącza wody pitnej.

ilustracja: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Wariant: Tacka ociekowa bez otworu



Jeśli odpływ tacki ociekowej jest zamknięty, nie można podłączyć węża brudnej wody. Tacka ociekowa jest kontrolowana pod kątem poziomu wody i musi być regularnie opróżniana.

ilustracja: Tacka ociekowa bez otworu

4.5 Podłączenie urządzeń dodatkowych

4.5.1 Podłączanie urządzeń dodatkowych do sieci elektrycznej

Wszystkie urządzenia dodatkowe wymagają podłączenia do sieci (gniazdo wtykowe) 230 V AC. Podłączenie do sieci 230 V AC odbywa się za pomocą konfekcjonowanego i sprawdzonego przewodu zasilającego, który dostarczany jest w urządzeniach dodatkowych.

4.5.2 Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN)

Wszystkie urządzenia dodatkowe ze zintegrowaną chłodziarką lub pompami tłoczącymi wymagają połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN) z ekspresem do kawy. Podłączenie odbywa się zawsze szeregowo.



Patrz rozdział „„Opis produktu” – „Przyłącza i interfejsy ekspresu do kawy”” dla pozycji połączenia komunikacyjnego.

Możliwe są następujące warianty połączeń:

- Ekspres do kawy (1) do Cup & Cool wersja wąska/szeroka (2)
- Ekspres do kawy (1) do Cup & Cool wersja szeroka z systemem Centre Milk (3)



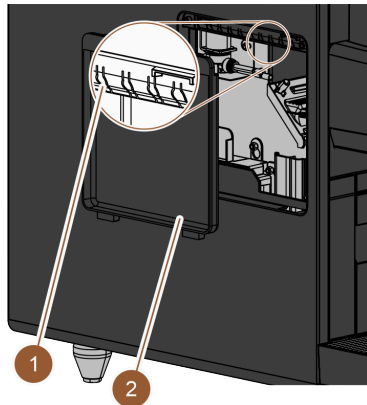
ilustracja: Przegląd połączeń magistrali CAN od ekspresu do kawy do urządzeń dodatkowych

1. Nawiązać połączenie CAN za pomocą przewodu sterującego z 6-pinowym złączem DIN. W tym celu należy podłączyć przewód sterujący do interfejsu komunikacyjnego ekspresu do kawy.
2. Podłączyć drugi koniec przewodu sterującego do odpowiedniego urządzenia dodatkowego.

4.5.3 Podłączenie systemu mleka

Urządzenia dodatkowe mogą być umieszczone po lewej i prawej stronie ekspresu do kawy lub pod blatem (UC). Przy dostawie wężyk do mleka z adapterem jest włożony do modułu mleka we wnętrzu maszyny i zwinięty.

Standardowo wężyk do mleka do chłodziarki z ekspresu do kawy jest zazwyczaj zaprojektowany po lewej stronie.



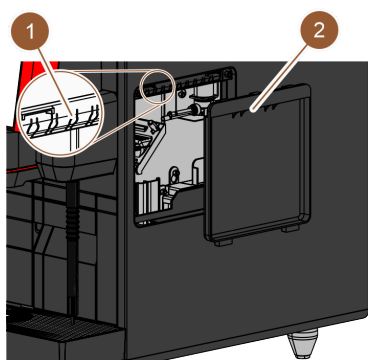
ilustracja: Ostonę na lewej bocznej ścianie

1. Upewnić się, że adapter na końcu wężyka mleka został usunięty.
2. Zdjąć ostonę (2) z lewej bocznej ścianki ekspresu do kawy. W tym celu docisnąć u góry po środku zapadkę ostony śrubokrętem do góry.
3. Rozwinąć znajdujący się we wnętrzu ekspresu wężyk do mleka.
4. Wyłamać jeden z elementów z tworzywa sztucznego (1) przy otworze w lewej ścianie bocznej, w odpowiednim miejscu z otworem wstępnym.
5. Wsunąć wężyk do mleka przez wyłamany otwór.
6. Wsunąć wężyk do mleka przez otwór w ostonie.
7. Zamontować ostonę (2) na lewej bocznej ścianie.
8. Skrócić wężyk do mleka.
 - ✓ Dodatkową chłodziarkę można umieścić po lewej stronie ekspresu do kawy.

Przebudowa wężyka do mleka na prawą stronę

Jeśli urządzenie dodatkowe ma być umieszczone z prawej strony ekspresu do kawy, konieczna jest przebudowa wężyka do mleka.

Oddzielna instrukcja przebudowy z możliwymi wariantami ułożenia wężyka do mleka została dołączona do urządzenia dodatkowego.



ilustracja: Ostona na prawej bocznej ścianie

1. Upewnić się, że adapter na końcu węża mleka został usunięty.
2. Zdjąć ostony (2) z dwóch bocznych ścianek ekspresu do kawy. W tym celu docisnąć u góry po środku zapadkę ostony śrubokrętem do góry.
3. Rozwinąć znajdujący się we wnętrzu ekspresu wążek do mleka.
4. Poprowadzić wążek do mleka przez wnętrze ekspresu do kawy i wyprowadzić go z ekspresu po prawej stronie.
5. Wyłamać jeden z elementów z tworzywa sztucznego (1) przy otworze w prawej ścianie bocznej, w odpowiednim miejscu z otworem wstępnym.
6. Wsunąć wążek do mleka przez wytamany otwór.
7. Wsunąć wążek do mleka przez otwór w ostonie.
8. Zamontować ostony (2) na obu bocznych ściankach.
 - ✓ Dodatkową chłodziarkę można umieścić po prawej stronie ekspresu do kawy.

Połączenie wężyka do mleka z urządzeniem dodatkowym



ilustracja: Zbiornik na mleko (przykład)

1. Nawiązać połączenie komunikacyjne.
2. Umieścić adapter (1) na wężyku do mleka ekspresu do kawy.
3. Połączyć adapter wężyka do mleka (1) z rurką wznośną (2).
4. Włożyć rurkę wznośną (2) do zbiornika na mleko (3) w chłodziarce.
 - ✓ Wążek do mleka jest wkładany do zbiornika na mleko w chłodziarce. Ekspres do kawy i chłodziarka są ze sobą połączone.

4.6

Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza



Przy pierwszym włączeniu następuje automatyczne rozpoczęcie programu uruchomienia. Zawiera on objaśnienie wszystkich punktów instalacji. Serwisant może w dowolnym momencie uruchomić program rozruchu.



Patrz rozdział „Obsługa” w sekcji „Włączanie”, w którym znaleźć można opis procedury włączania ekspresu do kawy.

5 Obsługa

5.1 Tryby pracy operatora

Serwisant może ustawić interfejs użytkownika ekspresu do kawy na jeden z następujących trybów:

- Tryb gościa
- Tryb użytkownika
- Tryb dla personelu

Tryb gościa

Tryb gościa to tryb pracy o najmniejszym zakresie funkcji. Niewielkie regulacje mogą być wykonane przez serwisanta.

W trybie gościa nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista). Pasek boczny i rejestr nie są dostępne.

Menu wydawania napojów jest sekwencyjne.

Tryb użytkownika

Tryb użytkownika to tryb pracy ze średnim zakresem funkcji. Niewielkie regulacje mogą być wykonane przez serwisanta.

W trybie użytkownika nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista). Pasek boczny i rejestr nie są dostępne.

Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na stronie „Wydawanie napoju”.

Tryb dla personelu

Tryb dla personelu to tryb pracy z największym zakresem funkcji. Niewielkie regulacje mogą być wykonane przez serwisanta.

W trybie personelu nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista). Strona „Wybór grupy” nie jest dostępna, zamiast tego grupy są wyświetlane w rejestrze. Pasek boczny i rejestr są dostępne.

Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na stronie „Wydawanie napoju”. Można włączyć automatyczne uruchomienie dla wcześniej zdefiniowanych napojów.

5.2 Interfejs użytkownika

5.2.1 Strona „Wybór grupy”

Napoje można grupować i wybierać z grup.

Warunek: W trybie pracy aktywowana jest funkcja „Wyświetlanie wyboru grupy”.

► Nacisnąć grupę.

- ✓ Wyświetlana jest wybrana grupa (karta menu) z napojami.

Serwisant może wprowadzić dowolne karty menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.



ilustracja: Wybór grup napojów

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Pole [Menu serwisowe]	Zostanie otwarte „Menu serwisowe”. <i>Patrz rozdział „Obsługa” – „Menu serwisowe”.</i>
2	Grupa napojów	Napoje można łączyć w grupy. Grupy napojów są następnie wyświetlane na stronie startowej. <i>Po naciśnięciu pól napojów grupy „Herbata/para” może być wydawana gorąca woda o różnej temperaturze. Ekspres do kawy nie wydaje gotowej herbaty.</i>
3	Rejestr/przewijanie	Wszystkie napoje można przeglądać w rejestrze za pomocą przewijania. Przewijanie przez wszystkie rejestry (karty menu): • pole [strzałka <]: przewijanie w lewo • pole [strzałka >]: przewijanie w prawo Liczba punktów sygnalizuje liczbę dostępnych kart menu <i>Serwisant może wprowadzić dowolne karty menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.</i>

5.2.2 Strona „Wybór napoju”



ilustracja: Wybór napoju

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Pole [Menu serwisowe]	Zostanie otwarte „Menu serwisowe”. <i>Patrz rozdział „Obsługa” – „Menu serwisowe”.</i>
2	Napój	Napoje można przedstawiać za pomocą następujących symboli: - Szklanka (domyślnie) - Kubek Każdemu polu napoju można przypisać osobny napój. Pole napoju rozpoczyna odpowiednie wydawanie napoju lub jest preselekcją dla kolejnych dodatków i opcji napojów. <i>Serwisant może wprowadzić dowolne nazwy i dowolnie przydzielić pola napojów.</i> <i>Po naciśnięciu pola napoju „Herbata” wydawana jest gorąca woda. Ekspres do kawy nie wydaje gotowej herbaty.</i>
3	Rejestr/przewijanie	Wszystkie napoje można przeglądać w rejestrze za pomocą przewijania. Przewijanie przez wszystkie rejestry (karty menu): - pole [strzałka <]: przewijanie w lewo - pole [strzałka >]: przewijanie w prawo Liczba punktów sygnalizuje liczbę dostępnych kart menu <i>Serwisant może wprowadzić dowolne karty menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.</i>

5.2.3 Rejestr i pasek boczny



ilustracja: Rejestr i pasek boczny

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Rejestr	W zależności od ustawionego trybu użytkownika na stronie „Wybór napoju” wyświetlany jest poziomy rejestr, za pomocą którego można przetaczać się między różnymi grupami napojów. Dostępna jest następująca liczba rejestrów i napojów: • 10 rejestrów (grup) • 24 napoje na rejestr (grupę) • maks. 240 napojów <i>Serwisant może wprowadzić dowolne karty menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.</i>
2	Pole [Menu serwisowe]	Zostanie otwarte „Menu serwisowe”. <i>Patrz rozdział „Obsługa” – „Menu serwisowe”.</i>
	Pasek boczny	W zależności od ustawionego trybu użytkownika na stronie „Wybór napoju” wyświetlany jest pasek boczny, za pomocą którego można dokonywać różnych wyborów wstępnych. <i>Wybory wstępne mogą być ustawione przez serwisanta w konfiguracji napojów.</i>
3	Pole [Wybór wstępny podwójnych napojów]	Filtruje napoje i wyświetla tylko te napoje, dla których możliwe jest podwójne wydawanie napojów.
4	Pole [Preselekcja kawy bezkofeinowej]	Filtruje napoje i wyświetla tylko te napoje, które można przygotować z kawy bezkofeinowej.

Nr	Funkcja	Objaśnienie
5	Pole [Wybór wstępny baristy]	Filtruje napoje i wyświetla tylko te napoje, które odpowiadają aktualnie wybranej mocy lub które można przygotować z aktualnie wybraną mocą. Po wydaniu napoju pole [Wybór wstępny baristy] przechodzi ponownie do standardowego ustawienia „średni”.

5.2.4 Strona „Wydawanie napoju”



ilustracja: Wybór opcji napojów

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Przegląd składników napoju	Informuje o wybranych lub zawartych dodatkach do napoju.
2	Wybór rozmiaru	Można wybrać żądany rozmiar filiżanki/kubka. <i>Ta opcja jest dostępna tylko wtedy, gdy została ustawiona w konfiguracji napojów przez serwisanta.</i>
nie-przedsta-wiony	Wybór ziaren	Żądany rodzaj kawy można ustawić za pomocą przetłaczniaka wyboru ziaren. <i>Ta opcja jest dostępna tylko wtedy, gdy została ustawiona w konfiguracji napojów przez serwisanta. Ponadto ekspres do kawy musi być wyposażony w drugi młynek.</i>
3	Moc napoju	Można wybrać żądaną moc kawy. <i>Ta opcja jest dostępna tylko wtedy, gdy została ustawiona w konfiguracji napojów przez serwisanta.</i>
4	Pole [Powrót]	Powrót do poprzedniej strony.

Nr	Funkcja	Objaśnienie
nie-przed-stawiony	Pole [Dalej]	Przejdzie do następnej strony.
5	5 Pole [START]	Wyświetla się podczas preselekcji napojów i uruchamia wydawanie napoju.
6	Pole [Zamknij/Anuluj]	Wyświetlane podczas wyboru opcji napoju i umożliwiające powrót do interfejsu użytkownika wyboru napoju. W ten sposób można przerwać aktualny wybór oraz ewentualnie wstępnie wybrane opcje napoju.

Wybór właściwości napoju

W przypadku niektórych napojów określone parametry mogą być wybierane przez użytkownika.



Opcja ta jest dostępna dla napojów tylko wtedy, gdy została ustawiona w konfiguracji napojów przez serwisanta.

Możliwe są następujące ustawienia (maks.):

- Wielkość napoju (S, M, L)
- Rodzaj kawy (w przypadku 2 młynków)
- Moc napoju
- Czekolada (z systemem proszku)

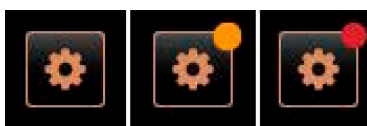
Sekwencyjna modyfikacja napoju

W przypadku sekwencyjnej modyfikacji napojów opcje napojów są wybierane jedna po drugiej, każda na osobnej stronie.

Bez funkcji „sekwencyjnej modyfikacji napojów” opcje napojów są wybierane na jednej stronie.

5.3 Menu serwisowe

5.3.1 Pole [Menu serwisowe]



ilustracja: Pole [Menu serwisowe]

Za pomocą pola [Menu serwisowe] otwierane jest menu serwisowe.

Pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika wyświetla oczekujące informacje lub komunikaty o błędach:

- Bez oznaczenia kolorowego: w menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- Kolor pomarańczowy: w menu serwisowym dostępne są informacje.
- Kolor czerwony: w menu serwisowym dostępne są komunikaty o błędach lub informacje o konieczności podjęcia działań.

5.3.2 Przegląd

Dostęp do menu serwisowego można uzyskać za pomocą pola [Menu serwisowe].



W przypadku stwierdzenia błędu sprzętowego lub systemowego przy restarcie ekspresu, automatycznie otwiera się menu serwisowe.



ilustracja: Menu serwisowe

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Wskazanie statusu	Wyświetlana jest data, godzina i aktualnie zalogowany użytkownik.
2	Pole [Zalogowanie/Wylogowanie]	Zalogowany użytkownik jest wylogowywany lub otwierana jest strona „Zalogowanie”. W tym miejscu można wybrać profil, który ma zostać zalogowany.
3	Pole [Ustawienia]	Zostanie otwarta strona „Konfiguracja maszyny”.
4	Pole [Historia wydawania napojów]	Wyświetlana jest historia wydawania napojów i lista wydanych napojów.
5	Pole [Informacje systemowe]	Wyświetlane są informacje systemowe, m.in. kod QR (kod szybkiego reagowania).
6	Pole [Powrót]	Powrót do interfejsu użytkownika.
7	Pole [Czyszczenie]	Wyświetlany jest status czyszczenia. Pole  prowadzi do strony „Czyszczenie”, na której można rozpocząć czyszczenie zaplanowane lub dodatkowe.
8	Pole [Częstotliwość konserwacji]	Wyświetlane są informacje o wymaganych pracach konserwacyjnych. Pole  prowadzi do strony „Częstotliwości konserwacji”, na której wyświetlany jest przegląd wszystkich prac konserwacyjnych. Z tego miejsca można rozpocząć różne prace konserwacyjne.
9	Pole [Zarządzanie dodatkami]	Zostanie otwarta strona „Zarządzanie dodatkami”.
10	Obszar komunikatów o błędach	Wyświetlane są aktualne komunikaty o błędach i informacje o konieczności podjęcia działań.
11–14	Obszar pól bezpośredniego wyboru	

Nr	Funkcja	Objaśnienie
11	Pole [Uruchomienie płukania]	Uruchamiane jest płukanie.
12	Pole [Czyszczenie ekranu dotykowego]	Ekran dotykowy zostaje zablokowany na 30 sekund, aby można było go wyczyścić.
13	Pole [Włącz/wyłącz informacje w skrócie]	Funkcja „Informacje w skrócie” jest włączana lub wyłączana.
14	Pole [Wyłącz]	Ekspres do kawy jest wyłączany.

5.3.3 Zalogowanie/wylogowanie



Po zamknięciu menu serwisowego zostaje zachowany aktualnie zalogowany profil. Zalogowany profil zostaje wylogowany po naciśnięciu pola [Wylogowanie] lub po ponownym uruchomieniu.



ilustracja: Pole [Zalogowanie]



ilustracja: Okno „Profile”

Pole [Zalogowanie] umożliwia wyświetlenie okna „Profile”. Gdy tylko użytkownik zostanie zalogowany, pole to zmienia się na pole [Wylogowanie].

Wszystkie dostępne profile są wyświetlane w oknie „Profile”. (Wybór może zostać dopasowany przez serwisanta).

Profile opatrzone kłódką są chronione kodem PIN.

Serwisant może udostępnić następujące profile:

- Serwisant
- Konserwator
- Kierownik obsługi
- Menedżer jakości
- Operator urządzenia



ilustracja: Pole [Wylogowanie]

Pole [Wylogowanie] umożliwia wylogowanie zalogowanego użytkownika.

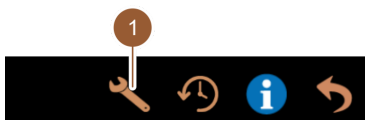
Gdy tylko użytkownik zostanie wylogowany, pole zmieni się na pole [Zalogowanie].



ilustracja: Wskazanie „Niezałogowany”

Wszelkie wcześniej dostępne uprawnienia nie obowiązują, a w menu serwisowym wyświetlany jest komunikat „Niezałogowany”.

5.3.4 Ustawienia



ilustracja: Pole [Ustawienia]

Pole [Ustawienia] (1) powoduje otwarcie strony „Ustawienia”.

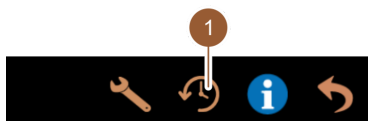
Można w nim ustawić parametry ekspresu do kawy.

Patrz także rozdział „Programowanie” zawierający szczegółowy opis.



Ta funkcja jest chroniona kodem PIN.

5.3.5 Historia wydawania napojów



ilustracja: Pole [Historia wydawania napojów]

Pole [Historia wydawania napojów] (1) wywołuje okno, w którym wyświetlana jest lista wszystkich wydanych już napojów.

Dla każdego wydania wyświetlany jest odpowiedni czas wydawania i czas wylewania (kawa).

Czasy wylewania napojów:

- Pojedyncze napoje: 10–15 s
- Podwójne napoje: 20–25 s



Podane wartości czasów wylewania są wartościami orientacyjnymi. Wartości te mogą się różnić w zależności od takich czynników, jak ilość zmielonej kawy, stopień zmielenia, temperatura wody i rodzaj kawy.

5.3.6 Informacje systemowe



ilustracja: Pole [Informacje systemowe]

Pole [Informacje systemowe] (1) powoduje wyświetlenie strony z informacjami o systemie w osobnym oknie. Zostanie wyświetlony kod QR z informacjami o systemie.

5.3.7 Powrót



ilustracja: Pole [Powrót]

Pole [Powrót] (1) umożliwia powrót do interfejsu użytkownika. Następuje wylogowanie zalogowanego profilu.

5.3.8 Czyszczenie



ilustracja: Pole [Czyszczenie]

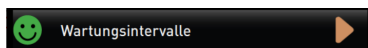
Pole [Czyszczenie] służy do wyświetlenia stanu czyszczenia w postaci ikony uśmiechu:

- Zielona ikona uśmiechu: Nie trzeba czyścić ekspresu do kawy.
- Czerwona ikona uśmiechu: Należy wyczyścić ekspres do kawy.



Ta funkcja jest chroniona kodem PIN (konserwator, operator urządzenia, serwisant).

5.3.9 Częstotliwość konserwacji



ilustracja: Pole [Częstotliwość konserwacji]

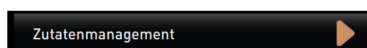
W polu [Częstotliwość konserwacji] wyświetlany jest stan konserwacji ekspresu do kawy w postaci ikony uśmiechu:

- Zielona ikona uśmiechu: Ekspres do kawy nie wymaga konserwacji.
- Czerwona ikona uśmiechu: Ekspres do kawy wymaga konserwacji.



Ta funkcja jest chroniona kodem PIN (konserwator, operator urządzenia, serwisant).

5.3.10 Zarządzanie dodatkami



ilustracja: Pole [Zarządzanie dodatkami]



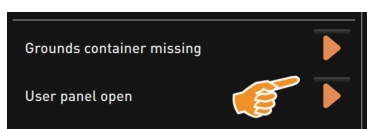
ilustracja: Strona „Zarządzanie dodatkami”

Pole [Zarządzanie dodatkami] umożliwia wywołanie funkcji zarządzania dodatkami. W zarządzaniu dodatkami można dezaktywować i aktywować dostępne dodatki, takie jak np. system mleka.

Aktywowanie i dezaktywowanie dodatku

1. Nacisnąć pole [Zarządzanie dodatkami].
✓ Zostanie otwarta strona „Zarządzanie dodatkami”.
2. Nacisnąć pole [Włącz/wyłącz] w obszarze „Działanie” w wierszu żadanego dodatku.
✓ Dodatek zostanie aktywowany lub dezaktywowany.
3. Wybrać pole , aby przejść z powrotem do menu serwisowego.

5.3.11 Obszar komunikatów o błędach



ilustracja: Obszar komunikatów o błędach

W obszarze komunikatów o błędach wyświetlane są aktualne błędy ekspresu do kawy. Za pomocą pola  można przejść bezpośrednio do usuwania błędów.

Serwisant może przeglądać komunikaty o błędach w menu głównym „Informacje” – „Statystyka błędów”.

5.3.12 Obszar bezpośredniego wyboru



ilustracja: Obszar bezpośredniego wyboru

Pole [Uruchomienie płukania] [1] umożliwia uruchomienie płukania ekspresu do kawy.

Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Częstotliwość płukania”.

Pole [Czyszczenie ekranu dotykowego] [2] blokuje ekran dotykowy na 30 sekund.

W tym czasie ekran dotykowy nie działa i można go wyczyścić.

Pole [Włącz/Wyłącz informacje w skrócie] [3] umożliwia włączenie lub wyłączenie okna „Szybkie informacje” w interfejsie użytkownika.

Okno „informacje w skrócie” jest wyświetlane w lewym górnym rogu, gdy jest włączone.

Pole [Wyłącz] [4] powoduje wyłączenie ekspresu do kawy. Pole może być używane jako alternatywa dla włącznika/wyłącznika ekspresu do kawy (za panelem sterowania).

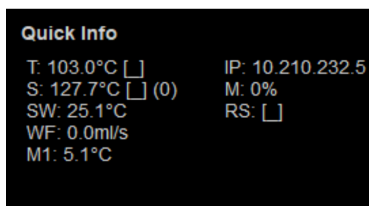
Ekspres do kawy wyłączy się, a wyświetlacz będzie nieaktywny. Ekspres do kawy nie jest odłączony od zasilania elektrycznego.

5.3.13 Informacje w skrócie



ilustracja: Wskazanie „Informacje w skrócie”

Wskazanie „Informacje w skrócie” zawiera informacje o temperaturach bojlera, gorącej wody na kawę (C), gorącej wody na herbatę (T) i wykorzystanej pamięci operacyjnej (M).



ilustracja: Okno „Informacje w skrócie”

- „T” informuje o temperaturze gorącej wody na herbatę.
- „S” informuje o temperaturze pary.
- „SW” informuje o temperaturze brudnej wody.
- „M” informuje o wykorzystanej pamięci operacyjnej.

Okno „Informacje w skrócie” zawiera dodatkowe okno tekstowe, w którym wyświetlane są aktualne komunikaty o stanie, takie jak kontrola połączenia, gdy aktywna jest telemetria.

5.4 Kontrola przed włączeniem



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez zamknięty przewód doprowadzania wody!

Ekspres do kawy może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

- Przed włączeniem ekspresu do kawy należy się upewnić, że główny zawór wody (zawór wody) doprowadzenia wody jest otwarty.

- W przypadku stałego przyłącza wody: Upewnić się, że główny zawór wody jest otwarty.
- W przypadku wewnętrznego lub zewnętrznego zbiornika wody pitnej: Upewnić się, że zbiornik jest napętniony czystą wodą.
- W przypadku standardowego odpływu brudnej wody: Upewnić się, że wąż brudnej wody jest prawidłowo doprowadzony.
- W przypadku zewnętrznego zbiornika na brudną wodę: Upewnić się, że zbiornik na brudną wodę jest podłączony.
- Upewnić się, że pojemniki na kawę zmieloną i proszek są napętnione.
- Upewnić się, że pojemnik na fusy jest pusty i prawidłowo włożony.
- Należy się upewnić, że ekspres jest prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej w miejscu użytkowania, zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

5.5 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez spadający panel sterowania!

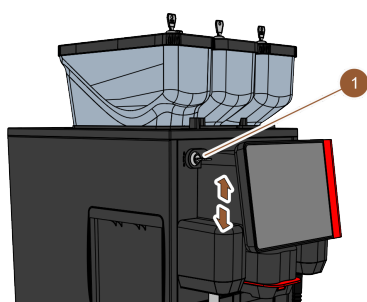
Panel sterowania może opaść z powodu ciężaru własnego.

- Przytrzymać panel sterowania i przesunąć go w górę lub w dół w kontrolowany sposób, aż zatrząśnie się na swoim miejscu.

5.5.1 Otwieranie panelu sterowania



Po odblokowaniu panelu sterowania zostanie odblokowana również blokada pojemnika na produkt w proszku.



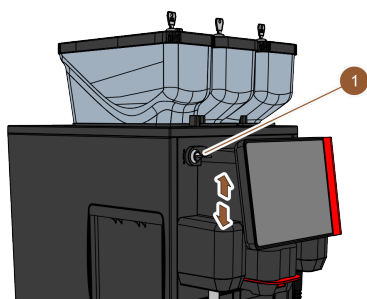
ilustracja: Otwieranie panelu sterowania

1. Otworzyć mechanizm zamykający kluczem (1).
✓ Zamek jest otwarty w pozycji poziomej.
2. Odblokować panel sterowania poprzez mocne pociągnięcie.
✓ Panel sterowania jest odblokowany.
3. Panel sterowania przesunąć oburącz od dołu do góry do oporu.
✓ Panel sterowania jest przytrzymywany automatycznie w górnej pozycji.
✓ Wszystkie elementy obsługi za panelem sterowania są dostępne.

5.5.2 Zamykanie panelu sterowania



Mechanizm zamykający panelu sterowania można zamknąć tylko wtedy, gdy mechanizmy zamykające pojemników na kawę zmieloną i proszek są zamknięte.



ilustracja: Zamykanie panelu sterowania

1. Obiema rękami popchnąć otwarty panel sterowania lekko w dół do oporu.
2. Wcisnąć lekko panel sterowania przy górnej krawędzi.
✓ Panel sterowania jest zamknięty.
3. Upewnić się, że blokady pojemników na kawę zmieloną i proszek są zamknięte.
4. Zamknąć mechanizm zamykający kluczem (1).
✓ Zamek jest zamknięty w pozycji pionowej.
✓ Panel sterowania jest zablokowany.

5.6 Włączanie

5.6.1 Włączanie ekspresu do kawy



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zakażenia przez zanieczyszczone mleko!

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

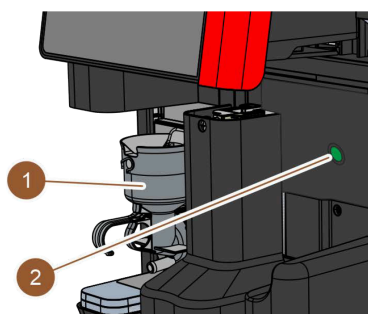
- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu obowiązkowo należy przeprowadzić czyszczenie.
- Przeprowadzić sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydaniem napoju.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie ekspresu do kawy” – „Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza”.



Gdy ekspres jest włączany po raz pierwszy, następuje automatyczne, sterowane za pomocą wyświetlacza ustawianie konfiguracji urządzenia oraz kalibracja sprzętu.



ilustracja: Włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy

1. Sprawdzić przyłącze zasilania ekspresu.
2. Otworzyć panel sterowania.
Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.
3. Krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy (2).
✓ Ekspres do kawy uruchomi się.
✓ Na ekranie dotykowym wyświetla się interfejs użytkownika, rozpoczyna się nagrzewanie.
Po osiągnięciu wymaganej temperatury ekspres jest gotowy do pracy.
4. Zamknąć panel sterowania.
Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Zamykanie panelu sterowania”.

5.6.2 Włączanie chłodziarki dodatkowej



ilustracja: Włączanie i ustawianie chłodziarki dodatkowej

1. Otworzyć drzwiczki.
2. Ustawić przetącznik (4) w pozycji „I”.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (1) przez 3 sekundy.
✓ Chłodziarka jest włączona.
✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna.

Wariant: Tryb czuwania

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (1) przez 3 sekundy.
✓ Chłodziarka przetącza się w tryb czuwania.

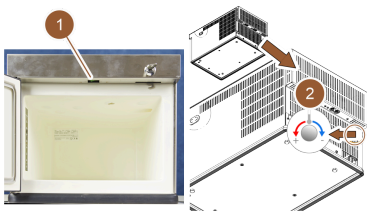
Wariant: Ustawianie temperatury

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (2) przez 3 sekundy.
2. Ustawić temperaturę o 3–5°C więcej (przyciskiem (1)) lub mniej (przyciskiem (3)).
3. Potwierdzić ustawienie przyciskiem (2).
✓ Chłodziarka przetącza się w tryb pracy.
✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna.



Odnosnie tego urządzenia dodatkowego patrz również szczegółowe informacje w oddzielnie dołączonym opisie „Urządzenia dodatkowe SKYE”.

5.6.3 Włączanie chłodziarki podblatowej



ilustracja: Włączanie i ustawianie chłodziarki podblatowej

1. Otworzyć drzwiczki.
2. Ustawić przetącznik (1) w pozycji „I”.
3. Ustawić termostat umieszczony na tylnej ścianie chłodziarki w położeniu środkowym (2).
✓ Chłodziarka podblatowa jest włączona.



Odnosnie tego urządzenia dodatkowego patrz również szczegółowe informacje w oddzielnie dołączonym opisie „Urządzenia dodatkowe SKYE”.

5.6.4 Włączanie podgrzewacza filiżanek Cup&Cool

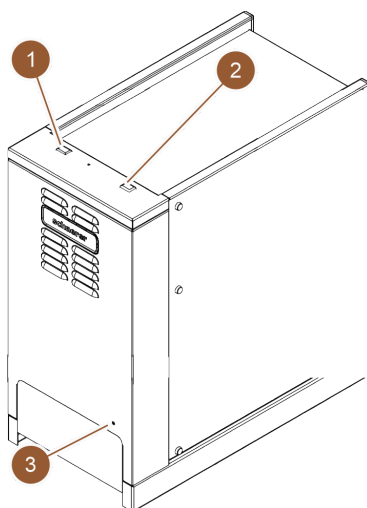


PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą powierzchnię!

Półka na filiżanki jest gorąca i może spowodować oparzenia.

► Przed czyszczeniem półki na filiżanki wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie.



1. Ustawić przełącznik (1) w pozycji „I”.
2. W razie potrzeby wyregulować termostat na tylnej ścianie (3).
✓ Chłodziarka jest włączona.
3. Ustawić przełącznik (2) w pozycji „I”.
✓ Półka na filiżanki jest włączona.

ilustracja: Włączanie i ustawianie funkcji Cup & Cool



Odnosnie tego urządzenia dodatkowego patrz również szczegółowe informacje w oddzielnie dołączonym opisie „Urządzenia dodatkowe SKYE”.

5.7 Napętnianie i podłączanie



Podczas napętniania wybrać maks. objętość napętnienia, tak aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.

5.7.1 Napętnianie pojemnika na kawę ziarnistą



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się żarna młynka!

Istnieje ryzyko odniesienia ran ciętych spowodowanych obracającymi się żarnami młynka.

► Nigdy nie sięgać do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy ekspres jest włączony.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatkanie lub zablokowaniem!

Ciała obce mogą doprowadzić do zapchania lub zablokowania młynka albo zniszczenia mechanizmu mielącego.

► Nigdy nie wsypywać do pojemnika na kawę ziarnistą innych produktów.



Podczas napełniania wybrać maks. objętość napełnienia, tak aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.



ilustracja: Pojemnik na kawę ziarnistą z maksymalną objętością napełnienia

1. Wariant z blokadą pojemnika na kawę ziarnistą: Otworzyć zamek pojemnika na kawę ziarnistą kluczem.
2. Otworzyć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
3. Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

WSKAZÓWKA Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania.

4. Zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą pokrywą.
 5. Wariant z blokadą pojemnika na kawę ziarnistą: Zamknąć zamek pojemnika na kawę ziarnistą kluczem.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest napełniony i zablokowany.

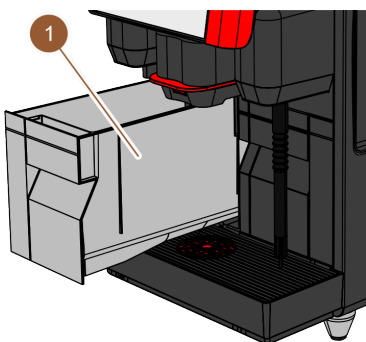
5.7.2 Uzupelnienie wody



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Wariant: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

1. Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
2. Upewnić się, że zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i pokrywa są czyste.
3. Napełnić zewnętrzny zbiornik na wodę świeżą wodą pitną. Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania.
4. Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.



ilustracja: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Wariant: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

1. Wyjąć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (1) z ekspresu do kawy.
2. Upewnić się, że wewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest czysty.
3. Napełnić wewnętrzny zbiornik na wodę świeżą wodą pitną. Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania.
4. Włożyć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną.
5. Zamknąć klapkę z przodu ekspresu do kawy.

5.7.3 Napełnianie pojemnika na proszek



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia spowodowane przez obracające się ślimaki dozujące!

Ślimaki dozujące wewnątrz pojemników na proszek poruszają się ruchem obrotowym. Istnieje ryzyko zmiążdżenia podczas sięgania do środka.

- Nigdy nie sięgać do pojemnika na proszek, gdy urządzenie jest włączone.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatkanie!

Ryzyko zatkania z powodu wysypania nieodpowiedniego produktu w proszku.

- Nigdy nie wsypywać do pojemnika na proszek produktów innych niż produkt w proszku przeznaczony do pracy urządzenia w trybie automatycznym.



Podczas napełniania wybrać maks. objętość napełnienia, tak aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.



ilustracja: Pojemnik na proszek z maksymalną objętością napełnienia

1. Wariant z blokadą pojemnika na proszek: Otworzyć zamek pojemnika na proszek kluczem.
2. Zdjąć pokrywę z pojemnika na proszek.
3. Napełnić pojemnik na proszek czekoladą lub polewą w proszku.

WSKAZÓWKA Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania.

4. Zamknąć pojemnik na proszek pokrywą.
 5. Wariant z blokadą pojemnika na proszek: Zamknąć zamek pojemnika na proszek kluczem.
- ✓ Pojemnik na proszek jest napełniony i zablokowany.

5.7.4

Napełnianie systemu mleka PureFoam™



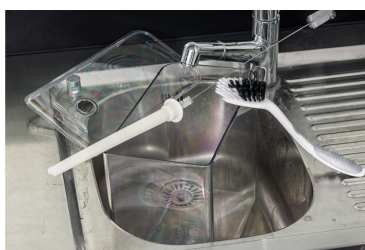
PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zakażenia przez zanieczyszczone mleko!

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu obowiązkowo należy przeprowadzić czyszczenie.
- Przeprowadzić sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydaniem napoju.

Dodatkowa chłodziarka



ilustracja: Napełnianie chłodziarki

1. Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
2. Wyciągnąć adapter wężyka do mleka z pokrywy zbiornika na mleko.
3. Wyciągnąć zbiornik na mleko i zdjąć pokrywę.
4. Umyć zbiornik na mleko, rurkę wznoszącą i pokrywę w czystej wodzie i wyptukać.
5. Napełnić pojemnik na mleko. Przestrzegać maksymalnej objętości napełnienia wynoszącej 10 l.
6. Założyć pokrywę na zbiornik na mleko i wsunąć z powrotem do chłodziarki.
7. Włożyć adapter wężyka mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
8. Zamknąć drzwiczki chłodziarki.

Cup & Cool, chłodziarka podblatowa

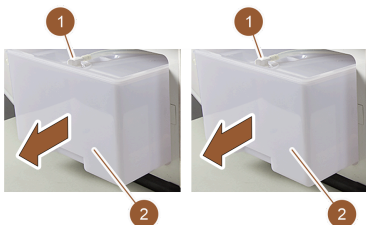


WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zbyt ciepłym mlekiem!

Chłodziarka Cup & Cool nie jest w stanie schłodzić ciepłego mleka.

► Do napełniania używać wcześniej schłodzonego mleka o temperaturze 3–5°C.



ilustracja: Wlać mleko (lewa strona: Cup & Cool, prawa strona: chłodziarka podblatowa)

1. Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
2. Wyjąć adapter wężyka do mleka (1) z pokrywy zbiornika na mleko.
3. Wyjąć zbiornik na mleko (2) i zdjąć pokrywę.
4. Umyć zbiornik na mleko, pokrywę i rurkę wznosną w czystej wodzie i wyptukać.
5. Napełnić pojemnik na mleko. Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania:
 - Cup & Cool = maks. 4 l
 - chłodziarka podblatowa = maks. 9,5 l
6. Założyć pokrywę na zbiornik na mleko i wsunąć z powrotem do chłodziarki.
7. Wetknąć adapter wężyka mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
8. Zamknąć drzwiczki chłodziarki.

5.8

Wybór napoju

Ograniczony wybór napojów

Ekspresy do kawy z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną mają ograniczenia w zakresie wyboru napoju. Nie ma możliwości wydawania chłodzonych napojów z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną!

Napoje w proszku z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną są **zawsze** wydawane na gorąco, niezależnie od ustawionej temperatury.

Anulowanie wyboru napoju po braku aktywności



Wybór napoju może zostać przerwany automatycznie w przypadku nieaktywności przez 5–40 sekund. Wyświetlany jest interfejs użytkownika do ponownego wyboru napoju. Serwisant może zmienić czas w ustawieniach „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Reset limitu czasu wyboru”.

5.8.1

Wybór napoju



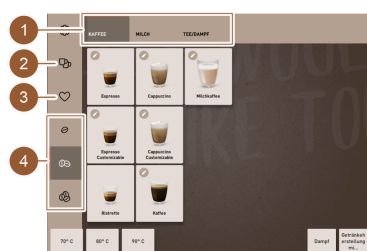
ilustracja: Wybór grupy

Opcja: Wybór grupy

Jeśli w menu serwisowym aktywowano wybór grupy, aby uzyskać dostęp do karty menu z napojami, należy najpierw wybrać grupę.

- Nacisnąć żądaną grupę napojów.
 - ✓ Wyświetlana jest karta menu z polami napojów wybranej grupy napojów.

W trybie dla personelu można przechodzić do różnych grup za pomocą rejestru [jeśli w menu serwisowym włączono wybór grup].



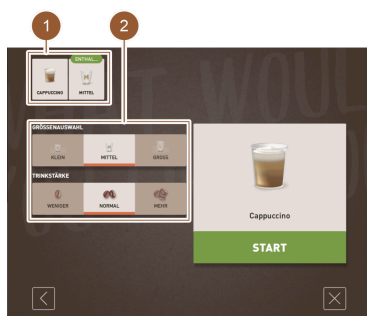
ilustracja: Dokonanie wyboru wstępnego



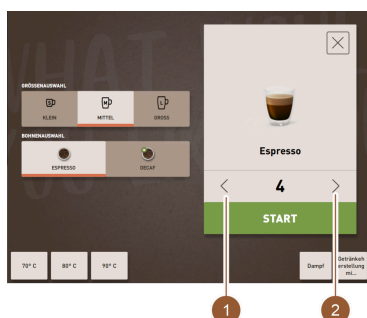
ilustracja: Wybór napoju

5.8.2

Modyfikacja napoju (opcja)



ilustracja: Modyfikacja napoju



ilustracja: Wybór liczby napojów

Opcja: Wybór wstępny opcji napojów

Warunek: Ekspres do kawy jest gotowy do pracy.

Wybór wstępny opcji napojów na pasku bocznym jest możliwy tylko w trybie dla personelu.

- ▶ Nacisnąć pole [Wybór wstępny podwójnych napojów] (2), [Wybór wstępny kawy bezkofeinowej] (3) lub [Wybór wstępny baristy] (4).
 - ✓ Napoje, które nie odpowiadają wyborowi wstępnemu, są wyszarzone i nieaktywne.

Przejdźcie do karty menu

- ▶ Przewinąć karty menu za pomocą pola [<- / ->] (2), aż pojawi się żądane pole napoju.
 - ✓ Zostanie wyświetlona karta menu z wybranym polem napoju.

Wybór napoju

- ▶ Nacisnąć żądany napój (1).
 - ✓ Jeśli wybrany napój można modyfikować (3), zostanie otwarta strona „Modyfikacja napoju”.
 - ✓ Jeśli nie można modyfikować wybranego napoju (4), zostanie otwarta strona „Wydawanie napoju”.

Opcja: Modyfikacja napoju

Warunek: Wybrane wcześniej pole napoju zawiera symbol .

- ▶ Nacisnąć wybraną modyfikację (2).
 - ✓ Wybrana modyfikacja zostanie aktywowana.
 - ✓ U góry (1) wyświetlane są zawarte modyfikacje.

Opcja: Wydawanie wielokrotnie

Napoje, które zostały już wybrane, mogą być wydawane więcej niż jeden raz.

Warunek: Wydawanie wielokrotne jest aktywowane w trybie pracy.

- ▶ Ustawić wydawanie wielokrotne w polach [<] [>] (1, 2).
 - ✓ Wydawanie napoju jest powtarzane maksymalnie 9 razy.

5.8.3 Wydawanie napoju



ilustracja: Potwierdzenie wyboru

Potwierdzenie wyboru

Warunek: Napój jest zmodyfikowany i gotowy do wydawania.

- ▶ Nacisnąć pole [START] (1).
- ✓ Zostanie wyświetlony komunikat „Ustaw kubek i naciśnij ‘Start’”.



ilustracja: Ustawianie kubka

Ustawianie wylewki

- ▶ **Niskie położenie, na przykład dla espresso:** Przybliżyć wylewkę do filiżanki lub kubka.
- ▶ **Wysokie położenie, np. dla latte macchiato:** Przesunąć wylewkę całkowicie do góry.
- ▶ Przybliżyć wylewkę do filiżanki lub kubka.

Ustawianie kubka

Warunki:

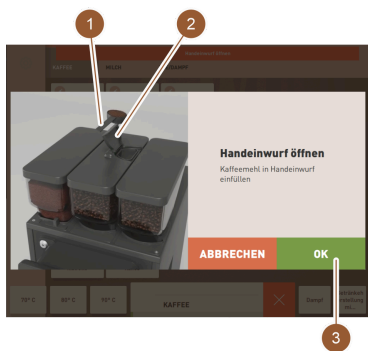
Funkcja „Ustaw filiżankę” jest aktywowana w trybie pracy.

Animacja „Ustaw kubek” jest wyświetlana w interfejsie użytkownika.

- ▶ Ustawić filiżankę pod wylewką.

Rozpoczynanie wydawania

- ▶ Nacisnąć pole [START] (1).
- ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

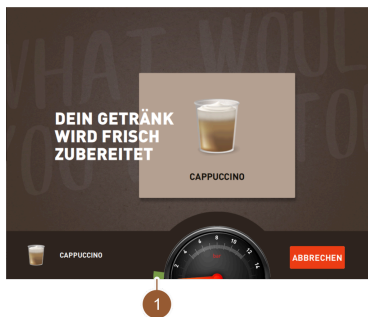


ilustracja: Dodawanie kawy mielonej

Opcja: Napoje kawowe z otworu do ręcznego napełniania

Warunek: Zostanie wyświetlone polecenie wsypania kawy mielonej.

1. Otworzyć pokrywę [2] otworu do ręcznego napełniania.
2. Wsypać jedną porcję kawy mielonej za pomocą miarki [1; patrz zakres dostawy] do otworu do ręcznego napełniania.
3. Potwierdzić wsypanie kawy mielonej w interfejsie użytkownika, naciskając pole [OK] [3].
- ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.



ilustracja: Wyświetlanie postępu

Wyświetlanie postępu

- ✓ Postęp [1] wyświetla się w formie zielonego paska na półkolu.

Wskazanie postępu można aktywować w trybie pracy.



ilustracja: Rozpoczynanie od początku

Komunikat „Gotowe”

Warunki:

Funkcja wyświetlania komunikatu „Napój gotowy” jest aktywowana w trybie pracy.

Wydawanie napoju jest zakończone.

- Zamknąć komunikat za pomocą pola [ZACZNIJ OD POCZĄTKU] (1).

Komunikat znika automatycznie po upływie określonego czasu.

- ✓ Zostanie wyświetlona strona „Wybór napoju”.
- Zdjąć kubek z tacki ociekowej.

5.9 Opróżnianie

5.9.1 Opróżnić pojemnik na fusy



Standardowy pojemnik na fusy: Standardowy pojemnik na fusy mieści ok. 60–70 porcji fusów. Po osiągnięciu tej liczby w interfejsie użytkownika wyświetli się polecenie, aby opróżnić pojemnik na fusy.

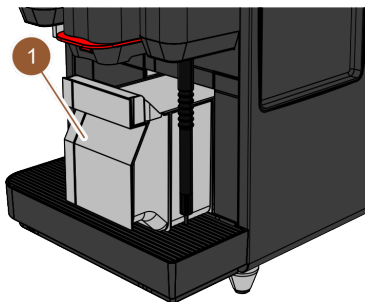


WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane możliwym przepiętniem (podblatowy pojemnik na fusy)!

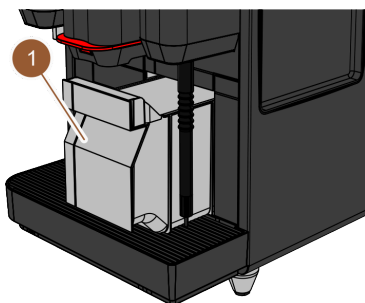
Podblatowy pojemnik na fusy nie jest monitorowany. Istnieje niebezpieczeństwo przepiętnia. Podczas opróżniania możliwy jest wybór napoju także bez podblatowego pojemnika na fusy.

- Należy kontrolować pojemnik na fusy w odstępach czasowych odpowiednich do częstotliwości używania urządzenia.
- Należy zagwarantować, że podczas opróżniania podblatowego pojemnika na fusy nie nastąpi wydawanie napoju.



1. Przesunąć wylewkę do góry do oporu.
 - **Standardowy pojemnik na fusy:** Wyciągnąć do przodu pojemnik na fusy (1) z ekspresu.
 - **Podblatowy pojemnik na fusy:** Wyciągnąć pojemnik na fusy do połowy z ekspresu do kawy.
 - ✓ Przypadkowe wydawanie napoju jest uniemożliwione.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pojemnik na fusy wyjęty”.
2. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
3. Wysuszyć pojemnik na fusy i włożyć go ponownie aż do oporu do ekspresu.
 - ✓ Ekspres do kawy jest gotowy do pracy.

5.9.2 Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



ilustracja: Wyciągnięcie pojemnika na

Przed wyjęciem zbiornika na brudną wodę należy się upewnić, że nie nastąpi wydanie napoju.

1. Przesunąć wylewkę do góry do oporu.
2. Wyciągnąć do przodu pojemnik na fusy (1) z ekspresu i opróżnić.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pojemnik na fusy wyjęty”.
3. Zdjąć pokrywę wraz z węzłem brudnej wody z zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.

fusy do przodu



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

4. Opróżnić zbiornik na brudną wodę.
5. Dokładnie umyć zbiornik na brudną wodę płynem do mycia używanym w gospodarstwach domowych i wyptukać czystą wodą.
6. Sprawdzić działanie pływaków do kontroli poziomu.
7. Założyć z powrotem pokrywę z węzłem na zbiornik brudnej wody.
8. Włożyć pojemnik na fusy do ekspresu do kawy.
 - ✓ Ekspres do kawy jest gotowy do wydawania napojów.

5.10 Wyłączanie

5.10.1 Przetwarzanie ekspresu do kawy w tryb czuwania



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!



W trybie czuwania ekspres jest nadal podłączony do prądu.

- ▶ Nie zdejmować żadnych osłon z ekspresu do kawy.
- ▶ Zawsze odłączać ekspres od zasilania przed wykonywaniem napraw.



Zalecenie: Na koniec dnia należy zamknąć główny zawór wody.



ilustracja: Obszar bezpośredniego wyboru

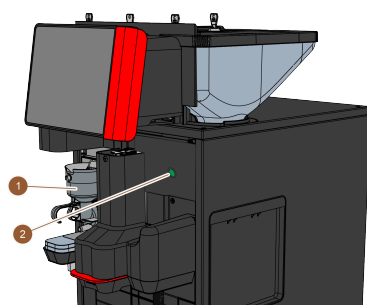
Czyszczenie przed wyłączeniem

1. W menu serwisowym należy nacisnąć pole [Uruchomienie płukania] (1), jeśli jeszcze tego nie zrobiono.
 - ✓ Przeprowadzane jest czyszczenie.
2. Wyłączyć ekspres do kawy w programie czyszczenia.
3. W razie potrzeby przeprowadzić dalsze czyszczenie.

Szczegółowe informacje patrz rozdział „Czyszczenie”.
4. Opcja: Opróżnić i wyczyścić zbiornik na wodę pitną.

Wyłączanie za pomocą ekranu dotykowego

- ▶ Nacisnąć pole [Wyłączanie] (4) w menu serwisowym.
 - ✓ Ekspres do kawy jest wyłączany.
 - ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
 - ✓ Ekspres znajduje się w trybie czuwania.



ilustracja: Włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy

Wyłączanie za pomocą włącznika/wyłącznika ekspresu do kawy

1. Otworzyć panel sterowania.
Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.
2. Nacisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy włącznik/wyłącznik ekspresu do kawy [2].
 - ✓ Ekspres do kawy jest wyłączany.
 - ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
 - ✓ Ekspres znajduje się w trybie czuwania.
3. Zamknąć panel sterowania.
Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Zamykanie panelu sterowania”.

5.10.2 Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia)



W przypadku nieużywania przez dłuższy czas wyłączyć ekspres i urządzenia dodatkowe z eksploatacji.

1. Przetączyć ekspres do kawy w tryb czuwania.
Patrz rozdział „Obsługa” – „Wyłączenie” – „Przetączenie ekspresu do kawy w tryb czuwania”.
2. Odłączyć zasilanie elektryczne. W tym celu wyjąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć wyłącznik główny zamontowany po stronie instalacji.
 - ✓ Ekspres do kawy jest odłączony od zasilania elektrycznego.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zamarznąłą wodą!

Zamarzająca woda zwiększa swoją objętość, w wyniku czego może dojść do uszkodzenia bojlerów.

- ▶ Jeśli ekspres do kawy będzie narażony na działanie temperatur poniżej zera, należy wcześniej opróżnić bojler.
- ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym.

5.10.3 Wyłączenie urządzeń dodatkowych



PRZESTROGA

Szkody materialne i dolegliwości zdrowotne spowodowane zanieczyszczeniem!

Urządzenia dodatkowe pozostawione bez wyczyszczenia mogą prowadzić przy ponownym uruchomieniu do zakażeń pracy i problemów zdrowotnych z powodu zanieczyszczeń.

- ▶ Przed wyłączeniem urządzeń dodatkowych do podawania mleka należy wyczyścić ekspres do kawy.
- ▶ Jeśli urządzenie dodatkowe ma pozostać wyłączone przez dłuższy czas, odłączyć ekspres do kawy od sieci elektrycznej.
- ▶ Wyposażenie dodatkowe (np. zbiornik na mleko, pokrywa i adapter) utrzymywać w stanie czystym i suchym.

1. Zbiornik na mleko w urządzeniach dodatkowych do podawania mleka należy opróżnić przed wyłączeniem.
2. Codziennie czyścić ekspres do kawy.
3. Wyposażenie dodatkowe (np. zbiornik na mleko, pokrywę i adapter) myć w zmywarce do naczyń lub ręcznie i dobrze wypłukać w czystej, bieżącej wodzie.
4. Urządzenia dodatkowe wyłączać za pomocą wyłącznika głównego.

Patrz także rozdział „Obsługa” – „Elementy obsługi urządzeń dodatkowych”.

5. Wyposażenie dodatkowe przechowywać w stanie czystym i suchym.
6. Odtąć od sieci przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
 - ✓ Urządzenie dodatkowe jest odłączone od zasilania elektrycznego.
 - ✓ Urządzenie dodatkowe można przechowywać przez dłuższy czas.

6 Czyszczenie

6.1 Zasady i warunki czyszczenia

6.1.1 Środki czyszczące



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!



W przypadku nieprawidłowego zastosowania środka czyszczącego mogą spowodować zatrucie.

- ▶ Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez firmę Schaerer.
- ▶ Trzymać środki czyszczące z dala od dzieci.
- ▶ Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie spożywać ich.
- ▶ Nigdy nie wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko, zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ▶ Przed zastosowaniem środka czyszczącego uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i na karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, można zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane użyciem niewłaściwych środków czyszczących!

Użycie niewłaściwych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- ▶ Do codziennego i cotygodniowego czyszczenia używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez firmę Schaerer AG.

Tabletka czyszcząca do systemu kawy



Nazwa	Coffeepure Tabs
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy
Cel czyszczenia	Usuwanie pozostałości tłuszczu z systemu kawy
Częstotliwość stosowania	1 raz dziennie
Zastosowanie	Polecenie wrzucenia tabletki podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

Proszek do czyszczenia systemu mleka



Nazwa	Milkpure powder
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu mleka
Cel czyszczenia	Usuwanie tłuszczu i bakterii z systemu mleka
Częstotliwość stosowania	1 raz dziennie Podział woreczków do czyszczenia: • 4 x zasadowe = zielone = Cleaner 1 • 1 x kwaśny = czerwony = Cleaner 2 <i>W przypadku codziennego czyszczenia należy wykonać cztery cykle przy użyciu środka „Cleaner 1” i piąty cykl przy użyciu środka „Cleaner 2”.</i>
Zastosowanie	Polecenie dodania proszku do czyszczenia podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

Zamówienie środków czyszczących



Nazwa	Zestaw do zamówienia
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy i mleka
Nr art.	075350
Zawartość	• Jedno opakowanie tabletek czyszczących do systemu do kawy „Coffeepure tabs” • Dwa opakowania proszku do czyszczenia systemu mleka „Milkpure powder”
Ilość	Środek czyszczący na 100 codziennych myć: • 100 x tabletki czyszczące • 80 x proszek czyszczący Cleaner 1 (zielony) • 20 x proszek czyszczący Cleaner 2 (czerwony)

6.1.2 Koncepcja czyszczenia HACCP



OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!

Brak należytej dbałości o ekspres do kawy i jego niewłaściwe czyszczenie powodują, że wydawanie napojów może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

- ▶ Podczas czyszczenia nosić rękawiczki ochronne.
- ▶ Dokładnie umyć ręce przed rozpoczęciem czyszczenia i po jego zakończeniu.
- ▶ Codziennie czyścić ekspres do kawy.
- ▶ Czyścić zbiornik na mleko przed każdym napetnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- ▶ Nigdy nie wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko, zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ▶ Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- ▶ Nie mieszać środków czyszczących.
- ▶ Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem i proszkiem do automatów.
- ▶ Do czyszczenia nie używać środków szorujących, szczotek ani narzędzi metalowych.
- ▶ Po wyczyszczeniu nie dotykać elementów mających styczność z napojami.
- ▶ Przestrzegać zasad dotyczących dozowania i zasad bezpieczeństwa umieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego.

HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

Koncepcja czyszczenia HACCP ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa żywności. Zagrożenia związane z procesem przetwarzania żywności lub z gotowymi produktami są analizowane i szacowane jest ryzyko. Ryzyko jest redukowane przy użyciu odpowiednich środków.

W przypadku prawidłowo przeprowadzonych instalacji, konserwacji, pielęgnacji i czyszczenia ekspresy do kawy firmy Schaerer AG spełniają wymogi HACCP.

6.1.3 Poziomy czyszczenia

Możliwe są następujące poziomy czyszczenia:

- Brak
- Na żądanie
- Wymuszone



Poziom czyszczenia może być ustawiany wyłącznie przez serwisanta. Tu może być dostępna informacja.

Wariant: Brak

Nie są wyświetlane informacje o wymaganych czyszczeniach. Oznacza to, że ani pole [Menu serwisowe] nie jest oznaczone kolorem, ani pole [Czyszczenie] (w menu serwisowym) nie jest oznaczone czerwoną ikoną uśmiechu informującą o wymaganych czyszczeniach. Procesy czyszczenia należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym.

Wariant: Na żądanie

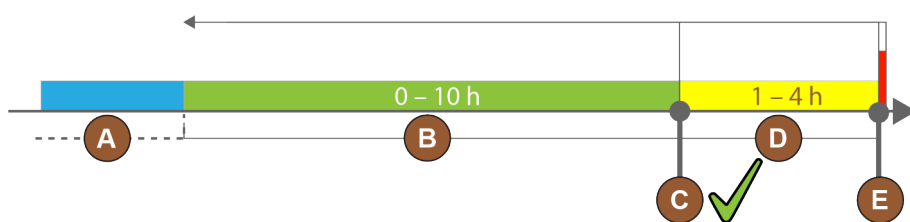


Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach. W polu [Menu serwisowe] wyświetlane jest kolorowe oznaczenie (pomarańczowe), gdy zbliża się termin czyszczenia. Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach. W polu [Czyszczenie] w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona ikona uśmiechu ☺, gdy zbliża się termin czyszczenia.

Wariant: Wymuszone

Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach. W polu [Menu serwisowe] wyświetlane jest kolorowe oznaczenie (czerwone), gdy zbliża się termin czyszczenia. Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach. W polu [Czyszczenie] w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona ikona uśmiechu ☺, gdy zbliża się termin czyszczenia.

Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone w skonfigurowanym przedziale czasu (patrz przedział czasu (D) na rysunku „Przedział czasu dla czyszczenia”), zostanie wyświetlona informacja o konieczności wykonania czyszczenia wymuszonego. Do czasu przeprowadzenia czyszczenia wymuszonego ekspres nie może wydawać kolejnych napojów.

Przedział czasu czyszczenia

ilustracja: Przedział czasu na czyszczenie

Poz.	Przedział czasu	Objaśnienie
A	Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są ignorowane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia pozostaje bez zmian.
B	Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są zbyt wczesne. Mimo to czyszczenia są uznane za wykonane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane. Kolejne wymagane czyszczenie zgodnie z harmonogramem czyszczenia jest wyświetlane w [h] w menu serwisowym.
C	Czas optymalnego rozpoczęcia czyszczenia (zgodnie z harmonogramem)	Czas, jaki pozostał do optymalnego rozpoczęcia czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym.
D	Przedział czasu do optymalnego czyszczenia ujętego w harmonogramie	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane.
E	Czas czyszczenia wymuszonego Od tego momentu nie można już dłużej zwlekać z wykonaniem zaległego czyszczenia.	Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że wydawanie napojów jest niemożliwe. Ekspres do kawy nie może już dłużej pracować. Konieczne jest jego wyczyszczenie.

6.2**Częstotliwość czyszczenia**

W kolejnych ustępach opisano częstotliwość czyszczenia wymaganą do prawidłowego i bezusterkowego działania. Jeśli podczas regularnych kontroli zostanie stwierdzone zwiększone zanieczyszczenie, należy skrócić wymaganą częstotliwość czyszczenia, stosownie do rzeczywistych objawów zanieczyszczenia.

Czyszczenie automatyczne

Przy każdym włączeniu i wyłączeniu ekspresu do kawy

Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu

co 1–240 min (w zależności od konfiguracji)

Skonfigurowane płukania automatyczne

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza*

W zależności od ustawionego harmonogramu czyszczenia

Czyszczenie systemu mleka

Czyszczenie systemu kawy

Czyszczenie systemu proszku

Ręczne czyszczenie

Codziennie

Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy

Czyszczenie komory parzenia

Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej

Czyszczenie zbiornika na mleko

Czyszczenie urządzeń dodatkowych

Czyszczenie ekranu dotykowego

Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną

Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną

Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę

Co tydzień

Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą

W razie potrzeby

Płukanie pojemnika na proszek

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych ekspresu do kawy

Uruchomienie płukania ręcznego

Legenda częstotliwości czyszczenia

Codziennie

Przynajmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej.

Co tydzień

Przynajmniej raz na tydzień, w razie potrzeby częściej.

W razie potrzeby

W przypadku obecności zanieczyszczeń.

* Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza są wykonywane zgodnie z ustawionym harmonogramem czyszczenia. Ponadto w każdej chwili można je wykonać ręcznie, korzystając z funkcji „czyszczenia dodatkowego”.

6.3 Czyszczenie automatyczne



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda. Automatyczne płukanie urządzenia jest wskazywane przez komunikat na wyświetlaczu. Oświetlenie funkcyjne świeci się na czerwono.

- ▶ Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.
- ▶ Opcjonalną lancę parową skierować do tacki ociekowej.
- ▶ Skonfigurowane cykle płukania uruchamiają się automatycznie. Z uwagi na to wylot napoju powinien być zawsze odstonięty.

6.3.1 Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu



Automatyczne płukanie przy włączaniu i wyłączaniu jest standardowym ustawieniem i nie można go dezaktywować.

Po włączeniu ekspresu do kawy i przed jego wyłączeniem automatycznie przepłukiwane są następujące układy (jeśli występują):

- System kawy
- System mleka
- System proszku

6.3.2 Skonfigurowane płukania



Przy ustawieniach domyślnych skonfigurowane płukania są wyzwalane co godzinę.

Oprócz funkcji płukania przy włączaniu/wyłączaniu serwisant może ustawić w menu serwisowym płukanie dla następujących systemów:

- Płukanie wylewki (ustawiany przedział czasu: 1–240 min)
- zewnętrzny wężyk do mleka (ustawiany przedział czasu: 1–240 min)
- wewnętrzny system mleka (ustawiany przedział czasu: 1–240 min)

6.4 Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane zanieczyszczeniem!



Zanieczyszczenie wyczyszczonych elementów urządzenia środkami czyszczącymi może doprowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Podczas programu czyszczenia nosić rękawiczki.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi płynami!

Podczas programu czyszczenia z urządzenia wydostaje się gorący płyn.

- ▶ Podczas czyszczenia nie sięgać pod wylot napoju, wylot pary i zewnętrzny wylot gorącej wody.
- ▶ Wyjąć kratkę ociekową przed rozpoczęciem czyszczenia.

**WSKAZÓWKA****Szkody materialne z powodu przepiętnienia tacki ociekowej!**

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

- Skontrolować odpływ brudnej wody w tacce ociekowej przed uruchomieniem programu czyszczącego.

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza są zapisane w sterowniku ekspresu do kawy. Częstość wykonywania programów czyszczenia można ustawić w menu serwisowym za pomocą harmonogramu czyszczenia. Serwisant może wybrać i dostosować harmonogram czyszczenia „ręcznego” (np. zmienić poziom czyszczenia). Oprócz czyszczeń przewidzianych w harmonogramie czyszczenia, które należy wykonać o ustalonej porze, można również wykonać programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza. W tym celu należy nacisnąć pole [Dodatkowe czyszczenie] w menu serwisowym na stronie „Czyszczenie”.

6.4.1**Strona „Czyszczenie”**

Ta funkcja jest chroniona kodem PIN (konserwator, operatora urządzenia, serwisant).

Wywołanie strony „Czyszczenie”

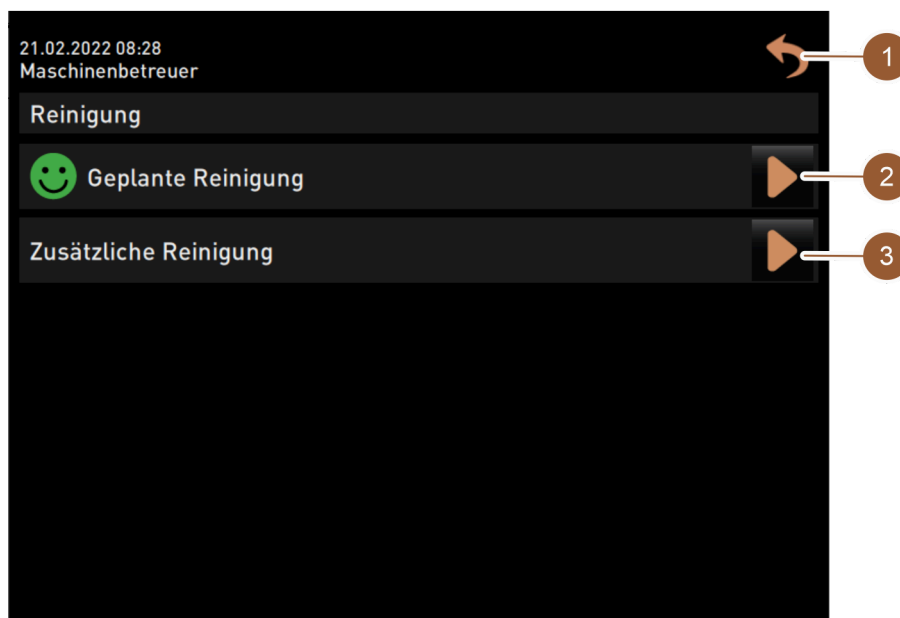
1. Nacisnąć pole [Menu serwisowe].
✓ Wyświetlane jest menu serwisowe.
2. Wybrać pole [Czyszczenie] w menu serwisowym.
✓ Zostanie wyświetlona strona „Czyszczenie”.



ilustracja: Pole [Czyszczenie]

Pole [Czyszczenie] służy do wyświetlenia stanu czyszczenia w postaci ikony uśmiechu:

- Zielona ikona uśmiechu: Nie trzeba czyścić ekspresu do kawy.
- Czerwona ikona uśmiechu: Należy wyczyścić ekspres do kawy.



ilustracja: Strona „Czyszczenie”

Nr	Funkcja	Objaśnienie
1	Pole [Powrót]	Powrót do menu serwisowego.
2	Zaplanowane czyszczenie	Pole  umożliwia uruchomienie czyszczenia zaplanowanego na bieżący dzień. Możliwe jest czyszczenie następujących systemów: • System kawy • System mleka • System proszku <i>Zaplanowane czyszczenie jest wyświetlane, jeśli w harmonogramie czyszczenia (możliwość dostosowania przez serwisanta w menu serwisowym) wybrano poziom czyszczenia „Na żądanie” lub „Wymuszone”.</i>
3	Dodatkowe czyszczenie	Pole  umożliwia uruchomienie dodatkowego czyszczenia niezależnie od harmonogramu czyszczenia. Dodatkowe czyszczenie zawsze obejmuje wszystkie możliwe systemy.

Oprócz czyszczenia systemów wykonywane jest również sterowane za pomocą wyświetlacza czyszczenie następujących elementów:

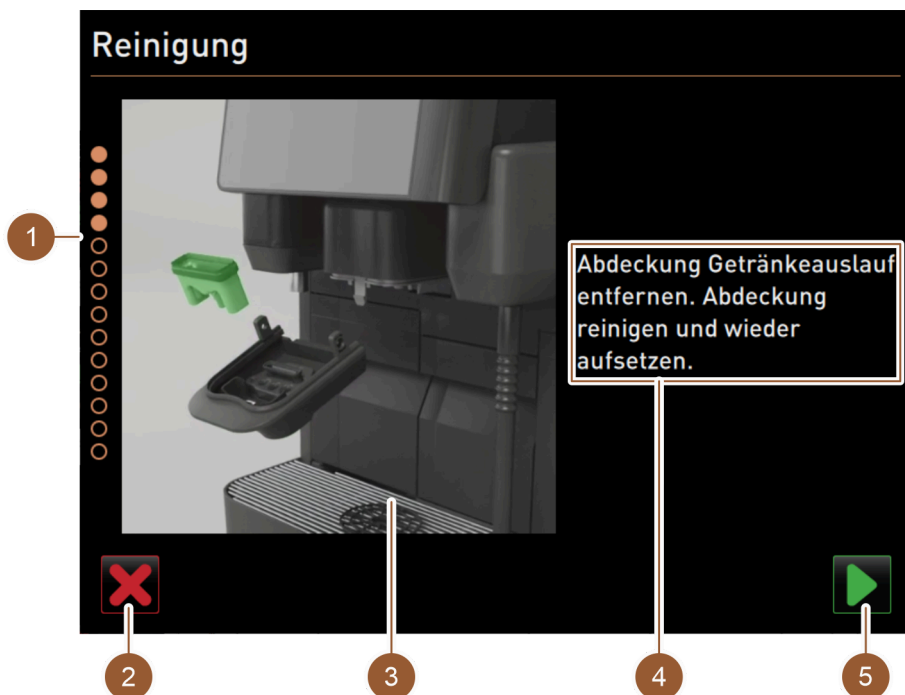
- Pojemnik na fusy
- Wnętrze urządzenia
- Osłona wylotu napoju



Czyszczenie podgrzewacza pary (jeśli zostało aktywowane przez serwisanta) odbywa się zawsze w tle.

6.4.2

Strona „Program czyszczenia”



ilustracja: Strona „Program czyszczenia”

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Wskazanie postępu	W tym obszarze wyświetlany jest postęp programu czyszczenia. Wypełnione kółka oznaczają, że dane czynności zostały już wykonane. Kółka, które nie są wypełnione, oznaczają, że należy jeszcze wykonać określone czynności.
2	Pole [Anuluj]	Czyszczenie jest anulowane. Program czyszczenia może zostać anulowany w dowolnej chwili. <i>W przypadku anulowania programu czyszczenia ekspres do kawy nie jest gotowy do pracy.</i>
3	Grafika lub animacja aktualnej akcji	W tym obszarze wyświetlana jest grafika (lub animacja), która stanowi uzupełnienie instrukcji i informacji dotyczących działania (4).
4	Obszar wezwania do działania / informacji	W tym obszarze w formie tekstowej podawane są instrukcje dotyczące działania oraz informacje o poszczególnych etapach czyszczenia.
5	Pole [Dalej]	Prowadzi do kolejnego kroku.

6.4.3 Wymagane przybory

Podczas programu czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza potrzebne są następujące przybory:

- 1 x tabletki do czyszczenia (Coffeepure tabs)
- 1 x proszek do czyszczenia (Milkpure powder)*
- Niebieski zbiornik systemu czyszczenia
- Dostępny w handlu płyn do mycia naczyń
- Dostępne w handlu czyste ściereczki do czyszczenia
- Klucz do zablokowania panelu sterowania
- **W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową:** pojemnik do zebrania resztek mleka
- **W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową:** pojemnik do zebrania resztek czekolady w proszku i polewy w proszku

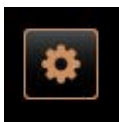
* Wykonać cztery cykle przy użyciu środka „Cleanera 1” i piąty cykl przy użyciu środka „Cleaner 2”.

6.4.4 Uruchomienie czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza



W pierwszej kolejności czyszczony jest pojemnik na fusy, wewnątrz urządzenia oraz dolna część wylotu napoju. Następnie wykonywane jest czyszczenie systemów (kawy, mleka, proszku) zgodnie z ustawieniami w harmonogramie czyszczenia, patrz kolejne sekcje lub rozdziały.

Program czyszczenia jest uruchamiany w menu serwisowym. Wszystkie wymagane czynności są wyświetlane na ekranie dotykowym.

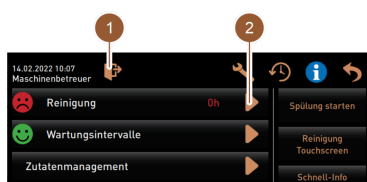


ilustracja: Pole [Menu serwisowe]

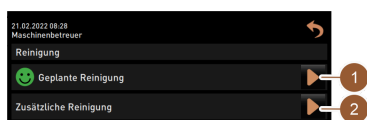
Otwarcie menu serwisowego

Warunek: Komunikat o wymaganym czyszczeniu jest wyświetlany w polu „Menu serwisowe” z kolorowym oznaczeniem.

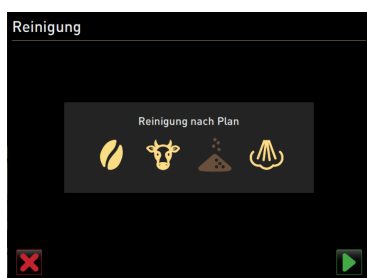
1. Nacisnąć pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
✓ Zostanie otwarta strona „Menu serwisowe”.



ilustracja: Menu serwisowe

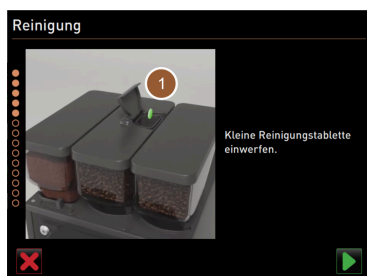


ilustracja: Strona „Czyszczenie”



ilustracja: Strona „Zaplanowane czyszczenie”

6.4.5 Czyszczenie systemu kawy



ilustracja: Wrzucenie tabletki czyszczącej

Wariant: Czyszczenie chronione kodem PIN

Warunek: Pole [Czyszczenie] jest nieaktywne.

- Wybrać profil (konserwator, operator urządzenia lub serwisant) za pomocą pola [Zalogowanie] (1).
- Po wyświetleniu monitu wprowadzić kod PIN.
 - ✓ Profil jest zalogowany.
 - ✓ Pole [Czyszczenie] jest aktywne.

Otwieranie strony „Czyszczenie”

- Nacisnąć pole [2].
 - ✓ Zostanie wyświetlona strona „Czyszczenie”.

Uruchomienie czyszczenia

PRZESTROGA Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych gorącą parą!

- Lancę parową skierować do tacki ociekowej.
- Zaplanowane czyszczenie: Nacisnąć pole [1].
 - ✓ Zostanie wyświetlona strona „Zaplanowane czyszczenie”.
- Dodatkowe czyszczenie: Nacisnąć pole [2].
 - ✓ Rozpocznie się program czyszczenia (wszystkie systemy).

Wariant: Zaplanowane czyszczenie

Systemy, które aktualnie muszą zostać wyczyszczone zgodnie z harmonogramem czyszczenia, są wyróżnione (jasnym kolorem). Systemy, które nie zostały wyczyszczone, są przedstawione w ciemnym kolorze.

- ▶ Nacisnąć pole [].
 - ✓ Rozpocznie się program czyszczenia (systemy podane w harmonogramie czyszczenia).

- ▶ Uruchomić czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.

Patrz rozdział "Uruchomienie czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza"

Warunek: Na stronie „Zaplanowane czyszczenie” symbol kawy jest wyróżniony (jasny).

- W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową: Ustawić zbiornik wychytujący pod wylewką.
- Otworzyć mechanizm zamykający otworu do ręcznego napełniania (środkowy pojemnik na kawę ziarnistą), jeżeli występuje.
- Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napełniania.
- Wrzucić tabletkę czyszczącą „Coffeepure tab” do otworu do ręcznego napełniania (1).
- Potwierdzić wrzucenie tabletki czyszczącej w polu.



ilustracja: Postęp czyszczenia

- ✓ Wyświetlana jest informacja, że w danej chwili nie jest dostępne wydawanie napojów.
 - ✓ Wyświetlane jest wskazanie postępu.
 - ✓ Wyświetlany jest symbol ostrzegawczy „Gorący płyn”.
- W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową: Wyjąć, opróżnić i wyczyścić zbiornik wychwytyjący.

6.4.6

Czyszczenie systemu mleka



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane środkami czyszczącymi!



Pozostałości środków czyszczących są niebezpieczne dla zdrowia. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- Po ukończonym czyszczeniu umyć dokładnie ręce mydłem.

- Uruchomić czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.

Patrz rozdział "Uruchomienie czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza"



ilustracja: Wyjmowanie zbiornika na mleko

Warunek: Na stronie „Zaplanowane czyszczenie” symbol krowy jest wyróżniony (jasny).

1. Wyjąć zbiornik na mleko.
2. Ewentualnie przełączyć mleko ze zbiornika na mleko do zbiornika wychwytyjącego.
3. Wyczyścić zbiornik na mleko, pokrywę i rurkę zanurzeniową.
4. Potwierdzić czyszczenie w polu
5. W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową: Ustawić zbiornik wychwytyjący pod wylewką.



ilustracja: Dodanie proszku czyszczącego

6. Wsypać zawartość woreczka „Milkpure powder” (środek zasadowy lub kwaśny) do niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.

Wykonać cztery cykle przy użyciu środka „Cleaner 1” i piąty cykl przy użyciu środka „Cleaner 2”.

7. Potwierdzić dodanie proszku czyszczącego w polu

OSTRZEŻENIE Zagrożenie dla zdrowia spowodowane środkami czyszczącymi!

8. Dokładnie umyć ręce zwykłym mydłem.
9. Wstawić niebieski zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
10. Wetknąć adapter węża do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
11. Potwierdzić włożenie zbiornika systemu czyszczenia i dodanie proszku do czyszczenia „Milkpure powder” w polu
 - ✓ Wyświetlana jest informacja, że w danej chwili nie jest dostępne wydawanie napojów.
 - ✓ Wyświetlane jest wskazanie postępu.
 - ✓ Wyświetlany jest symbol ostrzegawczy „Gorący płyn”.



ilustracja: Postęp czyszczenia



ilustracja: Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia



ilustracja: Aktywowanie systemu mleka



ilustracja: Wkładanie zbiornika na mleko



ilustracja: Płukanie systemu mleka

12. W przypadku ekspresu do kawy z zamkniętą tacką ociekową: Wyjąć, opróżnić i wyczyścić zbiornik wychwytyjący.

13. Wyjąć niebieski zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki, wyptukać i wyczyścić.

14. Wyciągnąć adapter wężyka do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia i przetrzeć wilgotną ściereczką.

15. Potwierdzić wyjęcie zbiornika systemu czyszczenia w polu

16. Zaznaczyć pole „Tak” przy pytaniu „Aktywowanie systemu mleka”.

17. Potwierdzić wybór w polu

18. Wyczyszczony zbiornik na mleko wstawić z powrotem do chłodziarki.

19. Wetknąć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika na mleko.

20. W razie potrzeby wlać świeże i schłodzone mleko (3–5°C).

21. Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko w polu

- ✓ Zostanie wykonane płukanie systemu mleka.
- ✓ Wyświetlana jest informacja, że w danej chwili nie jest dostępne wydawanie napojów.
- ✓ Wyświetlane jest wskazanie postępu.
- ✓ Wyświetlany jest symbol ostrzegawczy „Gorący płyn”.

6.4.7 Czyszczenie systemu proszku

- Uruchomić czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.

Patrz rozdział "Uruchomienie czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza"



Warunek: Na stronie „Zaplanowane czyszczenie” symbol proszku jest wyróżniony (jasny).

1. Przesunąć ręczny wylot napoju do góry i wyjąć pojemnik na fusy.
2. Otworzyć panel sterowania.

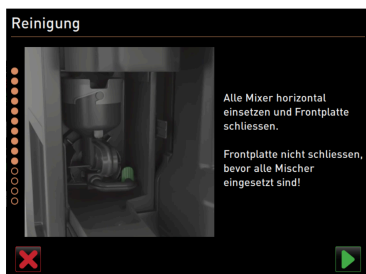
Patrz rozdział "Otwieranie panelu sterowania"

3. Wyjąć pojemnik miksera do przodu.
4. Potwierdzić wyjęcie pojemnika miksera w polu



5. Zdemontować pojemnik miksera.
6. Umyć pojemnik miksera pod ciepłą bieżącą wodą i wysuszyć.
7. Zmontować pojemnik miksera.
8. Potwierdzić czyszczenie w polu

ilustracja: Czyszczenie pojemnika miksera



9. Włożyć pojemnik miksera na wprost do ekspresu do kawy.
10. Zamykanie panelu sterowania

Patrz rozdział "Zamykanie panelu sterowania"

ilustracja: Wkładanie pojemnika miksera

6.5 Ręczne czyszczenie

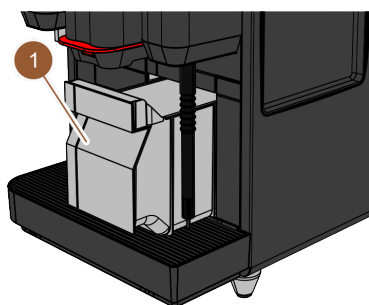
6.5.1 Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy



OSTRZEŻENIE

Na fusach z kawy w pojemniku na fusy może szybko rozwinąć się pleśń.

Jeżeli w ekspresie do kawy zacznie rozprzestrzeniać się pleśń, istnieje ryzyko dla zdrowia oraz niebezpieczeństwo zanieczyszczenia kawy.



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

Częstotliwość: codziennie

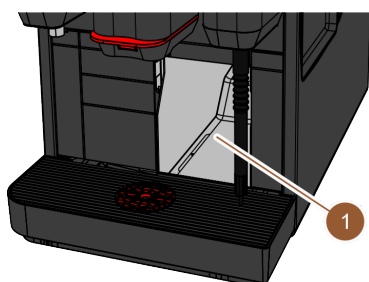
1. Wylot napoju przesunąć do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy (1) z ekspresu.
3. Opróżnić pojemnik na fusy.

WSKAZÓWKA Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzeń ekspresu.

Nie myć pojemnika na fusy w zmywarce.

4. Dokładnie wyczyścić pojemnik na fusy wodą i domowym środkiem do czyszczenia.
5. Przepłukać pojemnik na fusy czystą wodą i osuszyć.
6. Ponownie wstawić suchy pojemnik na fusy do ekspresu.

6.5.2 Czyszczenie komory parzenia



ilustracja: Czyszczenie komory parzenia

Częstotliwość: codziennie

1. Wylot napoju przesunąć do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
3. Usunąć pozostałości kawy w komorze zaparzania (1) pędzlem do czyszczenia.

INFORMACJA: Pędzel do czyszczenia wchodzi w zakres dostawy.

4. Przetrzeć komorę parzenia czystą, wilgotną ściereczką i osuszyć.
5. Włożyć z powrotem pojemnik na fusy do ekspresu.

6.5.3 Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas automatycznych procesów płukania z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

- Wyłączyć ekspres przed wyjęciem kratki ociekowej do czyszczenia.
- Wyłączyć ekspres przed rozpoczęciem czyszczenia tacki ociekowej.

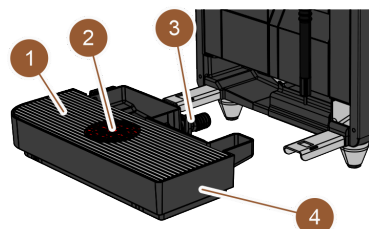


WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo przepiętnienia!

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

- Przed przystąpieniem do usuwania kamienia sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.



ilustracja: Wyjmowanie tacki ociekowej

Częstotliwość: codziennie

- Wyłączyć ekspres do kawy.

Patrz rozdział "Przetaczanie ekspresu do kawy w tryb czuwania"

1. Wyjąć tackę ociekową (4) z ekspresu do kawy.
2. Wyjąć kratkę ociekową (1) z elementem pozycjonującym (2) z tacki ociekowej (4).
3. Wyplukać tackę ociekową (4) czystą wodą.
4. Dokładnie wyczyścić kratkę ociekową (1) z elementem pozycjonującym (2) pod bieżącą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
5. Sprawdzić, czy odpływ brudnej wody (3) jest drożny.

Patrz rozdział "Usuwanie kamienia", zawierający informacje o kontroli przepływu.

6. Umieścić ponownie kratkę ociekową [1] w tacce ociekowej [4] i sprawdzić prawidłowe zamocowanie.
7. Sprawdzić, czy element pozycjonujący [2] znajduje się we właściwym położeniu.
8. Zamontować tackę ociekową [4].

6.5.4 Czyszczenie zbiornika na mleko



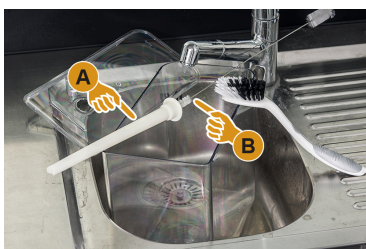
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Osady z mleka i bakterie mogą stwarzać ryzyko zanieczyszczenia mleka i zbiornika na mleko.

- Zbiornik na mleko oraz pokrywę należy czyścić przed każdym napętnieniem.
- Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



ilustracja: Czyszczenie zbiornika na mleko

Częstotliwość: codziennie

1. Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki.
2. Usunąć pozostałe mleko ze zbiornika.
Uwzględnić szczegółowe wskazówki dotyczące czyszczenia w oddzielnej instrukcji obsługi „Urządzenia dodatkowe SKYE”.
3. Wyczyścić zbiornik na mleko czystą wodą, płynem do mycia naczyń i świeżą, nieużywaną ściereczką.
4. Wyczyścić rurkę wznośną szczotką.

INFORMACJA: Szczotka do czyszczenia jest objęta zakresem dostawy.

5. Ponownie wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki.

6.5.5 Czyszczenie urządzeń dodatkowych



Konserwację i czyszczenie urządzeń dodatkowych opisano w oddzielnej instrukcji obsługi 020888.

6.5.6 Czyszczenie ekranu dotykowego



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi płynami!

Niezamierzone wydawanie napojów podczas czyszczenia może spowodować poparzenie.

- Przed czyszczeniem wyłączyć ekran dotykowy w menu serwisowym lub wyłączyć ekspres do kawy.



ilustracja: Menu serwisowe – obszar „Wybór bezpośredni”

Częstotliwość: codziennie

1. Nacisnąć pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
✓ Zostanie otwarte „Menu serwisowe”.
2. Nacisnąć pole [Czyszczenie ekranu dotykowego] [1].
✓ Ekran dotykowy będzie nieaktywny przez 30 sekund.
✓ Wyświetlane jest odliczanie.
✓ Wyświetlacz nie reaguje wówczas na dotyk.

WSKAZÓWKA Szkody materialne spowodowane niewłaściwym czyszczeniem ekranu dotykowego. Nie używać środków szorujących. Nigdy nie dotykać ekranu zbyt mocno, z dużym naciskiem lub przy użyciu ostrych przedmiotów.

3. W czasie 30 sekund przetrzeć ekran papierową chusteczką i dostępnym w handlu płynem do mycia szyb.

✓ Ekran dotykowy stanie się ponownie aktywny po upływie odliczania.

6.5.7 Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

Resztki środków czyszczących w zbiorniku na wodę pitną mogą spowodować zatrucie.

- Nigdy nie wsypywać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.



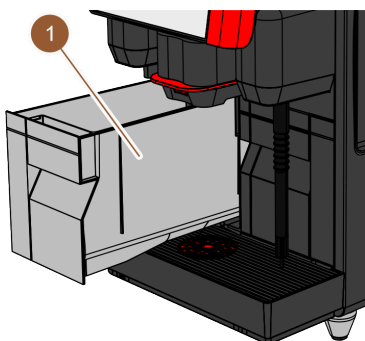
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia wewnętrznego zbiornika na wodę pitną. Zanieczyszczony zbiornik na wodę pitną może prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



Częstotliwość: codziennie

1. Wyjąć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną z ekspresu do kawy.
2. Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną należy kilkakrotnie dokładnie wypłukać świeżą wodą. Nie używać żadnych środków czyszczących.
3. Osuszyć czystą ściereczką.
4. Napętnić zbiornik czystą wodą pitną.
5. Włożyć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną do ekspresu do kawy.

ilustracja: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

6.5.8 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

Resztki środków czyszczących w zbiorniku na wodę pitną mogą spowodować zatrucie.

- Nigdy nie wsypywać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną. Zanieczyszczony zbiornik na wodę pitną może prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Podczas czyszczenia nosić rękawiczki.



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Częstotliwość: codziennie

1. Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
2. Wyciągnąć wąż wody pitnej ekspresu z zewnętrznego zbiornika na wodę pitną i pokrywy.
3. Położyć końcówkę węża wody pitnej na czystej ściereczce.
4. Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną należy kilkakrotnie dokładnie wypłukać czystą wodą. Nie używać żadnych środków czyszczących.
5. Dokładnie przepłukać pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną czystą wodą.
6. Osuszyć czystą ściereczką.
7. Napętnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną czystą wodą.
8. Sprawdzić swobodę ruchu pływak (do kontroli poziomu).
9. Poprowadzić wąż wody pitnej przez pokrywę z powrotem do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
10. Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.

6.5.9

Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną. Zanieczyszczony zbiornik na wodę pitną może prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Podczas czyszczenia nosić rękawiczki.



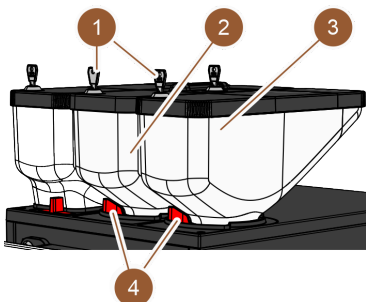
ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

Częstotliwość: codziennie

1. Odkręcić pokrywę zbiornika na brudną wodę.
2. Wyciągnąć wąż brudnej wody ekspresu do kawy ze zbiornika na brudną wodę i pokrywy.
3. Położyć końcówkę węża brudnej wody na czystej ściereczce.
4. Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę należy kilkakrotnie dokładnie wypłukać czystą wodą. Nie używać żadnych środków czyszczących.
5. Dokładnie przepłukać świeżą wodą pokrywę zbiornika na brudną wodę.
6. Osuszyć czystą ściereczką.
7. Sprawdzić swobodę ruchu pływak (do kontroli poziomu).
8. Poprowadzić wąż brudnej wody przez pokrywę z powrotem do zbiornika na brudną wodę.
9. Zamknąć zbiornik na brudną wodę pokrywą.

6.5.10

Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą



ilustracja: Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą

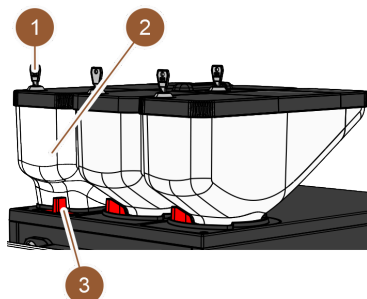
Częstotliwość: co tydzień

1. Przetączyć ekspres do kawy w tryb czuwania.
Patrz rozdział "Przetaczanie ekspresu do kawy w tryb czuwania"
2. Otworzyć blokadę (4) pojemnika na kawę ziarnistą (2 lub 3).
3. Wyjąć pojemnik na kawę ziarnistą (2 lub 3) z ekspresu.
4. Zdjąć pokrywę (otworzyć mechanizm zamykający (1), jeśli występuje).
5. Wyjąć pozostałe ziarna kawy z ekspresu i pojemnika na kawę ziarnistą.
6. Pojemnik na kawę ziarnistą dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą i wytrzeć miękką ściereczką.

WSKAZÓWKA Pojemnik na kawę ziarnistą może ulec porysowaniu przez środki szorujące.

7. Nie używać środków szorujących.
8. Osuszyć pokrywę i pojemnik czystą ściereczką.
9. Włożyć pojemnik na kawę ziarnistą ponownie do ekspresu.
10. Zamknąć blokadę pojemnika na kawę ziarnistą (4).
11. Napętnić pojemnik na kawę ziarnistą i nałożyć pokrywę (zamknąć mechanizm zamykający (1), jeśli występuje).

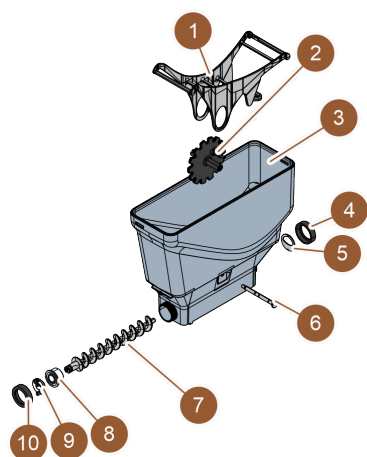
6.5.11 Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku



ilustracja: Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku

Częstotliwość: w razie potrzeby

1. Wyłączyć ekspres do kawy.
Patrz rozdział "Przełączanie ekspresu do kawy w tryb czuwania"
2. Otworzyć blokadę (3) pojemnika na proszek (2).
3. Wyjąć pojemnik na proszek (2) z ekspresu do kawy.
4. Zdjąć pokrywę (otworzyć mechanizm zamykający (1), jeśli występuje).
5. Usunąć resztki czekolady lub polewy w proszku.

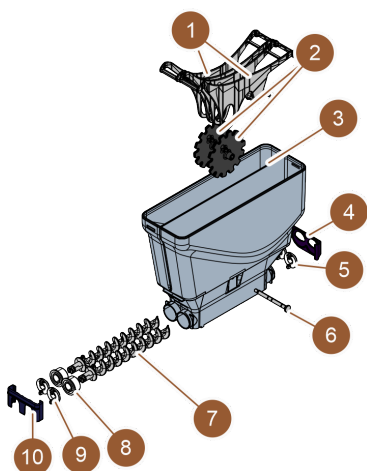


ilustracja: Standardowy pojemnik na proszek

Wariant: Demontaż standardowego pojemnika na proszek

Warunek: Zamontowany jest standardowy pojemnik na proszek.

1. Odkręcić nakrętki złączkowe (4, 10).
2. Zdjąć blaszkę dozującą (5).
3. Zdjąć sprzętło napędowe (9).
4. Wyjąć oś (6).
5. Zdjąć koło zębate (2) i wahacz (1).
6. Wyciągnąć ślimaka dozującego (7) i element napędowy (8).

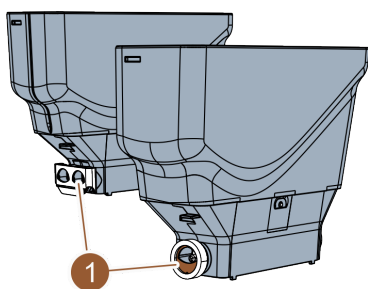


ilustracja: Pojemnik na proszek Twin*

Wariant: Demontaż pojemnika na proszek Twin

Warunek: Zamontowany jest pojemnik na proszek Twin.

1. Przesunąć suwak (4, 10) w dół.
2. Zdjąć blaszkę dozującą (5).
3. Zdjąć sprzętło napędowe (9).
4. Wyjąć oś (6).
5. Zdjąć koła zębate (2) i wahacz (1).
6. Wyciągnąć ślimaka dozującego (7) i element napędowy (8).



ilustracja: Ustawianie blaszki dozującej

Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku

WSKAZÓWKA Pojemnik na proszek może ulec porysowaniu przez środki do szorowania.

1. Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.
2. Dokładnie wypłukać pojemnik na proszek i poszczególne części dozownika pod bieżącą wodą.

WSKAZÓWKA Przed montażem osuszyć dokładnie wszystkie części.

3. Wykonać montaż w odwrotnej kolejności względem demontażu.

6.5.12

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

1. Wyłączyć ekspres do kawy.

Patrz rozdział "Przełączanie ekspresu do kawy w tryb czuwania"

WSKAZÓWKA Powierzchnie zewnętrzne mogą ulec porysowaniu przez środki do szorowania.

2. Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.
3. Powierzchnie zewnętrzne ekspresu do kawy i urządzeń dodatkowych należy przecierać wilgotną, czystą szmatką.



Patrz także rozdział "Czyszczenie ekranu dotykowego"

6.5.13

Uruchomienie płukania ręcznego



ilustracja: Menu serwisowe – obszar „Wybór bezpośredni”

Częstotliwość: w razie potrzeby

INFORMACJA: Płukanie można uruchomić w dowolnym czasie w menu serwisowym.

1. Naciśnąć pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
 - ✓ Naciśnięcie pola [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
2. Naciśnięcie pola [Uruchomienie płukania] (1).
 - ✓ Płukanie systemu przebiega tak samo jak automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu.

Patrz także rozdział "Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu"

7 Konserwacja

Konserwację można podzielić na następujące kategorie:

- **Prace konserwacyjne:** Prace konserwacyjne nie mogą być wykonywane samodzielnie przez operatora. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych należy powiadomić partnera serwisowego, który przeprowadzi te prace.
- **Usuwanie kamienia w przypadku stałego przyłącza wody:** Usuwanie kamienia może być przeprowadzane samodzielnie przez operatora. Usuwanie kamienia wymaga użycia wkładu do usuwania kamienia 079293.
- **Usuwanie kamienia w przypadku wewnętrznego zbiornika wody:** Usuwanie kamienia może być przeprowadzane samodzielnie przez operatora. Do usuwania kamienia należy użyć 2 butelek płynnego środka do usuwania kamienia 062869.

7.1 Prace konserwacyjne

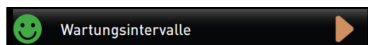
Ekspres do kawy wymaga regularnej konserwacji. Termin konserwacji zależy od różnych czynników, przede wszystkim jednak od intensywności użytkowania ekspresu oraz żywotności zaworów bezpieczeństwa.



Patrz dokument „Program konserwacji”.

Gdy nadejdzie termin konserwacji, na wyświetlaczu ekspresu pojawi się komunikat. Ekspres do kawy może być nadal normalnie eksploatowany.

7.1.1 Częstotliwość konserwacji



ilustracja: Pole [Częstotliwość konserwacji]

W polu [Częstotliwość konserwacji] wyświetlany jest stan konserwacji ekspresu do kawy w postaci ikony uśmiechu:

- **Zielona ikona uśmiechu:** Ekspres do kawy nie wymaga konserwacji.
- **Czerwona ikona uśmiechu:** Ekspres do kawy wymaga konserwacji.



Ta funkcja jest chroniona kodem PIN (konserwator, operator urządzenia, serwisant).



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem częstotliwości konserwacji!

Przesuwanie terminu konserwacji może spowodować wystąpienie śladów przedwczesnego zużycia.
► Zlecać terminowe wykonywane konserwacji partnerowi serwisowemu.

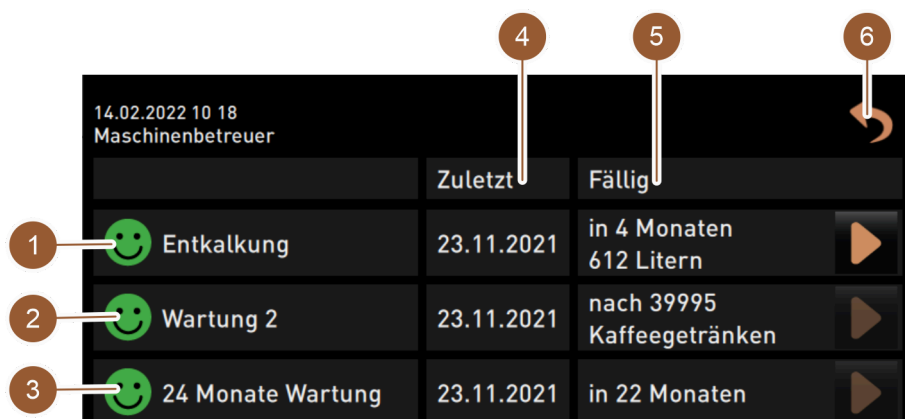


Okresy konserwacji są zdefiniowane w dokumencie „Program konserwacji”.

- Jeśli konieczna jest konserwacja, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
- Przeprowadzić proces usuwania kamienia na dzień przed pracami konserwacyjnymi.

Patrz rozdział „Usuwanie kamienia”

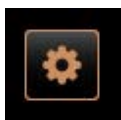
7.1.2 Patrz „Częstotliwość konserwacji”



ilustracja: Patrz „Częstotliwość konserwacji”

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Usuwanie kamienia	Pole uruchamia oczekujący proces usuwania kamienia.
2	Konserwacja 2	W polu wyświetlane jest zapytanie. Ekspres do kawy musi być serwisowany przez partnera serwisowego zgodnie z oddzielną instrukcją konserwacji. Po przeprowadzeniu konserwacji można potwierdzić zapytanie – licznik zostanie zresetowany.
3	Konserwacja 24 miesięczna	W polu wyświetlane jest zapytanie. Ekspres do kawy musi być serwisowany przez partnera serwisowego zgodnie z oddzielną instrukcją konserwacji. Po przeprowadzeniu konserwacji można potwierdzić zapytanie – licznik zostanie zresetowany.
4	Ostatnio	Wyświetlana jest data ostatniego przeprowadzenia odpowiedniej konserwacji.
5	Termin	Wyświetlany jest czas, kiedy (po ilu miesiącach, napojach lub litrach) należy przeprowadzić kolejną odpowiednią konserwację.
6	Pole [Powrót]	Powrót do menu serwisowego.

7.1.3 Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i resetowania licznika



ilustracja: Pole [Menu serwisowe]

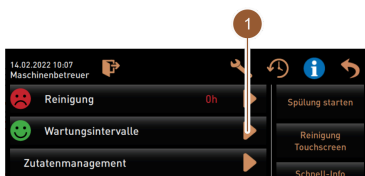
Otwarcie menu serwisowego

Warunek: Oczekująca konserwacja jest sygnalizowana w menu serwisowym jako czerwona ikona uśmiechu.

- ▶ Naciśnąć pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Menu serwisowe”.

Otwarcie strony „Częstotliwość konserwacji”

- ▶ Naciśnąć pole (1).
 - ✓ Zostanie wyświetlona strona „Częstotliwość konserwacji”.
 - ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.



ilustracja: Menu serwisowe

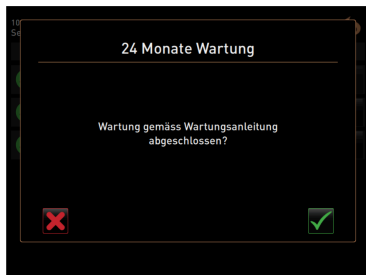


	Zuletz	Fällig
Entkalkung	23.11.2021	in 4 Monaten 612 Litern
Wartung 2	23.11.2021	nach 39995 Kaffeetrinken
24 Monate Wartung	23.11.2021	in 22 Monaten

ilustracja: Patrz „Częstotliwość konserwacji”

Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych

1. Zlecić serwisantowi wykonanie oczekujących prac konserwacyjnych.
2. Nacisnąć opcję Oczekująca konserwacja (1 lub 2).



ilustracja: Potwierdzenie czynności konserwacyjnej (przykład)

Potwierdzenie czynności konserwacyjnej

1. Upewnić się, że konserwacja zostanie przeprowadzona i zakończona zgodnie z „Programem konserwacji” i listą kontrolną.
2. Potwierdzić zapytanie w polu .
 - ✓ Czynność konserwacyjna zostanie wyświetlona jako zakończona na stronie „Częstotliwość konserwacji” (zielona ikona uśmiechu).
 - ✓ Data w polu „Ostatnio” zmieni się na datę bieżącą.
 - ✓ Wartości w polu „Termin” zmienią się zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

7.2

Usuwanie kamienia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia kwasem!



Ryzyko podrażnienia skóry i silnego podrażnienia oczu. Podczas procesu usuwania kamienia wycieka kwas.



- ▶ Nie dotykać środków do usuwania kamienia gołymi rękami i przeczytać dołączoną kartę charakterystyki.
- ▶ Nie usuwać wkładu do usuwania kamienia podczas procesu usuwania kamienia. Poczekaj na polecenie na wyświetlaczu.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas procesu usuwania kamienia z wylotu gorącej wody i wylotu napoju wypływa gorąca woda. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Przesunąć wylot napoju w najniższe położenie wydawania.
- ▶ Podczas procesu usuwania kamienia nie wolno sięgać pod wylot gorącej wody.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!

Z dyszy pary wydostaje się gorąca para podczas procesu usuwania kamienia. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Skierować wylot dyszy pary do tacki ociekowej.
- ▶ Podczas procesu usuwania kamienia nie wolno sięgać pod dyszę pary.

Czas trwania procesu usuwania kamienia

Proces usuwania kamienia trwa co najmniej 85 min. W tym czasie ekspres do kawy nie jest gotowy do użytku. Odpowiednio wcześniej poinformować o tymczasowym wyłączeniu ekspresu do kawy z użytku.

Przerwany proces usuwania kamienia

Proces usuwania kamienia, który nie został w pełni i prawidłowo zakończony, należy obowiązkowo powtórzyć.

Gotowość operacyjną ekspresu do kawy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo przeprowadzonym procesie usuwania kamienia.

7.2.1 Środek do usuwania kamienia

Wkład do usuwania kamienia „Uptime!”



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym wkładem do usuwania kamienia!

Zastosowanie innego wkładu do usuwania kamienia niż zalecany przez Schaerer AG może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- ▶ Należy używać wyłącznie wkładów do usuwania kamienia zalecanych przez firmę Schaerer AG.
- ▶ Używać tylko tych wkładów, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.
- ▶ Przed rozpoczęciem usuwania kamienia uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu, jak również kartę charakterystyki substancji niebezpiecznej. Jeśli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.



Nazwa	Wkład do usuwania kamienia „Uptime!” firmy Schaerer
Przeznaczenie	Usuwanie kamienia z ekspresu do kawy ze stałym przyłączem wody
Programy usuwania kamienia	Usuwanie kamienia z bojlera wraz z systemem gorącej wody/pary
Częstotliwość stosowania	Po wyświetleniu polecenia

Płynny środek do usuwania kamienia



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym płynnym środkiem do usuwania kamienia!

Zastosowanie innego płynnego środka do usuwania kamienia niż zalecany przez Schaerer AG może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- ▶ Należy używać wyłącznie płynnych środków do usuwania kamienia zalecanych przez firmę Schaerer AG.
- ▶ Używać tylko tych środków do usuwania kamienia, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.
- ▶ Przed rozpoczęciem usuwania kamienia uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu, jak również kartę charakterystyki substancji niebezpiecznej. Jeśli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.



Nazwa	Płyn do usuwania kamienia „Calcpure” Schaerer
Przeznaczenie	Usuwanie kamienia z ekspresu do kawy z wewnętrznym zbiornikiem wody
Programy usuwania kamienia	Usuwanie kamienia z bojlera wraz z systemem gorącej wody/pary
Częstotliwość stosowania	Po wyświetleniu polecenia

7.2.2

Patrz „Usuwanie kamienia”



ilustracja: Patrz „Usuwanie kamienia”

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Wskazanie postępu	W tym obszarze wyświetlany jest postęp programu usuwania kamienia. Wypełnione kółka oznaczają, że dane czynności zostały już wykonane. Kółka, które nie są wypełnione, oznaczają, że należy jeszcze wykonać określone czynności.
2	Pole [Anuluj]	Usuwanie kamienia zostanie przerwane. Program usuwania kamienia można przerwać w dowolnej chwili. <i>W przypadku przerwania usuwania kamienia ekspres do kawy nie jest gotowy do pracy.</i>

Nr	Nazwa	Objaśnienie
3	Grafika lub animacja aktualnej akcji	W tym obszarze wyświetlana jest grafika (lub animacja), która stanowi uzupełnienie instrukcji i informacji dotyczących działania [4].
4	Obszar wezwania do działania / informacji	W tym obszarze w formie tekstowej podawane są instrukcje dotyczące działania oraz informacje o poszczególnych etapach czyszczenia.
5	Pole [Dalej]	Prowadzi do kolejnego kroku.

7.2.3 Wymagany materiał do usuwania kamienia

Do usuwania kamienia w przypadku **stałego przyłącza wody** wymagane są następujące materiały:

- 1 l wody
- Czasomierz
- 1 x wkład do usuwania kamienia „Uptime!” firmy Schaerer (079293)
- 1 x pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski firmy Schaerer (opcja)
- 1 x pokrywa zbiornika systemu czyszczenia firmy Schaerer (opcja)
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

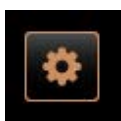
Do usuwania kamienia w przypadku **wewnętrznego zbiornika wody** wymagane są następujące materiały:

- 1 l wody
- Czasomierz
- 2 x płyn do usuwania kamienia Schaerer (062869)
- 1 x pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski firmy Schaerer (opcja)
- 1 x pokrywa zbiornika systemu czyszczenia firmy Schaerer (opcja)
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

7.2.4 Wariant: Usuwanie kamienia przy stałym przyłączy wody



Usuwanie kamienia można przerwać/zatrzymać w dowolnym momencie. Wyświetlane jest pytanie, czy na pewno przerwać proces usuwania kamienia.



ilustracja: Pole [Menu serwisowe]

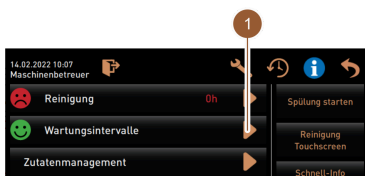
Otwarcie menu serwisowego

Warunek: Oczekujące usuwanie kamienia jest sygnalizowane w menu serwisowym jako czerwona ikona uśmiechu.

- ▶ Naciśnięcie pola [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Menu serwisowe”.

Otwarcie strony „Częstotliwość konserwacji”

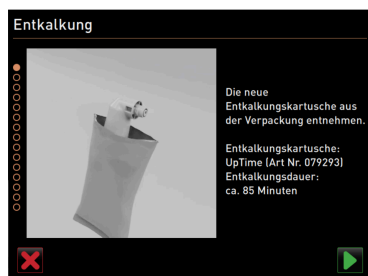
- ▶ Naciśnięcie pola (1).
 - ✓ Zostanie wyświetlona strona „Częstotliwość konserwacji”.
 - ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.



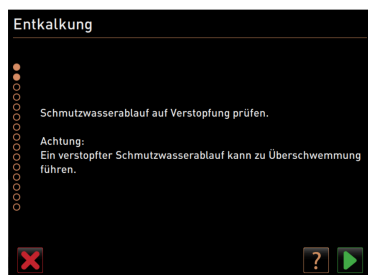
ilustracja: Menu serwisowe



ilustracja: Patrz „Częstotliwość konserwacji”



ilustracja: Rozpakowanie wkładu do usuwania kamienia



ilustracja: Czyszczenie tacki ociekowej



ilustracja: Opróżnianie tacki ociekowej

Uruchamianie procesu usuwania kamienia

1. Nacisnąć pole (1).
✓ Rozpoczyna się program usuwania kamienia.
2. **W przypadku zbiornika na brudną wodę:** Opróżnić całkowicie zbiornik na brudną wodę.
3. **W przypadku zewnętrznego zbiornika na wodę pitną:** Napętnić całkowicie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną.

Rozpakowanie wkładu do usuwania kamienia

1. Wyjąć wkład do usuwania kamienia „Uptime!” Schaerer z opakowania.
2. Potwierdzić wypakowanie w polu .

Ponownie zamówić u partnera serwisowego wkład do usuwania kamienia za pomocą numeru artykułu do następnego procesu usuwania kamienia.

Wariant: z przyłączem brudnej wody

1. Opróżnić całkowicie zbiornik na brudną wodę (jeżeli występuje).
- WSKAZÓWKĄ** Szkody materialne spowodowane przelewaniem się wody z powodu zablokowania odpływu brudnej wody!
- INFORMACJA:** Pole na wyświetlaczu prowadzi do opisu krok po kroku.
2. Wyciągnąć kratkę z tacki ociekowej.
3. Wlać 1 l wody do tacki ociekowej i jednocześnie uruchomić pomiar czasu.
✓ Woda spływa.
4. Zaczekać, aż woda całkowicie spłynie. Odczytać czas z zegara sterującego.

Jeśli upłynęło więcej niż 30 sekund, oznacza to, że odpływ brudnej wody jest zablokowany.

5. Zablokowany odpływ brudnej wody musi zostać naprawiony przez serwisanta.
6. Potwierdzić sprawdzenie odpływu brudnej wody w polu .

Wariant: bez przyłącza brudnej wody

1. Wyjąć tackę ciekową.
2. Opróżnić tackę ociekową.
3. Ponownie włożyć tackę ociekową.
4. Potwierdzić opróżnienie tacki ociekowej w polu .



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

Wyjmowanie pojemnika na fusy

1. Przesunąć wylewkę całkowicie do góry.
2. Wyjąć pojemnik na fusy z ekspresu do kawy i opróżnić.



ilustracja: Zakładanie wkładu do usuwania kamienia

Zakładanie wkładu do usuwania kamienia

1. Otworzyć pokrywę z przodu z lewej strony.
2. Usunąć zieloną zatyczkę, obracając ją w lewo.
3. Przyłożyć rozpakowany wkład i włożyć, obracając go w prawo.
✓ Wkład do usuwania kamienia jest włożony.



ilustracja: Włożenie pojemnika na fusy

Włożenie pojemnika na fusy

- Wsunąć pojemnik na fusy do ekspresu do kawy.



ilustracja: Wyjmowanie zbiornika na mleko

Opcja: Wyjmowanie zbiornika na mleko

1. Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
2. Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki, w razie potrzeby opróżnić i wyczyścić.
OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zakażenia przez ciepłe/ zanieczyszczone mleko!
3. Podczas usuwania kamienia przechowywać mleko w chłodnym miejscu.
4. Potwierdzić opróżnienie zbiornika na mleko w polu .



ilustracja: Wyjmowanie zbiornika

Opcja: Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia

1. Wstawić pusty pojemnik do czyszczenia do chłodziarki.
2. Wetknąć wężyk do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
3. Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
4. Potwierdzić opróżnienie zbiornika systemu czyszczenia w polu .

systemu czyszczenia



ilustracja: Ustawianie wylewki i lancy parowej

Ustawianie wylewki i lancy parowej

1. Wylewkę przesunąć w najniższe położenie.
2. Lancę parową skierować do tacki ociekowej.
3. Potwierdzić prawidłowe pozycjonowanie w polu



ilustracja: Rozpoczynanie procesu usuwania kamienia

Rozpoczynanie procesu usuwania kamienia

PRZESTROGA Zagrożenie poparzeniem gorącą cieczą i gorącą parą!

1. Nosić okulary ochronne i rękawice ochronne.
2. Rozpocząć proces usuwania kamienia w polu



ilustracja: Wskazanie postępu procesu usuwania kamienia

Postęp procesu usuwania kamienia jest wyświetlany w % i trwa około 85 min.

- ✓ Ekspres do kawy zaczyna się schładzać (kolor niebieski).
- ✓ Usuwanie kamienia jest aktywne (kolor żółty).
- ✓ Płukanie jest aktywne (kolor zielony).

Proces usuwania kamienia może być przerwany w polu i wznowiony w polu . Przerwanie procesu usuwania kamienia nie jest już możliwe.



ilustracja: Wyjmowanie wkładu do usuwania kamienia

Wyjmowanie wkładu do usuwania kamienia

OSTRZEŻENIE Należy koniecznie poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się monit o wyjęcie wkładu do usuwania kamienia.

Warunek: Proces usuwania kamienia jest zakończony.

- Wyjąć wkład do usuwania kamienia z ekspresu do kawy, obracając go w lewo.



ilustracja: Naożenie zatyczki ochronnej

Naożenie zatyczki ochronnej

1. Naożyć zieloną zatyczkę, przekręcając ją w prawo.
2. Zamknąć pokrywę z przodu po lewej stronie.
3. Potwierdzić zamknięcie pokrywy w polu



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika do czyszczenia

Opcja: Wyjmowanie pojemnika do czyszczenia

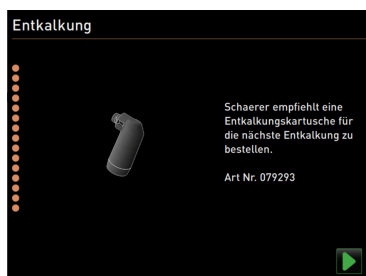
1. Wyjąć wąż mleka z pokrywy pojemnika do czyszczenia.
2. Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.
3. Opróżnić i wypłukać zbiornik systemu czyszczenia.
4. Potwierdzić wyjęcie zbiornika systemu czyszczenia w polu



ilustracja: Podłączenie zbiornika na mleko

Opcja: Włożenie zbiornika na mleko do chłodziarki

1. Napętnić zbiornik na mleko schłodzonym mlekiem i włożyć do chłodziarki.
2. Wetknąć wąż mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
3. Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko w polu



ilustracja: Zamawianie wkładu do usuwania kamienia

Dodatkowe zamawianie wkładu do usuwania kamienia

Warunek: Numer artykułu jest wyświetlany w interfejsie użytkownika.

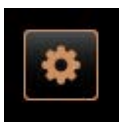
- ▶ Zamówić wkład do usuwania kamienia u partnera serwisowego.

Dodatkowe zamawianie wkładu do usuwania kamienia

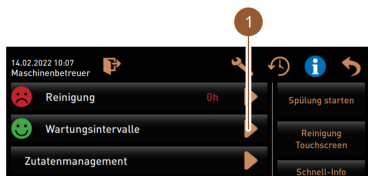
- ▶ Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko w polu
 - ✓ Program usuwania kamienia zostanie wyłączony.
 - ✓ Nastąpi ponowne uruchomienie ekspresu do kawy.
 - ✓ Ekspres do kawy jest gotowy do pracy, wyświetlany jest interfejs użytkownika.
 - ✓ W menu serwisowym w punkcie „Częstotliwość konserwacji” wyświetlany jest ostatni przeprowadzony proces usuwania kamienia.

7.2.5 Wariant: Usuwanie kamienia w przypadku wewnętrznego zbiornika wody

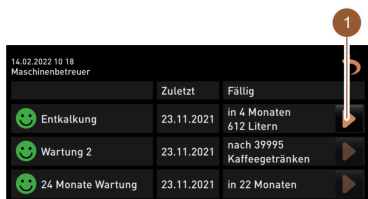
Usuwanie kamienia można przerwać/zatrzymać w dowolnym momencie. Wyświetlane jest pytanie, czy na pewno przerwać proces usuwania kamienia.



ilustracja: Pole [Menu serwisowe]



ilustracja: Menu serwisowe



ilustracja: Patrz „Częstotliwość konserwacji”



ilustracja: Czyszczenie tacki ociekowej



ilustracja: Opróżnianie tacki ociekowej

Otwarcie menu serwisowego

Warunek: Oczekujące usuwanie kamienia jest sygnalizowane w menu serwisowym jako czerwona ikona uśmiechu.

- ▶ Nacisnąć pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika.
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Menu serwisowe”.

Otwarcie strony „Częstotliwość konserwacji”

- ▶ Nacisnąć pole [1].
 - ✓ Zostanie wyświetlona strona „Częstotliwość konserwacji”.
 - ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.

Uruchamianie procesu usuwania kamienia

1. Nacisnąć pole [1].
 - ✓ Rozpoczyna się program usuwania kamienia.
2. **W przypadku zbiornika na brudną wodę:** Opróżnić całkowicie zbiornik na brudną wodę.

Wariant: z przyłączem brudnej wody

1. Opróżnić całkowicie zbiornik na brudną wodę (jeżeli występuje).

WSKAZÓWKA Szkody materialne spowodowane przelewaniem się wody z powodu zablokowania odpływu brudnej wody!

INFORMACJA: Pole [?] na wyświetlaczu prowadzi do opisu krok po kroku.
 2. Wyciągnąć kratkę z tacki ociekowej.
 3. Wlać 1 l wody do tacki ociekowej i jednocześnie uruchomić pomiar czasu.
 - ✓ Woda sypła.
 4. Zaczekać, aż woda całkowicie spłynie. Odczytać czas z zegara sterującego.
- Jeśli upłynęło więcej niż 30 sekund, oznacza to, że odpływ brudnej wody jest zablokowany.*
5. Zablokowany odpływ brudnej wody musi zostać naprawiony przez serwisanta.
 6. Potwierdzić sprawdzenie odpływu brudnej wody w polu [2].

Wariant: bez przyłącza brudnej wody

1. Wyjąć tackę ciekową.
2. Opróżnić tackę ociekową.
3. Ponownie włożyć tackę ociekową.
4. Potwierdzić opróżnienie tacki ociekowej w polu [2].



ilustracja: Opróżnić wewnętrzny zbiornik wody

Wymywanie wewnętrznego zbiornika wody

1. Wyjąć wewnętrzny zbiornik wody z ekspresu do kawy.
2. Otworzyć pokrywę i opróżnić wewnętrzny zbiornik wody.
3. Potwierdzić opróżnienie wewnętrznego zbiornika wody w polu



ilustracja: Napętnianie płynnym środkiem do usuwania kamienia

Napętnianie płynnym środkiem do usuwania kamienia

1. Wlać butelkę preparatu do usuwania kamienia (062869) do wewnętrznego zbiornika wody.
2. Napętnić pustą butelkę wodą i wlać wodę do zbiornika wody.
3. Zamknąć pokrywę i włożyć wewnętrzny zbiornik wody do ekspresu.
4. Potwierdzić napętnienie wewnętrznego zbiornika wody płynnym środkiem do usuwania kamienia w polu



ilustracja: Wymywanie pojemnika na fusy

Wymywanie pojemnika na fusy

1. Przesunąć wylewkę całkowicie do góry.
2. Wyjąć pojemnik na fusy z ekspresu do kawy i opróżnić.



ilustracja: Włożenie pojemnika na fusy

Włożenie pojemnika na fusy

- Wsunąć pojemnik na fusy do ekspresu do kawy.



ilustracja: Podstawianie pojemnika

Podstawianie pojemnika

1. Umieścić pojemnik o pojemności min. 5 l pod wylotem napoju.
2. Upewnić się, że pojemnik się nie przechyli.
3. Potwierdzić bezpieczną pozycję pojemnika w polu



ilustracja: Wymywanie zbiornika na mleko

Opcja: Wymywanie zbiornika na mleko

1. Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
2. Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki, w razie potrzeby opróżnić i wyczyścić.

OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zakażenia przez ciepłe/zanieczyszczone mleko!

3. Podczas usuwania kamienia przechowywać mleko w chłodnym miejscu.
4. Potwierdzić wyjęcie zbiornika na mleko w polu



ilustracja: Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia

Opcja: Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia

1. Wstawić pusty pojemnik do czyszczenia do chłodziarki.
2. Wetknąć wężyk do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
3. Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
4. Potwierdzić włożenie zbiornika systemu czyszczenia w polu



ilustracja: Ustawianie wylewki i lancy parowej

Ustawianie wylewki i lancy parowej

1. Wylewkę przesunąć w najniższe położenie.
2. Lancę parową skierować do tacki ociekowej.
3. Potwierdzić prawidłowe pozycjonowanie w polu



ilustracja: Rozpoczęcie procesu usuwania kamienia

Rozpoczynanie procesu usuwania kamienia

PRZESTROGA Zagrożenie poparzeniem gorącą cieczą i gorącą parą!

1. Nosić okulary ochronne i rękawice ochronne.
2. Rozpocząć proces usuwania kamienia w polu



ilustracja: Wskazanie postępu procesu usuwania kamienia

Postęp procesu usuwania kamienia jest wyświetlany w % i trwa około 85 min.

- ✓ Ekspres do kawy zaczyna się schładzać (kolor niebieski).
- ✓ Usuwanie kamienia jest aktywne (kolor żółty).
- ✓ Płukanie jest aktywne (kolor zielony).

Proces usuwania kamienia może być przerwany w polu  i wznowiony w polu . Przerwanie procesu usuwania kamienia nie jest już możliwe.



ilustracja: Usuwanie kamienia zatrzymane

Na wyświetlaczu pojawia się okno „Proces usuwania kamienia zatrzymany”

1. Wyjąć i opróżnić zbiornik.
 2. Wyjąć wewnętrzny zbiornik wody z ekspresu do kawy.
 3. Napętnić wewnętrzny zbiornik wody świeżą wodą pitną.
 4. Włożyć wewnętrzny zbiornik wody do ekspresu.
 5. Umieścić zbiornik pod wylotem napoju.
 6. Upewnić się, że pojemnik się nie przechyli.
 7. Potwierdzić wykonanie kroków w polu .
- ✓ Proces usuwania kamienia jest kontynuowany.



ilustracja: Usuwanie kamienia zatrzymane

Na wyświetlaczu pojawia się okno „Proces usuwania kamienia zatrzymany”

1. Wyjąć i opróżnić zbiornik.
 2. Wyjąć wewnętrzny zbiornik wody z ekspresu do kawy.
 3. Napętnić wewnętrzny zbiornik wody świeżą wodą pitną.
 4. Włożyć wewnętrzny zbiornik wody do ekspresu.
 5. Umieścić zbiornik pod wylotem napoju.
 6. Upewnić się, że pojemnik się nie przechyli.
 7. Potwierdzić wykonanie kroków w polu .
- ✓ Proces usuwania kamienia jest kontynuowany.



ilustracja: Wyjmowanie zbiornika

1. Wyjąć, opróżnić i wyczyścić zbiornik.
2. Wyjąć wewnętrzny zbiornik wody z ekspresu do kawy.
3. Napętnić wewnętrzny zbiornik wody świeżą wodą pitną.
4. Włożyć wewnętrzny zbiornik wody do ekspresu.
5. Potwierdzić wykonanie kroków w polu .



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika do

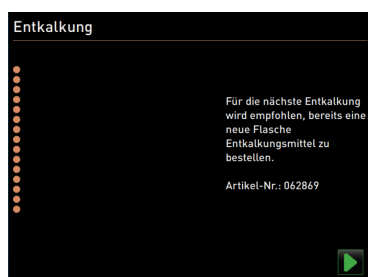
Opcja: Wyjmowanie pojemnika do czyszczenia

1. Wyjąć wąż mleka z pokrywy pojemnika do czyszczenia.
2. Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.
3. Opróżnić i wypłukać zbiornik systemu czyszczenia.
4. Potwierdzić wyjęcie zbiornika systemu czyszczenia w polu .

czyszczenia



ilustracja: Podłączenie zbiornika na mleko



ilustracja: Zamawianie płynnego środka do usuwania kamienia

Opcja: Włożenie zbiornika na mleko do chłodziarki

1. Napętnić zbiornik na mleko schłodzonym mlekiem i włożyć do chłodziarki.
2. Wetknąć wąż mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
3. Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko w polu

Dodatkowe zamawianie płynnego środka do usuwania kamienia

Warunek: Numer artykułu jest wyświetlany w interfejsie użytkownika.

- Zamówić płynny środek do usuwania kamienia do następnego procesu usuwania kamienia u partnera serwisowego.

Zakończenie programu usuwania kamienia

- Potwierdzić usuwanie kamienia w polu
 - ✓ Program usuwania kamienia zostanie wyłączony.
 - ✓ Nastąpi ponowne uruchomienie ekspresu do kawy.
 - ✓ Ekspres do kawy jest gotowy do pracy, wyświetlany jest interfejs użytkownika.
 - ✓ W menu serwisowym w punkcie „Częstotliwość konserwacji” wyświetlany jest ostatni przeprowadzony proces usuwania kamienia.

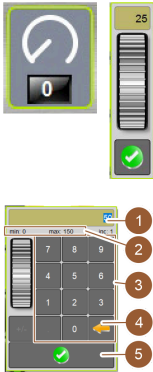
7.2.6 Utylizacja wkładu do usuwania kamienia

Wkład do usuwania kamienia jest wykonany z tworzywa sztucznego, a po zakończeniu usuwania kamienia należy go całkowicie opróżnić i przepłukać wodą.

- Po prawidłowym usunięciu kamienia należy wyrzucić wkład wraz z odpadami domowymi.
- Jeśli proces usuwania kamienia został przerwany, należy zutylizować wkład do usuwania kamienia jako odpad specjalny zgodnie z lokalnymi przepisami.

8 Programowanie

8.1 Elementy nawigacyjne

Symbol	Nazwa	Opis
	Drzewo struktury otwieranie/zamykanie	Pole [+] otwiera drzewo strukturalne w statystykach. Pole [-] zamyka drzewo strukturalne w statystykach.
	Regulator Wł./Wyt.	Regulator [Wł./Wyt.] aktywuje lub dezaktywuje funkcję. Zielony = wł.; szary = wyt.
	Wartość parametru	Pole [Wartość parametru] służy do ustawiania wartości parametru. Wariant: Ustawianie za pomocą pokrętła nastawczego - Nacisnąć wartość parametru. ✓ Zostanie otwarte pokrętło. - Ustawić wymaganą wartość, przesuując pokrętło w górę lub w dół. - Potwierdzić ustawioną wartość za pomocą pola . Wariant: Ustawianie za pomocą klawiatury - Wpisać wartość w polu aktualnie edytowanego ustawienia (1). ✓ Zostanie otwarte okno wprowadzania danych za pomocą klawiatury. ✓ Wyświetlane są min. i maks. wartości możliwych ustawień (2).  Usunąć bieżące ustawienie za pomocą pola (4). ✓ Aktywuje się blok numeryczny. - Wprowadzić nową wartość za pomocą klawiatury (3). - Potwierdzić wartość za pomocą pola  (5).
	Aktywacja/Potwierdzenie	Pole [Aktywacja/Potwierdzenie], potwierdza wybór, np. przypisanego rodzaju kawy lub ustawienia temperatury.
	Usuń	Pole [Usuń] ma następujące funkcje: - Resetowanie licznika - Przerywanie wydawania napojów - Zamykanie okna/strony
	Dalej	Pole [Dalej] otwiera listę wyboru lub prowadzi do następnego etapu programu.
	Powrót	Pole [Powrót] umożliwia powrót do poprzedniego okna/poprzedniej strony.

Symbol	Nazwa	Opis
	Zapisz	W polu [Zapisz] zapisuje się wprowadzone ustawienia parametrów.
	Restart	Pole [Restart] aktywuje ponowne uruchomienie ekspresu do kawy. Po wykonanej konfiguracji urządzenia konieczny jest restart.

8.2 Profile i uprawnienia

Dla ekspresu do kawy dostępne są następujące profile:

- Konserwator
- Kierownik obsługi
- Menedżer jakości
- Operator urządzenia

W zależności od wybranego profilu można ustawić różną liczbę parametrów.

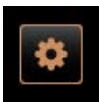


Patrz rozdział „Obsługa” – „Menu serwisowe” – „Zalogowanie/wylogowanie”, aby wejść do ustawień.

Oprócz wymienionych profili istnieje także profil Serwisant, który jest zarezerwowany dla partnera serwisowego i chroniony kodem PIN. Serwisant ma pełny dostęp do programowania. Szczegóły opisano w oddzielnej instrukcji programowania.

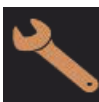
8.2.1 Profil konserwatora

Konserwator jest pierwszą osobą, z którą należy się kontaktować w przypadku usterki technicznej. Posiada on podstawową wiedzę techniczną i regularnie wykonuje prace na ekspresie do kawy. Konserwator ma dostęp do większości funkcji serwisowych (z wyjątkiem funkcji dla serwisanta).



W profilu konserwatora następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



W profilu konserwatora można zmienić następujące ustawienia:

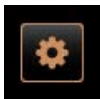
- System
- Konfiguracja
- Serwis
- Informacje

8.2.2 Profil kierownika obsługi

Kierownik obsługi jest kierownikiem działu lub restauracji, a do jego obowiązków należą również czynności administracyjne.

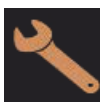
Kierownik obsługi ma dostęp do niektórych statystyk ekspresu do kawy, pozwalających uzyskać przegląd rodzaju i ilości wydawanych napojów.

Kierownik obsługi ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Ma on do dyspozycji więcej danych statystycznych niż kierownik ds. jakości i operator urządzenia.



W profilu Kierownik obsługi w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



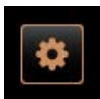
W profilu Kierownik obsługi można zmienić następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

8.2.3 Profil menedżera jakości

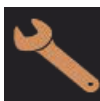
Kierownik ds. jakości jest odpowiedzialny za jakość napojów z ekspresu do kawy. Dla zapewnienia jakości szczególnie istotna jest kontrola terminów czyszczenia.

Kierownik ds. jakości ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Kierownik ds. jakości ma do dyspozycji więcej danych statystycznych niż operator urządzenia.



W profilu Kierownika ds. jakości następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami

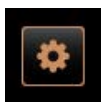


W profilu Kierownika ds. jakości można zmienić następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

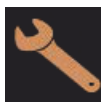
8.2.4 Profil operatora urządzenia

Operator urządzenia jest zwykłym użytkownikiem ekspresu do kawy i dlatego ma do dyspozycji tylko kilka funkcji serwisowych. Oprócz ustawiania języka może on wyświetlić wersję urządzenia, aby w razie wystąpienia błędów przekazać informacje serwisantowi.



W profilu operatora urządzenia następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

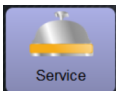
- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



W profilu operatora urządzenia można zmienić następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

8.2.5 Przegląd uprawnień profili użytkowników

Ustawienia	Parametry	Konserwator	Kierownik obsługi	Menedżer jakości	Operator urządzenia
	Młynek / Zaparzacz	x	-	-	-
	System mleka	x	-	-	-
	Godzina/data/tryb pracy timera	x	-	-	-
	Serwis młynków	x	-	-	-
	Zabezpieczenie bazy danych	x	-	-	-
	Resetowanie czyszczenia	x	-	-	-
	Resetowanie licznika usuwania kamienia	x	-	-	-
	Resetowanie usuwania kamienia	x	-	-	-
	Wyświetlanie wersji	x	x	x	x
	Licznik urządzenia	x	x	-	-
	Statystyki napojów	x	x	-	-
	Statystyka czyszczenia	x	x	x	-
	Statystyki serwisowe	x	-	-	-
	Statystyka wydawania napojów	x	x	-	-
	Statystyka twardości wody	x	-	-	-

8.3 Konfiguracja urządzenia

Konfiguracje urządzenia są podzielone na następujące ustawienia:

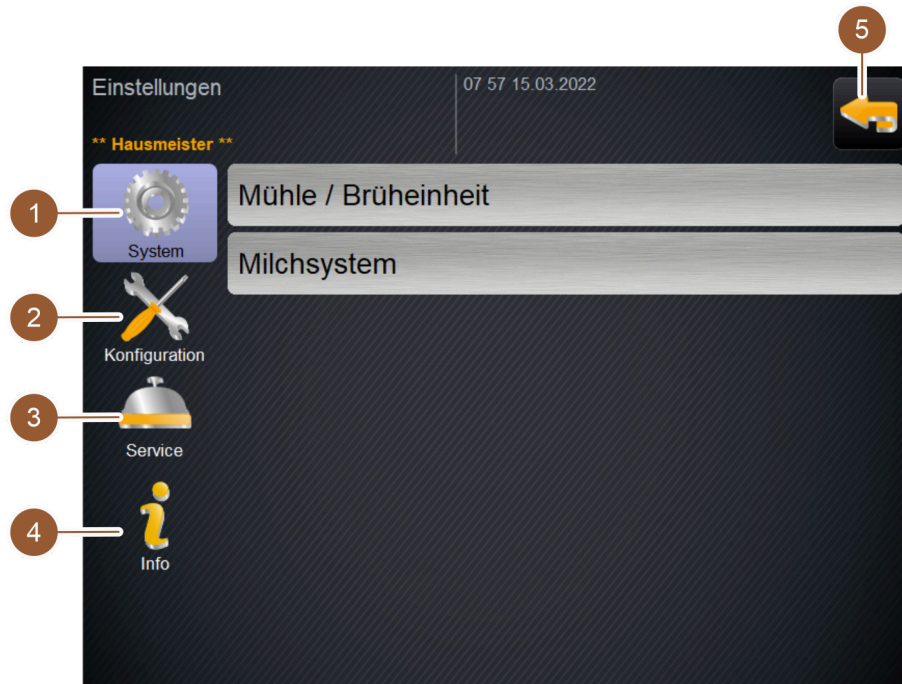
- System
- Konfiguracja

- Serwis
- Informacje

8.3.1 Strona „Ustawienia”

Wywołanie strony „Ustawienia”

1. Nacisnąć pole [Menu serwisowe].
✓ Wyświetlane jest menu serwisowe.
2. Nacisnąć pole [Ustawienia] w menu serwisowym.
✓ Zostanie wyświetlona strona „Ustawienia”.



ilustracja: Strona „Ustawienia”

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	System	Wyświetla z prawej strony istniejące parametry dla ustawień „System”.
2	Konfiguracja	Wyświetla z prawej strony istniejące parametry dla ustawień „Konfiguracja”.
3	Serwis	Wyświetla z prawej strony istniejące parametry dla ustawień „Serwis”.
4	Informacje	Wyświetla z prawej strony istniejące parametry dla ustawień „Informacje”.
5	Pole [Powrót]	Powrót do menu serwisowego.



Parametry dostępne w ustawieniach zależą od uprawnień wybranego profilu.

8.3.2 Ustawienia „System”

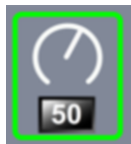
Młynek/zaparzacz

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „System” – „Młynek/zaparzacz”

Pojemnik na fusy: Pojemność



Ustawianie liczby cykli (porcji fusów) do pojawienia się komunikatu „Opróżnić pojemnik na fusy”.

Zakres ustawień: 0–150

Standard: 50 (porcji fusów)

WSKAZÓWKA Nie przekraczać standardowego ustawienia 50 porcji fusów.

INFORMACJA: Ekspres do kawy zablokuje wydawanie napojów kawowych po 55 cyklach parzenia (+ 5), do momentu opróżnienia pojemnika na fusy.

- Standard: Ustawić wartość na 50 cykli.
- Opcja „Zsyp fusów”: Ustawić wartość na 0 cykli.
 - ✓ Liczba cykli (porcja fusów) jest ignorowana.

Pojemnik na fusy: Czas do opróżnienia [s]



Po opróżnieniu ustawienie „Aktualny licznik pojemnika na fusy” jest ponownie ustawiane na 0.

Zakres ustawień: 0–30 s

Standard: 5 s

1. Ustawić wartość na 5 sekund.
2. Opróżnić pojemnik na fusy, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat.

INFORMACJA: Jeśli pojemnik na fusy zostanie wyjęty tylko na chwilę i natychmiast włożony z powrotem, licznik nie jest resetowany.

3. Włożyć z powrotem opróżniony pojemnik na fusy najwcześniej po 5 sekundach.
 - ✓ „Aktualny licznik pojemnika na fusy” zostanie zresetowany do 0.

Pojemnik na fusy: aktualny licznik



Informacja o zrealizowanych cyklach parzenia od ostatniego opróżnienia pojemnika na fusy.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: Liczenie kolejnych cykli parzenia

Jeżeli zostanie osiągnięta wstępnie ustawiona wartość 50, wyświetli się polecenie opróżnienia pojemnika na fusy.

Wartość kalibracji średniego młynka (10 s) [g]



Informacja o wartości kalibracji w gramach, która została określona dla środkowego młynka podczas kalibracji młynka.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: Zgodnie z przeprowadzoną kalibracją (1,0–50,0 g)

W tym parametrze wyświetlana jest wartość określona podczas kalibracji młynka.

Patrz rozdział „Ustawienia, Serwis” – „Serwis młynka”.

INFORMACJA: Serwisant może zmienić wartość kalibracji bez przeprowadzania kalibracji młynka, aby dokonać ogólnej regulacji napojów kawowych ze środkowego młynka.



Ustawianie > „System” – „Młynek/zaparzacz”

Wartość kalibracji prawego młynka (10 s) [g]



Informacja o wartości kalibracji w gramach, która została określona dla prawego młynka podczas kalibracji młynka.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: Zgodnie z przeprowadzoną kalibracją (1,0–50,0 g)

W tym parametrze wyświetlana jest wartość określona podczas kalibracji młynka.

Patrz rozdział „Ustawienia, Serwis” – „Serwis młynka”.

INFORMACJA: Serwisant może zmienić wartość kalibracji bez przeprowadzania kalibracji młynka, aby dokonać ogólnej regulacji napojów kawowych z prawego młynka.

System mleka

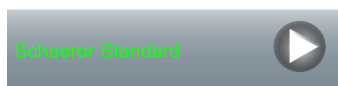
Zbiornik na mleko

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „System” – „System mleka” – „Zbiornik na mleko”

Zbiornik na mleko



Określenie długości wężyka do mleka do zbiornika na mleko.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: Standard Schaerer

- ✓ Długość wężyka mleka zostanie w ten sposób określona automatycznie.
- ✓ Ustawienie standardowe „37 cm” w poniższym parametrze nie wymaga dodatkowego dopasowania.

Mleko 1 długość wężyka zawór zaciskowy -> komora chłodnicza [cm]



Ustawienie wymiarów wężyka do mleka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej dla zewnętrznego wężyka mleka.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: 37 cm

- ▶ Długość wężyka mleka zostanie w ten sposób określona automatycznie.
- ▶ Ustawienie standardowe „37 cm” w poniższym parametrze nie wymaga dodatkowego dopasowania.

INFORMACJA: W przypadku wyposażenia „niestandardowego” długość wężyka do mleka musi być zmierzona i wprowadzona przez serwisanta.

Systemy mleka z „wyposażeniem niestandardowym”:

- ▶ Chłodziarka po lewej stronie ekspresu
- ▶ Chłodziarka podblatowa
- ▶ Wszystkie urządzenia dodatkowe, np. Cup & Cool i Center Milk



Serwisant może dokonać ustawień parametru „Zbiornik na mleko”.

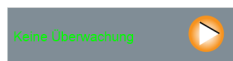
Kontrola poziomu napełnienia mleka

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „System” – „System mleka” – „Kontrola poziomu napętnienia mleka”

Monitoring poziomu mleka



Ustawienia kontroli poziomu napętnienia zbiornika na mleko

Zakres ustawień: Brak kontroli / Ostrzeżenie / Blokada wydawania napojów

Standard: Brak monitoringu

1. Otworzyć menu wyboru w polu .
 - ✓ Zostanie otwarte menu wyboru.
2. Wybrać jedną z trzech opcji:
 - **Brak monitoringu:** Monitoring poziomu mleka został skonfigurowany, jednak nie jest używany.
 - **Ostrzeżenie:** W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Dalsze wydawanie napojów z mlekiem jest możliwe.
 - **Blokada wydawania napojów:** W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Wydawanie napojów z mlekiem jest zablokowane.

8.3.3 Ustawienia „Konfiguracja”

Godzina/data/tryb pracy timera

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „Konfiguracja” – „Godzina / data / tryb pracy timera”

Data

Godzina

Strefa czasowa



Informacja o wstępnie ustawionej strefie czasowej z datą i godziną.

Każda strefa czasowa zawiera dalsze podziały np. „Czas środkowoeuropejski (CET/GMT)”.

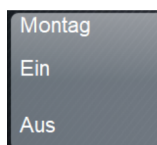
Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: Specyficzny dla danego kraju / dostosowany do użytkownika

W tym miejscu wyświetlane są wartości ustawione (przez serwisanta) dla daty, godziny i strefy czasowej.

Poniedziałek Wł. / Wyt. do

Niedziela Wł. / Wyt.



Informacje o czasach automatycznego włączania/wyłączania

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

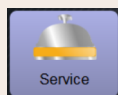
Standard: W zależności od potrzeb użytkownika

W tym miejscu wyświetlane są wartości ustawione (przez serwisanta) dla trybu pracy timera. Czas automatycznego włączania i wyłączania może być ustawiony przez serwisanta osobno dla każdego dnia tygodnia.

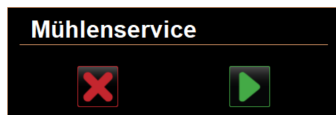


Serwisant może dokonać ustawień parametru „Godzina/data/tryb pracy timera”.

8.3.4 Ustawienia „Serwis”



Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (ręczna regulacja stopnia mielenia)

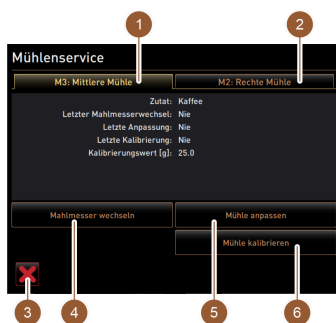


ilustracja: Uruchomienie serwisu młynków

Warunek: Ekspres do kawy jest wyposażony w układ ręcznej regulacji młynków.

1. Wybrać ustawienie „Serwis” – „Serwis młynków”.
✓ Zostanie otwarte okno potwierdzenia.
2. Potwierdzić serwis młynków w polu .
✓ Zostanie otwarta strona „Serwis młynków”.

► Naciśnąć rejestr środkowego młynka (1) lub prawego młynka (2).

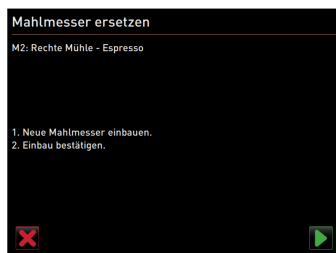


ilustracja: Serwis młynków

Dostępne są następujące czynności:

- Wymiana ostrzy młynka (4)
- Dopasowanie młynka (5)
- Kalibracja młynka (6)
- Anulowanie/zakończenie serwisu młynków (3)

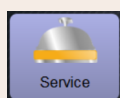
Jeśli użytkownik zacznie od jednej z dwóch pierwszych czynności, program automatycznie poprowadzi go przez kolejne czynności.



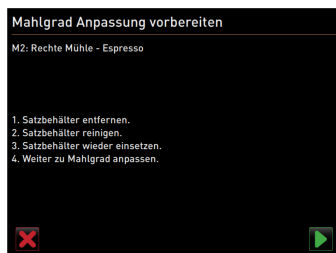
ilustracja: Wymiana ostrzy młynka

Wymiana ostrzy młynka

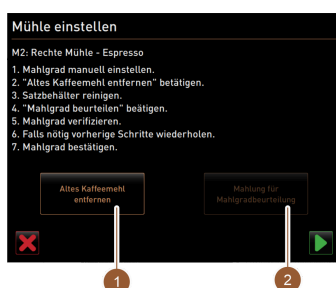
1. Na stronie „Serwis młynków” naciśnij pole [Wymiana ostrzy młynka].
✓ Zostanie otwarta strona „Wymiana ostrzy młynka”.
2. Ręcznie zdjąć silnik, stare ostrza i założyć nowe.
3. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby był wyczuwalny opór (pomiędzy ostrzami młynka).
4. Otworzyć młynek o 45° (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
5. Ponownie zamontować ręczną regulację stopnia mielenia.
6. Potwierdzić wymianę ostrzy młynka w polu .
✓ Zostanie otwarta strona „Przygotowanie do dopasowania stopnia mielenia”.



Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (ręczna regulacja stopnia mielenia)



ilustracja: Przygotowanie do dopasowania stopnia mielenia



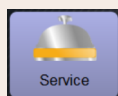
ilustracja: Ustawianie młynka

Dopasowanie młynka

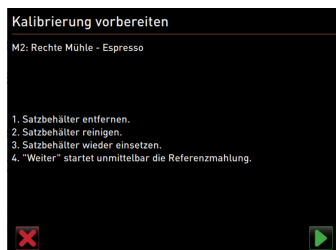
Strona „Dopasowanie stopnia mielenia” zostanie otwarta po naciśnięciu pola [Dopasowanie młynka] na stronie „Serwis młynków” lub po wykonaniu czynności „Wymiana ostrzy młynka”.

1. Wyjąć, opróżnić, wyczyścić i ponownie zamontować pojemnik na fusy.
2. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Ustawianie młynka”.
3. Ustawić ręcznie stopień zmielenia.

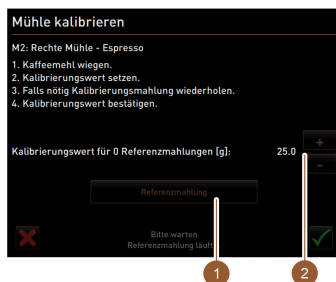
Patrz Dokumentacja szkoleniowa.
4. Nacisnąć pole [Usuwanie starej zmielonej kawy] (1).
 - ✓ Stara zmielona kawa jest usuwana.
 - ✓ Pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (2) jest teraz aktywne.
5. Wyczyścić pojemnik na fusy.
6. Nacisnąć pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (2).
7. Sprawdzić stopień zmielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności związane z regulacją stopnia mielenia.
8. Potwierdzić ustawiony stopień mielenia w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Przygotowanie kalibracji”.



Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (ręczna regulacja stopnia mielenia)



ilustracja: Przygotowanie kalibracji



ilustracja: Kalibracja młynka

Kalibracja młynka

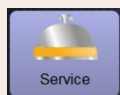
Kalibrację należy przeprowadzać w następujących przypadkach:

- ▶ Ekspres do kawy jest nowy.
- ▶ Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- ▶ Zmieniany jest stopień zmielenia.
- ▶ Młynek jest otwierany.
- ▶ Ostrza młynka są wymieniane.
- ▶ Zmieniany jest rodzaj kawy.

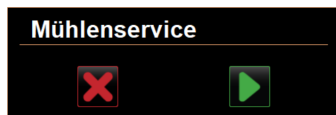
Strona „Przygotowanie kalibracji” zostanie otwarta po naciśnięciu pola [Kalibracja młynka] na stronie „Serwis młynków” lub po wykonaniu czynności „Dopasowanie młynka”.

1. Wyjąć, opróżnić, wyczyścić i ponownie zamontować pojemnik na fusy.
2. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy w polu .
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Kalibracja młynka”.
 - ✓ Po zakończeniu mielenia referencyjnego pole [Mielenie referencyjne] (1) stanie się aktywne.
3. Zważyć zmieloną kawę z mielenia referencyjnego.
4. Wprowadzić wartość kalibracji (określona waga zmielonej kawy) w polach [+/-] (2).
5. W razie potrzeby aktywować w polu [Mielenie referencyjne] (1) kolejne mielenie referencyjne.

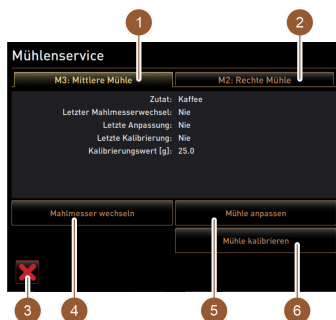
Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą ilość zmielonej kawy i wpisać jako wartość referencyjną. Ekspres rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza prawidłową ilość zmielonej kawy.
6. Zakończyć kalibrację młynka w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Serwis młynków”.
 - ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.
7. Opuścić serwis młynka w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Ustawienia”.



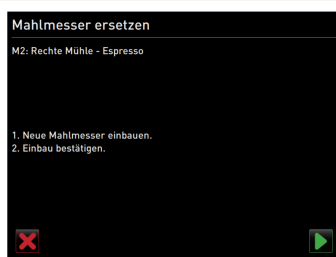
Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (automatyczna regulacja stopnia mielenia)



ilustracja: Uruchomienie serwisu młynków



ilustracja: Serwis młynków



ilustracja: Wymiana ostrzy młynka

Warunek:

Ekspres do kawy jest wyposażony w automatyczną regulację młynków.

1. Wybrać ustawienie „Serwis” – „Serwis młynków”.
✓ Zostanie otwarte okno potwierdzenia.
2. Potwierdzić serwis młynków w polu .
✓ Zostanie otwarta strona „Serwis młynków”.
3. Nacisnąć rejestr środkowego młynka (1) lub prawego młynka (2).

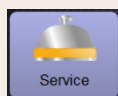
Dostępne są następujące czynności:

- Wymiana ostrzy młynka (4)
- Dopasowanie młynka (5)
- Kalibracja młynka (6)
- Anulowanie/zakończenie serwisu młynków (3)

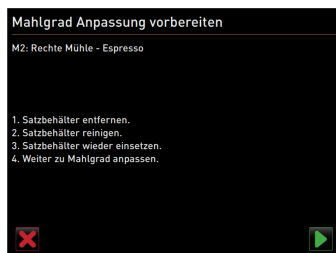
Jeśli użytkownik zacznie od jednej z dwóch pierwszych czynności, program automatycznie poprowadzi go przez kolejne czynności.

Wymiana ostrzy młynka

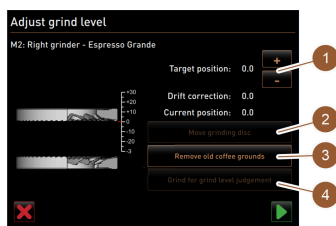
1. Na stronie „Serwis młynków” naciśnij pole [Wymiana ostrzy młynka].
✓ Zostanie otwarta strona „Wymiana ostrzy młynka”.
2. Zamontować silnik stopnia mielenia i nowe ostrza młynka.
3. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby był wyczuwalny opór (pomiędzy ostrzami młynka).
4. Otworzyć młynek o 45° (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
5. Ponownie zamontować silnik stopnia mielenia.
6. Potwierdzić wymianę ostrzy młynka w polu .
✓ Zostanie otwarta strona „Przygotowanie do dopasowania stopnia mielenia”.



Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (automatyczna regulacja stopnia mielenia)



ilustracja: Przygotowanie do dopasowania stopnia mielenia



ilustracja: Ustawianie stopnia mielenia

Dopasowanie młynka

Strona „Dopasowanie stopnia mielenia” zostanie otwarta po naciśnięciu pola [Dopasowanie młynka] na stronie „Serwis młynków” lub po wykonaniu czynności „Wymiana ostrzy młynka”.

1. Wyjąć, opróżnić, wyczyścić i ponownie zamontować pojemnik na fusy.
2. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Ustawianie młynka”.
3. Nacisnąć pole [Usuwanie starej zmielonej kawy] (3).
 - ✓ Stara zmielona kawa jest usuwana.
 - ✓ Pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (4) jest teraz aktywne.
4. Nacisnąć pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (4).
 - ✓ Zostanie uruchomione mielenie.

Wprowadzić wynik stopnia mielenia za pomocą pól [+]/[-] (1). Za pomocą pól [+]/[-] (1) można zmieniać odstęp między żarnami młynka i dopasować w ten sposób stopień mielenia.

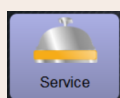
Wykonać zmianę stopnia mielenia w małych krokach (± 1).

W polu [Przesuwanie ostrzy młynka] (2) można ustawić ostrze we wcześniej wybranej pozycji.

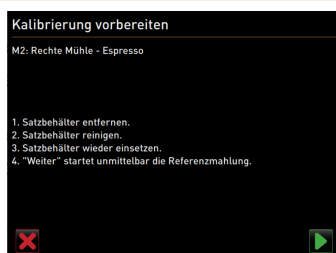
5. Sprawdzić stopień zmielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności związane z regulacją stopnia mielenia.
6. Potwierdzić ustawiony stopień mielenia w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Przygotowanie kalibracji”.
7. Nacisnąć pole [Usuwanie starej zmielonej kawy] (3).
 - ✓ Stara zmielona kawa jest usuwana.
 - ✓ Pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (4) jest teraz aktywne.
8. Nacisnąć pole [Mielenie w celu oceny stopnia mielenia] (4).
 - ✓ Zostanie uruchomione mielenie.
9. Wprowadzić wynik stopnia mielenia za pomocą pól [+]/[-] (1).

Za pomocą pól [+]/[-] (1) można zmieniać odstęp między żarnami młynka i dopasować w ten sposób stopień mielenia. Wykonać zmianę stopnia mielenia w małych krokach (± 1).

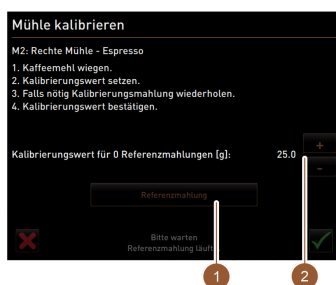
W polu [Przesuwanie ostrzy młynka] (2) można ustawić ostrze we wcześniej wybranej pozycji.
10. Sprawdzić stopień zmielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności związane z regulacją stopnia mielenia.
11. Potwierdzić ustawiony stopień mielenia w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Przygotowanie kalibracji”.



Ustawianie > „Serwis” – „Serwis młynków” (automatyczna regulacja stopnia mielenia)



ilustracja: Przygotowanie kalibracji



ilustracja: Kalibracja młynka

Kalibracja młynka

Kalibrację należy przeprowadzać w następujących przypadkach:

- ▶ Ekspres do kawy jest nowy.
- ▶ Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- ▶ Zmieniany jest stopień zmielenia.
- ▶ Młynek jest otwierany.
- ▶ Ostrza młynka są wymieniane.
- ▶ Zmieniany jest rodzaj kawy.

Strona „Przygotowanie kalibracji” zostanie otwarta po naciśnięciu pola [Kalibracja młynka] na stronie „Serwis młynków” lub po wykonaniu czynności „Dopasowanie młynka”.

1. Wyjąć, opróżnić, wyczyścić i ponownie zamontować pojemnik na fusy.
2. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy w polu.
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Kalibracja młynka”.
 - ✓ Po zakończeniu mielenia referencyjnego pole [Mielenie referencyjne] (1) stanie się aktywne.
3. Zważyć zmieloną kawę z mielenia referencyjnego.
4. Wprowadzić wartość kalibracji (określona waga zmielonej kawy) w polach [+/-] (2).
 - ✓ W razie potrzeby aktywować w polu [Mielenie referencyjne] (1) kolejne mielenie referencyjne.

Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą ilość zmielonej kawy i wpisać jako wartość referencyjną. Ekspres rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza prawidłową ilość zmielonej kawy.

- ✓ Zakończyć kalibrację młynka w polu.



ilustracja: Uruchomienie młynka

Uruchomienie młynka

Po usterce lub wymianie ostrzy młynka wymagana jest inicjalizacja automatycznej regulacji stopnia mielenia.

1. Wykonać polecenia pojawiające się na wyświetlaczu.
2. Zamontować silnik stopnia mielenia i nowe ostrza młynka.
3. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby był wyczuwalny opór (pomiędzy ostrzami młynka).
4. Otworzyć młynek o 45° (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
5. Ponownie zamontować silnik stopnia mielenia.
6. Zakończyć procedurę „Uruchomienie młynka” w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Serwis młynków”.
 - ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.
7. Opuścić serwis młynka w polu .
 - ✓ Zostanie otwarta strona „Ustawienia”.

8.3.5 Ustawienia „Informacje”

Wyświetlanie wersji

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik, Menedżer jakości, Właściciel urządzenia



W razie konieczności zgłoszenia błędu należy przekazać te informacje serwisantowi.



Ustawianie > „Informacja” – „Wyświetlanie wersji”

Software	Version
Software Touchpanel	SKYE_4.38.5.Bf1ba2e_Sim (Created: 2022-01-13 14:51)
Software Leistungsteil	0.0
Version Datenbank	2007
BSP Version	N/A
MAC Adresse	00 09 0F-AA-00 01
Qt version	5.6.3
SQLite Version	3.8.10.2
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd. Switzerland. All rights reserved.
Show Licensing Information	Lizenz-Informationen anzeigen

ilustracja: Wersje

Informacja o zainstalowanych wersjach oprogramowania urządzenia

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

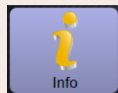
Standard: –

Można odczytać następujące informacje:

- Oprogramowanie panelu dotykowego
- Oprogramowanie zasilacza
- wersja bazy danych
- Wersja BSP
- Adres MAC
- Wersja Qt (kod źródłowy)
- Wersja SQLite
- Oprogramowanie SCA3
- Wyświetlenie informacji o licencji
- Eksport informacji o licencji

Licznik urządzenia

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik



Ustawianie > „Informacja” – „Licznik urządzenia”

Getränk	Gesamt
Kaffeegetränke gesamt	5
Milchgetränke gesamt	6
Pulvergetränke gesamt	1
Süßgetränke gesamt	0
Heisswasser gesamt	10
Dampfheisse gesamt	3

ilustracja: Licznik urządzenia

Informacje o liczbie wydanych napojów lub składników

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Każdy dodatek zawarty w napoju jest podany na tym rejestrze jako oddzielny napój.

Można odczytać następujące informacje:

- Wszystkie napoje kawowe
- Wszystkie napoje mleczne
- Wszystkie napoje w proszku
- Całkowita ilość gorącej wody
- Wszystkie pobrania pary

Przykład dodatków na przykładzie napoju „Chociatto”:

- ▶ 1 składnik = kawa
- ▶ 2 składnik = świeże mleko lub inny dodatek
- ▶ 3 składnik = czekolada w proszku

Statystyki napojów

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik



Ustawianie > „Informacje” – „Statystyki napojów”

Getränk	Anzahl Getränke	Resete
Espresso	0	X
Espresso Customizable	---	X
Cappuccino	---	X
Cappuccino Customizable	---	X
Flat White	---	X
Chocciato	---	X
Milch heiss	0	X
Kaffe Milch	0	X
Heisswasser	---	X

ilustracja: Statystyki napojów

Informuje o wykonanych wydawaniach napoju.

Resetowanie licznika

Zakres ustawień: Resetowanie stanów licznika (pojedynczo lub łącznie).

Standard: Zdefiniowany przez użytkownika

Wyświetlane są wszystkie napoje dodane do karty menu.

Wariant: Resetowanie pojedynczego licznika

- ▶ Nacisnąć małe pole  w kolumnie odpowiadającej danemu napojowi.
 - ✓ Licznik napojów dla wybranego napoju jest ustawiany na 0.

Wariant: Resetowanie wszystkich liczników

- ▶ Nacisnąć duże pole  u góry strony.
 - ✓ Wszystkie liczniki napojów są resetowane do 0.

Statystyka czyszczenia

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik, Menedżer jakości



Ustawianie > „Informacja” – „Statystyka czyszczenia”

Datum / Zeit	Profil	System	Ereignis
20.07.2021 12:05	Entwickler	Kaffeesystem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Milchsysteem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Pulversystem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Dampfboilerspülung	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Kaffeesystem	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Pulversystem	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Dampfboilerspülung	Zeitstempel zurücksetzen

ilustracja: Statystyka czyszczenia

Informuje o wykonanych czyszczeniach.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Można odczytać następujące informacje:

- Data i godzina
- Profil
- System
- Wydarzenie

W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane czyszczenia.

Statystyki serwisowe

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „Informacja” – „Statystyki serwisowe”

Wartungsstatistik				
Neumaster				
Datum / Zeit	Profil	Wartungsintervalle	Ereignis	
10.03.2022 14:51	Maschinenbetreuer	Entkalkung	Erledigt	
20.07.2021 12:05	Entwickler	Entkalkung	Zähler zurücksetzen	
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Entkalkung	Zähler zurücksetzen	

ilustracja: Statystyki serwisowe

Informacja o wykonanych konserwacjach (usuwanu kamienia).

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Wyświetlane są poniższe dane:

- Data i godzina
- Profil
- Częstotliwość konserwacji
- Wydarzenie

W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane procesy usuwania kamienia.

Statystyka wydawania napojów

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik



Ustawianie > „Informacje” – „Statystyka wydawania napojów”

Getränkeausgabestatistik		
Neumaster		
Getränk	Datum / Zeit	
Kalte Milch (5115)	16.03.2022 10:12:37	
Tee (5127)	16.03.2022 10:12:15	
Cappuccino (5110)	16.03.2022 10:11:11	
Espresso (5108)	16.03.2022 10:10:39	
Tassengrößen	Mittel Einzel	
Abgebrochen	Nein	
Dauer	28.0s	
Extraktionszeit	3.7s	
Getränk angepasst	Nein	

ilustracja: Statystyka wydawania napojów

Informuje o wszystkich procesach wydawania napoju z zawartymi danymi napojów.

Zakres ustawień: Resetowanie stanów licznika

Standard: –

Można odczytać następujące informacje:

- Rodzaj napoju (+ ilość)
- Data/godzina
- ▶ Otworzyć drzewo strukturalne, aby zobaczyć szczegóły.

Można odczytać następujące informacje dotyczące każdego rodzaju napoju:

- Rozmiary filiżanek
- Przerwane wydawania
- Czas wydawania
- Czas ekstrakcji
- Napój dopasowany

- ▶ Nacisnąć pole  u góry strony.

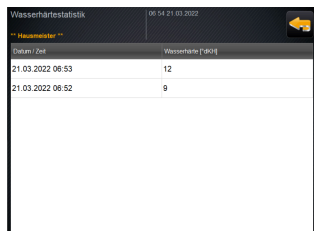
✓ Wszystkie wymienione napoje są usuwane z listy.

Statystyka twardości wody

Uprawnione profile: Konserwator



Ustawianie > „Informacja” – „Statystyka twardości wody”



Datum / Zeit	Wasserhärte [°dKH]
21.03.2022 08:53	12
21.03.2022 08:52	9

ilustracja: Statystyka twardości wody

Informacja o ustawionych dotychczas wartościach twardości wody.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Można odczytać następujące informacje:

- Data/godzina
- Twardość wody [°dKH]

Każde dopasowanie twardości wody jest wyświetlane jako nowy wpis.

8.3.6 Zapisanie zmian i wczytanie do ekspresu do kawy

Aby zapisać i wczytać zmiany w ustawieniach, wykonać następujące czynności:

1. Zapisać wybór w polu .
 2. W polu  wychodzi się z parametrów i ustawienia.
 3. Wczytać zmiany ustawienia/parametru do ekspresu do kawy w polu .
- ✓ Ekspres do kawy ponownie się uruchamia.

9 Usuwanie usterek

9.1 Wskazania usterek

Można rozróżnić następujące wskazania usterek:

- Oświetlenie funkcjonalne
- Komunikaty na wyświetlaczu

9.1.1 Oświetlenie funkcjonalne

Ekspres do kawy jest standardowo wyposażony w oświetlenie funkcjonalne. Oprócz komunikatów na wyświetlaczu, oczekujące komunikaty o błędach są sygnalizowane przez podświetlane kolorowe paski LED na ekspresie do kawy.

Różne kolory mają następujące znaczenie:

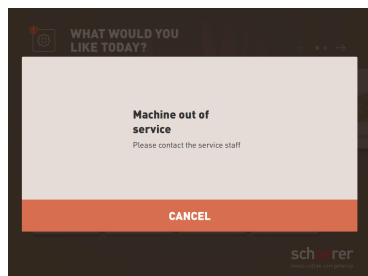
- Kolor biały: Ekspres do kawy jest gotowy do użycia
- Kolor pomarańczowy: Wymagane działania w najbliższym czasie (uzupełnianie, czyszczenie itp.)
- Kolor czerwony: Błąd urządzenia (brak mleka, młynek zablokowany, błąd przepływu wody itp.)

9.1.2 Komunikaty na wyświetlaczu

Można rozróżnić następujące komunikaty na wyświetlaczu:

- Zwykły komunikat o błędzie
- Specyficzny komunikat o błędzie
- Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Zwykły komunikat o błędzie

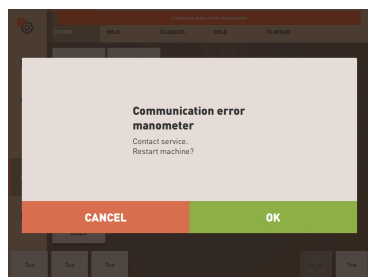


ilustracja: „Zwykły” komunikat o błędzie

Warunek:

- W interfejsie użytkownika dla opcji „Wskazanie trybu powiadomień” włączona jest opcja „Zwykły komunikat o błędzie”.
 - ✓ W przypadku komunikatu o błędzie ekspres do kawy jest wyłączony z eksploatacji do momentu zatwierdzenia komunikatu przez personel serwisowy.
 - ✓ Wyświetli się polecenie „Poinformować personel serwisowy”.
 - ✓ Nie można zatwierdzić komunikatu o błędzie.
- Poinformować personel serwisowy.

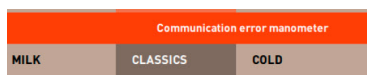
Specyficzny komunikat o błędzie



ilustracja: „Specyficzny” komunikat o błędzie

Warunek: W interfejsie użytkownika dla opcji „Wskazanie trybu powiadomień” włączona jest opcja „Specyficzny komunikat o błędzie”.

- ✓ W przypadku komunikatu o błędzie ekspres do kawy będzie chwilowo wyłączony z eksploatacji.
 - ✓ Wyświetli się polecenie „Restart” lub „Poinformować serwisanta”.
 - ✓ Komunikaty o błędzie można częściowo zatwierdzić.
1. W zależności od rodzaju błędu wykonać jedną z następujących czynności:
 2. a). Postępować zgodnie z instrukcjami i potwierdzić komunikat o błędzie.
 3. b). Naciśnąć pole [OK], aby ponownie uruchomić urządzenie.
- ✓ Występujący błąd został potwierdzony lub ekspres do kawy uruchamia się ponownie.
 - ✓ Ekspres jest ponownie gotowy do pracy.

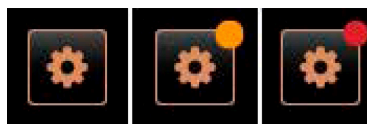


ilustracja: „Specyficzny” komunikat o błędzie

4. Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić serwisanta.

Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Oprócz komunikatów o błędzie w interfejsie użytkownika, komunikaty o błędach są wyświetlane w menu serwisowym.



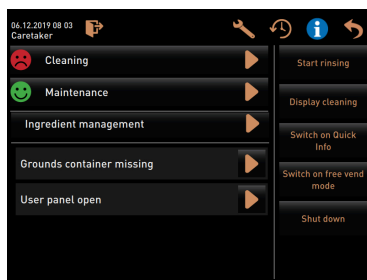
ilustracja: Pole [Menu serwisowe]

Pole [Menu serwisowe]

Za pomocą pola [Menu serwisowe] otwierane jest menu serwisowe.

Pole [Menu serwisowe] w interfejsie użytkownika wyświetla oczekujące informacje lub komunikaty o błędach:

- Bez oznaczenia kolorowego: w menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- Kolor pomarańczowy: w menu serwisowym dostępne są informacje.
- Kolor czerwony: w menu serwisowym dostępne są komunikaty o błędach lub informacje o konieczności podjęcia działań.



ilustracja: Okno „Menu serwisowe” z komunikatem o błędzie

Strona „Menu serwisowe”

1. Naciśnięcie pola (Menu serwisowe).
 - ✓ Menu serwisowe otwiera się i wyświetlają się wszystkie oczekujące komunikaty o błędach.
2. Otworzyć komunikat o błędzie w polu
3. Wykonać wyświetlane działanie i zatwierdzić ewentualnie błąd przyciskiem [OK].
4. Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić serwisanta.

9.2 Zakłócenia eksploatacji



Przy aktywnym czerwonym komunikacie błędu/usterki wydawanie napojów jest zablokowane do momentu, aż zostaną wykonane wymagane działania korekcyjne.

- Ewentualnie można wybrać inne oczekujące komunikaty o błędach w „Menu serwisowym” i usunąć błędy zgodnie z opisanymi działaniami.

Jeśli komunikat o błędzie będzie się powtarzał, może to oznaczać, że wystąpiła usterka.

- Skontaktować się z partnerem serwisowym (patrz www.schaerer.com).

9.3 Usterki z komunikatem na wyświetlaczu

W przypadku usterek z komunikatem na wyświetlaczu rozróżnia się następujące kategorie:

- Usterka
- Błąd
- Na żądanie
- Wskazówka

9.3.1 Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”



Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na niebiesko.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Uwaga: Zatkany odpływ brudnej wody może prowadzić do przepiętnienia i wylania się wody.	W brudnej wodzie znajdują się resztki fusów.	► Sprawdzić odpływ brudnej wody i tackę ociekową pod kątem niedrożności i wyczyścić.
Poczekać na połączenie telemetryczne lub skontaktować się z serwisem.	Wskazanie „Coffee Link” jest opóźnione.	► Ponownie uruchomić telemetrię. ► Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Wkrótce braknie mleka	Poziom mleka w zbiorniku na mleko jest niski.	► Napętnić pojemnik na mleko.
Pojemnik na fusy wkrótce pełny	Ustawiona pojemność pojemnika na fusy zostanie wkrótce osiągnięta.	► Opróżnić pojemnik na fusy.
Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną będzie wkrótce pusty (opcja)	Poziom napętnienia w zewnętrznym zbiorniku na wodę pitną jest niski.	► Opróżnić pojemnik na fusy.
Zbyt niska temperatura gorącej wody Zbyt niska temperatura podgrzewacza pary	Ekspres do kawy jest w fazie nagrzewania. Podczas nagrzewania wystąpił błąd.	► Odczekać, aż ekspres do kawy się nagrzeje. ► Odłączyć ekspres do kawy od sieci zasilającej. ► Ponownie podłączyć i włączyć.
Ekspres do kawy nie działa	Ustawianie w trybie samoobsługi, gdy ma być przerwane wydawanie napojów.	► Wyregulować odpowiednio ustawienie parametrów „Konfiguracja” – „Tryb pracy timera”. ► Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

9.3.2 Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”

Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na biało.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Włożenie pojemnika na fusy	Pojemnik na fusy jest niezamontowany lub nie został prawidłowo włożony do ekspresu.	► Włożyć prawidłowo pojemnik na fusy do ekspresu.
Zamykanie panelu sterowania	Panel sterowania jest otwarty lub nie został prawidłowo domknięty.	► Nacisnąć panel sterowania w dół, aż wskoczy na swoje miejsce.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Napełnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (opcja)	Poziom napełnienia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną jest zbyt niski.	▶ Zdjąć czujnik poziomu z zewnętrznego zbiornika na wodę pitną. ▶ Zbiornik na wodę pitną wypłukać świeżą wodą i napełnić. ▶ Ponownie założyć układ kontroli poziomu.
Opróżnić zbiornik brudnej wody (opcja)	Poziom napełnienia w zewnętrznym zbiorniku na brudną wodę został osiągnięty.	▶ Zdjąć czujnik poziomu z zewnętrznego zbiornika na brudną wodę. ▶ Wypłukać zewnętrzny zbiornik na brudną wodę. ▶ Ponownie założyć układ kontroli poziomu.
Napełnić ziarnami (środkowy młynek pusty)	Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	▶ Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Napełnić ziarnami (prawy młynek pusty)	Prawy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	▶ Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Nasypać kawę mieloną do otworu do ręcznego napełnienia	Do otworu do ręcznego napełnienia nie wrzucono zmielonej kawy.	▶ Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napełnienia w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą. ▶ Wsypać kawę mieloną. ▶ Zamknąć otwór do ręcznego napełnienia.
Napełnić 1. pojemnik czekoladą lub mlekiem w proszku (1. pojemnik na produkt w proszku pusty)	1. pojemnik na produkt w proszku jest pusty.	▶ Napełnić pierwszy pojemnik na produkt w proszku.
Zakładanie wkładu do usuwania kamienia	Proces usuwania kamienia wymaga użycia środka do usuwania kamienia z wkładu do usuwania kamienia.	▶ Założyć wkład do usuwania kamienia. ▶ Po usunięciu kamienia i pojawieniu się polecenia na wyświetlaczu wyjąć z powrotem wkład do usuwania kamienia.

9.3.3 Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”

Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na żółto.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd enkodera zaparzacza	Enkoder silnika zaparzacza nie został rozpoznany podczas inicjalizacji urządzenia.	▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd w przypadku automatycznej korekty stopnia mielenia, pozycja środkowa, lewa lub prawa	Silnik automatycznej regulacji stopnia mielenia pracuje nieprawidłowo.	▶ Przerwać regulację stopnia mielenia. ▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd konfiguracji urządzenia	Występuje różnica między oprogramowaniem a sprzętem urządzenia.	▶ Uruchomić ponownie wykrywanie sprzętu. ▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej nie jest zamknięty.	▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej jest uszkodzony.	▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Resetowanie procesu usuwania kamienia / czyszczenia	Proces czyszczenia / usuwania kamienia został przerwany/nie został całkowicie ukończony.	▶ Przeprowadzić proces czyszczenia / usuwania kamienia.
Brak mleka	Poziom mleka w zbiorniku na mleko jest zbyt niski.	▶ Wyjąć zbiornik na mleko. ▶ Wyczyścić dokładnie zbiornik na mleko. ▶ Napętnić zbiornik na mleko świeżym, schłodzonym mlekiem (3–5°C) i ponownie umieścić w ekspresie.
Pojemnik na fusy pełny	Pojemność pojemnika na fusy została osiągnięta.	▶ Opróżnić pojemnik na fusy. ▶ Wymyć i osuszyć pojemnik na fusy. ▶ Ponownie włożyć pojemnik na fusy.

9.3.4 Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”



Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na czerwono.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Młynek środkowy (standard), młynek prawy (opcja) przeciążony	W określonym czasie zmierzono zbyt wysoką wartość prądu (>8 A). Ekspres próbuje pięciokrotnie ponownie rozpocząć mielenie, po czym pojawia się ten komunikat. W brudnej wodzie znajdują się resztki fusów z kawy.	▶ Wyłączyć ekspres do kawy. ▶ Sprawdzić młynek pod kątem blokad i usunąć wszelkie ciała obce. ▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy.
Młynek środkowy (standard), młynek prawy (opcja) zablokowany	Jeśli młynek (środkowy lub prawy) jest przeciążony i w tym stanie ponownie zażąda się napoju, pojawi się ten komunikat. Wydawanie napojów jest zablokowane.	▶ Wyłączyć ekspres do kawy. ▶ Sprawdzić młynek pod kątem blokad i usunąć wszelkie ciała obce. ▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Nadwyżka temperatury podgrzewacza gorącej wody na herbatę lub kawę	Dopływ wody jest przerwany.	▶ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (opcja) lub stan stałego przyłącza wody.
	Ekspres do kawy uległ przegrzaniu.	▶ Odtąć ekspres do kawy od sieci i pozostawić do ostygnięcia.
	Przełącznik półprzewodnikowy (SSR) jest uszkodzony.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Zadziałał czujnik temperatury typu klikson.	
Za wysoka temperatura podgrzewacza pary	Dopływ wody jest przerwany.	▶ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (opcja) lub stan stałego przyłącza wody.
	System pary jest zatkany.	▶ Sprawdzić i oczyścić wylot napoju i system pary.
	Ekspres do kawy uległ przegrzaniu.	▶ Odtąć ekspres do kawy od sieci i pozostawić do ostygnięcia.
	Przełącznik półprzewodnikowy (SSR) jest uszkodzony.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje po ponownym uruchomieniu: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zadziałał czujnik temperatury typu klikson.		
Podgrzewacz gorącej wody – przekroczenie limitu czasu ogrzewania Podgrzewacz pary ogrzewanie – przekroczenie limitu czasu	Mimo, że ogrzewanie jest włączone, temperatura zadana nie została osiągnięta w ciągu 5 minut.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie podgrzewacza gorącej wody NTC Zwarcie podgrzewacza pary NTC	Płytką główną nie rozpoznaje rezystancji. Pomiar wykazał maksymalną temperaturę (ok. 150°C). Wydawanie napojów jest zablokowane.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie pracy podgrzewacza gorącej wody NTC Przerwanie pracy podgrzewacza pary NTC	Przerwanie działania czujnika temperatury. Pomiar wykazał minimalną temperaturę.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Prąd przeciążeniowy w zaparzaczu	W silniku zaparzacza stwierdzono prąd przeciążeniowy.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Prąd spoczynkowy zaparzacza	Nawet, gdy zaparzacze nie pracuje, musi pobierać prąd minimalny. W przeciwnym razie występuje błąd. Źródłem błędu może być zaparzacze, płytka mocy lub okablowanie.	▶ Sprawdzić zaparzacze pod kątem blokady.
		▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Limit czasu zaparzacza	Zaparzacz nie dysponuje przełącznikiem „Pozycja podstawowa”. Pozycja cylindra zaparzacza jest rozpoznawana przez pomiar wartości prądu. Wykryto następujące wartości szczytowe: Górna i dolna pozycja Zdefiniowany jest następujący limit czasu: Jeżeli w ciągu 10 sekund po ruchu zaparzacza nie zostanie rozpoznany skokowy wzrost poboru prądu, wyświetlony zostanie „Limit czasu zaparzacza”.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przepływ wody nieprawidłowy	Podczas wydawania produktu kawowego przepływomierz wykonuje mniejszą liczbę obrotów od minimalnej wartości zdefiniowanej. Prawdopodobnie w którymś miejscu całego systemu wody jest zablokowanie lub zablokowanie częściowe.	▶ Sprawdzić poziom wody w zbiorniku na wodę pitną lub stałe przyłącze wody. ▶ Skontrolować wewnętrzny lub zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (zapełnienie filtra zmniejsza przepływ wody). ▶ Sprawdzić, czy górny tłok nie jest zablokowany lub częściowo zatkany. ▶ Sprawdzić grubość mielenia. INFORMACJA: Jeżeli ustawione jest zbyt drobne mielenie, może to hamować lub całkowicie blokować przepływ wody. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd zasilania parą	Czujnik poziomu rozpoznaje niski poziom w podgrzewaczu pary. Podjęto próbę napełnienia bojlera. Jednak sonda poziomu nie wykryła wody w ciągu 60 sekund. Proces napełnienia jest przerywany. Wydawanie napojów, które wymaga pary, jest zatrzymywane.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus BP	Błąd komunikacji pomiędzy zasilaczem a ekranem dotykowym.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus MV	Błąd komunikacji pomiędzy manometrem a ekranem dotykowym.	▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus MR	Błąd komunikacji pomiędzy chłodziarką a ekranem dotykowym.	▶ Sprawdzić okablowanie chłodziarki i urządzenia. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Ekspres do kawy nie działa	Ustawienie w trybie samoobsługi, gdy z różnych przyczyn ma być przerwane wydawanie napojów.	▶ Sprawdzić takie produkty, jak kawa ziarnista, mleko, czekolada w proszku lub mleko w proszku. ▶ Sprawdzić temperaturę w chłodziarce. ▶ Wykonać oczekujące czyszczenie lub usuwania kamienia. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd komunikacji (różny)	Komunikat o błędzie pomiędzy oprogramowaniem a różnymi modułami, jak np. zasilacz HCU, Flavour Point, zaparzacz, manometr itp.	▶ Uruchomić ponownie ekspres do kawy. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

9.4 Usterki bez komunikatów na wyświetlaczu

Usterka	Przyczyna	Sposób usuwania
Wyświetlacz jest ciemny.	Ekspres nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	▶ Podłączyć ekspres do sieci elektrycznej. ▶ Włączyć ekspres. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Ekspres do kawy nie jest włączony.	▶ Włączyć ekspres. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
Nie są dostępne napoje z mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	▶ Napętnić pojemnik na mleko. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	▶ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	▶ Sprawdzić podłączenie kabla sterującego ekspresu do kawy do chłodziarki. ▶ Aktywować system mleka. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

Usterka	Przyczyna	Sposób usuwania
Nie są dostępne napoje ze spienionym mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	▶ Napętnić pojemnik na mleko. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	▶ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	▶ Sprawdzić podłączenie kabla sterującego ekspresu do kawy do chłodziarki. ▶ Aktywować system mleka. ▶ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ▶ Jeżeli usterka wciąż występuje: skontaktować się z partnerem serwisowym.

10 Demontaż i utylizacja

10.1 Demontaż

Po zakończeniu użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania ekspresu do kawy należy go zdemontować i zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

10.2 Utylizacja



Ekspres do kawy należy utylizować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami prawa.

- Należy się skontaktować z partnerem serwisowym.

